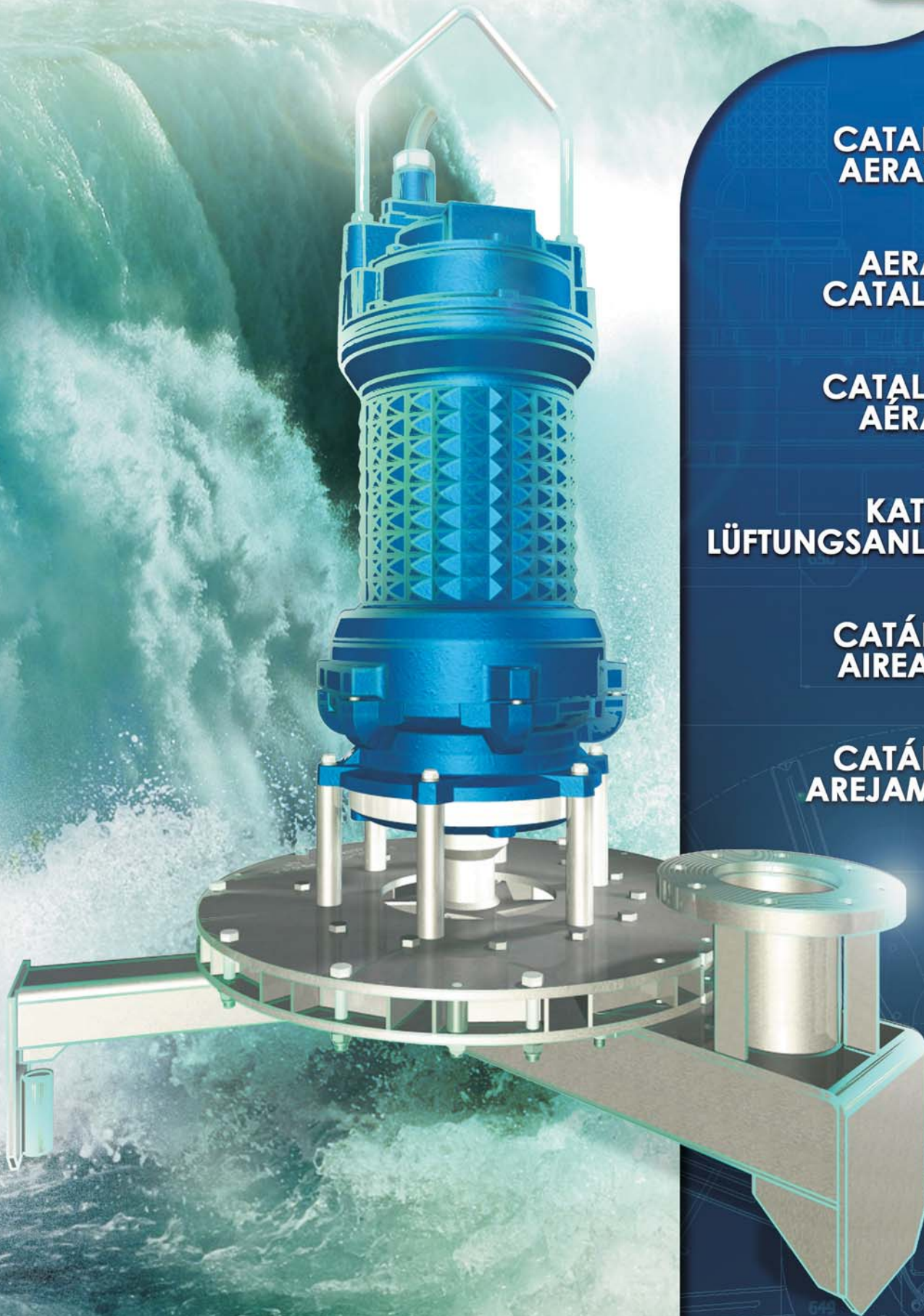


FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A.

2016



CATALOGO
AERAZIONE



AERATION
CATALOGUE



CATALOGUE
AÉRATION



KATALOG
LÜFTUNGSANLAGEN



CATÁLOGO
AIREACION



CATÁLOGO
AREJAMENTO

FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A.



La nostra società è specializzata nella **progettazione e costruzione di elettropompe sommergibili** (da kW 0,5 a kW 350) in Ghisa grigia, in Bronzo marino ed Acciaio inox. Siamo in grado di eseguire **pompe speciali su specifica di materiali del cliente**.

Operiamo secondo la normativa **ISO 9001 / ISO 14001** riservando la massima attenzione e cura al prodotto (i motori fino a 50 kW sono certificati secondo le attuali **norme antideflagranti ISO 80079 ATEX**). Siamo inoltre in grado di fornire **miscelatori sommersi, sistemi di aerazione ed ossigenazione**, strumenti elettronici di controllo ed accessori per impianti di pompaggio.



Notre société maîtrise le dessin et la **construction de pompes submersibles** (de 0,5 à 350 kW) en fonte grise, bronze marin et acier inox. Nous sommes en mesure de **produire des pompes sur spécification technique du client**.

Nous travaillons suivant la **norme ISO 9001 / ISO 14001**, avec une attention et un soin excellent de nos produits (les moteurs jusqu'à 50 kW sont certifiés suivant les **normes actuelles anti explosion ISO 80079 ATEX**).

Nous produisons de plus des **mélangeurs submersibles, des systèmes d'aération et d'oxygénation**, des systèmes électroniques de mesure et des accessoires pour les stations de relèvement.



La nuestra Sociedad es especializada en la **proycción y construcción de bombas sumergibles** (da kW 0.5 a kW 350) Hierro Fundido EN-GJL-250, en Bronce Marino y Acero Inoxidable.

Hacemos bombas con **distinto material según el pedido del cliente**. Trabajamos según la **norma ISO 9001 / ISO 14001**, reservando la máxima atención y cura del producto (los motores hasta 50 kW son certificados según **las actuales normas ISO 80079 ATEX**).

Construimos también, **mescladores sumergibles, sistemas para aereadores y oxigenadores**, instrumentos electronicos de medida y accesorios para plantas de bombeo.



Our Company is specialized in **designing and producing Electro Submersible Pumps** (from kW 0,5 to kW 350), in grey Cast Iron, in Marine Bronze and inox Stainless Steel. Furthermore, we can provide **special executions according to the customer's projects**.

We are working according to **ISO 9001 / ISO 14001 norms**, paying utmost attention and care to the product (the motors, up to powers of 50 kW, are certified according to **anti explosion legislation ISO 80079 ATEX**).

Furthermore we can supply **submersible mixers, water aerators and ossi-jets**, electronic instruments, several accessories for lifting plants.



Unser Unternehmen ist auf die Entwicklung und **Konstruktion von Elektrotauchpumpen** (0,5 bis 350kW) aus Graugusseisen, Meerbronze und Edelstahl spezialisiert. Wir können auch **Spezialpumpen je nach Materialangabe unserer Kunden fertigen**.

Wir arbeiten gemäß **Norm ISO 9001 / ISO 14001** und stellen unsere Produkte mit besonderer Aufmerksamkeit und Sorgfalt her (Motoren bis zu 50 kW sind gemäß der **derzeitigen ISO 80079 ATEX Explosionsschutznormen zertifiziert**).

Des Weiteren können wir auch **Tauchmischer, Belüftungs und Sauerstoffzufuhrsysteme**, elektronische Messgeräte und Zubehörteile für Pumpanlagen liefern.



A nossa sociedade é especialista na **projectação e fabrico de bombas eléctricas submergíveis** (de 0,5 a 350kW) em ferro fundido cinzento, em bronze marítimo e aço inoxidável.

Somos capazes de realizar **bombas especiais com materiais especificados pelo cliente**.

Operamos segundo a **normativa ISO 9001 / ISO 14001**, reservando a máxima atenção e cuidado ao produto (os motores até 50 kW são certificados segundo as **normas actuais anti-deflagrantes ISO 80079 ATEX**).

Para além disso, somos capazes de fornecer **misturadores submersos, sistemas de arejamento e de oxigenação**, instrumentos electrónicos de medição e acessórios para sistemas de bombagem.





Indice

Giusta selezione	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identificazione	15
Sezione	16
Installazioni	17
AJ	18
AJ/L	34
Accessori	50
OSSI-JET	52
Identificazione	53
Funzionamento	53
Installazione	54
OJ	56
Accessori	65
Metodologie	71



Index

Correct selection	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identification	15
Section	16
Installations	17
AJ	18
AJ/L	34
Accessories	50
OSSI-JET	52
Identification	53
Operation	53
Installations	54
OJ	56
Accessories	65
Methods	71



Index

Meilleur choix	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identification	15
Section	16
Installations	17
AJ	18
AJ/L	34
Accessories	50
OSSI-JET	52
Identification	53
Opération	53
Installations	54
OJ	56
Accessories	65
Méthodologie	71



Inhalt

Die Korrekte Auswahl	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identification	15
Abschnitt	16
Installationen	17
AJ	18
AJ/L	34
Zubehör	50
OSSI-JET	52
Identification	53
Betrieb	53
Installationen	54
OJ	56
Zubehör	65
Methoden	71



Indice

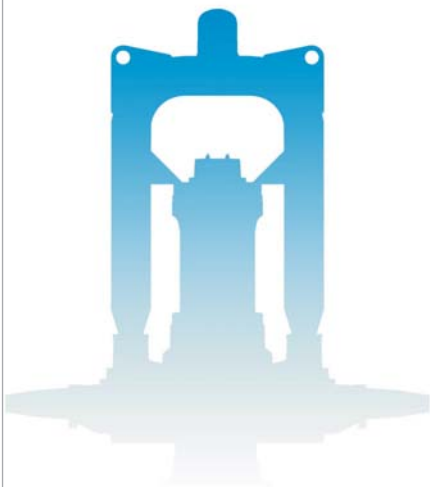
Selección apropiada	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identificación	15
Sección	16
Instalaciones	17
AJ	18
AJ/L	34
Accesorios	50
OSSI-JET	52
Identificación	53
Operación	53
Instalaciones	54
OJ	56
Accesorios	65
Métodos	71



Índice

A seleção adequada	3
OSSI-MIX	4
OMG410R2C1-F30KA2	8
OMG413R3C1-F30KA2	10
OSSI-MIX-O2	13
ARIAL-JET	14
Identificação	15
Seção	16
Instalações	17
AJ	18
AJ/L	34
Acessórios	50
OSSI-JET	52
Identificação	53
Operação	53
Instalações	54
OJ	56
Acessórios	65
Metodologias	71

OSSI-MIX



Il sistema proposto denominato OSSI-MIX (OM) è concepito per una lunghissima vita operativa, tutte le parti soggette ad usura sono facilmente sostituibili a bordo vasca con l'ausilio di semplici utensili e la girante è dotata di un esclusivo sistema di regolazione fine del gioco.



The proposed system named OSSI-MIX (OM) is designed to provide a very long service life, all parts subject to wear can be replaced easily from the edge of the tank with the use of simple tools. The impeller has an exclusive fine tuning regulation system.



Le système proposé appelé OSSI-MIX (OM) est conçu pour une très longue vie opérationnelle, toutes les parties soumises à l'usure peuvent être facilement remplacées dans un bassin avec l'aide de simples outils et la roue est équipée d'un système exclusif de réglage de fin de jeu.



Das System mit der Bezeichnung OSSI-MIX (OM) wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert, alle Verschleißteile sind mit einfachen Hilfsmitteln auf dem Becken leicht austauschbar und der Rotor ist mit einem exklusiven System zur Regulierung des Spielraumes ausgestattet.



El sistema propuesto denominado OSSI-MIX (OM) ha sido concebido para lograr una vida operativa prolongada: todas las partes sujetas a desgaste pueden sustituirse fácilmente in situ utilizando herramientas convencionales y el rodete dispone de un sistema exclusivo de regulación de fin de holgura.



O sistema proposto, denominado OSSI-MIX (OM), é concebido para uma longuíssima vida operativa. Todas as partes sujeitas a desgaste são facilmente substituíveis a bordo cuba com o auxílio de simples ferramentas e o rotor é dotado de exclusivo sistema de regulação fina da folga.

ARIAL-JET



L'arial jet (AJ) è un sistema autoaspirante di ossigenazione che per effetto Venturi inietta aria nel liquame tramite un diffusore radiale.



Arial Jet (AJ) is a self aspirating aerator which, through the Venturi effect, injects air into the wastewater through a radial diffuser.



L'Arial-Jet (AJ) est un système d'oxygénation auto-aspirant qui injecte de l'air à l'effet Venturi dans la suspension à travers un diffuseur radial.



Arial Jet (AJ) ist ein selbst Ansaugbelüftungssystem, die durch den Venturi-Effekt Luft in das Abwasser durch einen Radialdiffusor einträgt.

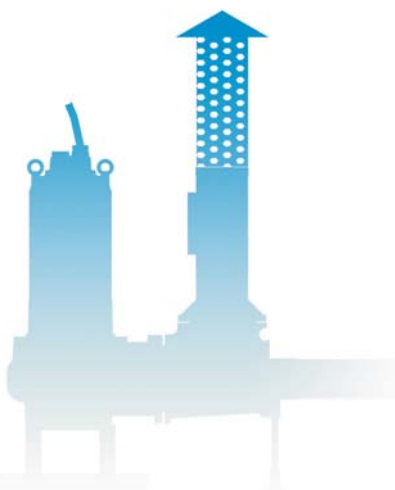


Arial Jet (AJ) es un aireador autoaspirante que, a través del efecto Venturi, inyecta aire en el agua residual a través de un difusor radial.



Arial Jet (AJ) is a self aspirating aerator which, through the Venturi effect, injects air into the wastewater through a radial diffuser.

OSSI-JET



L'unità OSSI JET è un sistema autoaspirante di ossigenazione composto da un'elettropompa sommergibile, una tubazione di aspirazione aria ed un certo numero di eiettori.



The OSSI JET unit is an oxidation self priming system comprised of a submergible electric pump, an air suction tube and a certain number of ejectors.



L'unité OSSI JET est un système autoapprêtante d'oxygénation composé d'une électropompe submersible, d'un tuyau d'aspiration d'air et d'un certain nombre d'éjecteurs.



Die Einheit OSSI JET ist ein Belüftungssystem selbstansaugend, das aus einer Elektrotauchpumpe, einem Luftansaugrohr und einer gewissen Anzahl von Strahldüse besteht.



La unidad OSSI JET es un sistema autocebante de oxigenación compuesto por una electrobomba sumergible, un conducto de aspiración de aire y cierto número de eyectores.



A unidade OSSI JET é um sistema de oxigenação self aspirating composto por uma eletrobomba submersível, uma tubagem de aspiração do ar e um certo número de ejetores.

Giusta selezione - Correct selection - Meilleur choix Die Korrekte Auswahl - Selección apropiada - A seleção adequada



Il corretto dimensionamento di un sistema di aerazione non può prescindere dall'effettivo fabbisogno di ossigeno calcolato, dalla qualità del fango, dal tipo di processo e dalle dimensioni della vasca.

OSSI-MIX: Possibilità di regolazione del trasferimento di ossigeno SOTR 11-135 KgO₂/h (6m battente).

Arial jet: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m battente idraulico).

Arial jet canali allungati: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m battente).

Ossi jet: Potenze medie da installare vasche rettangolari o circolari: > 30W/m³ contenuto solidi <1%; > 60W/m³ contenuto solidi <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m battente).



Le meilleur dimensionnement du système d'aération est lié, principalement à la quantité d'oxygène nécessaire, à apporter en fonction de la nature et la concentration des boues, le process est fonction de la forme, des dimensions et du volume de la cuve de stockage.

OSSI-MIX: Possibilité de régler le transfert d'oxygène SOTR 11-135 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Arial jet: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Arial jet canaux allongés: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m charge hydraulique).

Ossi jet: Puissance moyenne dans les installations des cuves de forme rectangulaire ou circulaire: > 30W/m³ matières solides <1%; > 60W/m³ matières solides <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m charge hydraulique).



El correcto dimensionamiento del sistema de aireación depende de un eficiente diseño de la concentración de oxígeno demandada según las características de los fangos activos, tipo de proceso y en las dimensiones del tanque o reactor.

OSSI-MIX: Posibilidad de adaptar la transferencia de oxígeno SOTR 11-135 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Arial jet: Potencia media de diseño para la instalacion en tanques de geometria rectangular o circular 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Arial jet canales alargados: Potencia media de diseño para la instalacion en tanques de geometria rectangular o circular 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).

Ossi jet: Potencia media de diseño para la instalacion en tanques de geometria rectangular o circular: > 30W/m³ concentración de sólidos <1%; > 60W/m³ concentración de sólidos <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m cabezal hidráulico).



The correct dimensioning of the aeration system depends on the effective designed amount of oxygen needed, on the sludge features, on the process type and on the tank size.

OSSI-MIX: Possibility of adjusting the oxygen transfer SOTR 11-135 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Arial jet: Average power to install in rectangular or circular tanks 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Arial jet extended channels: Average power to install in rectangular or circular tanks 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m hydraulic head).

Ossi jet: Average power to install in rectangular or circular tanks: > 30W/m³ solid content <1%; > 60W/m³ solid content <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m hydraulic head).



Die korrekte Auslegung eines Belüftungssystems hängt vom gewünschten Sauerstoffeintrag, der Schlammszusammensetzung, des Prozesses und der Tankgröße und -geometrie ab.

OSSI-MIX: Möglichkeit der Anpassung des Sauerstoff-Transport- SOTR 11-135 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Arial jet: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechtecktanks oder runden Tanks 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Arial jet längskanälen: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechtecktanks oder runden Tanks 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).

Ossi jet: Durchschnittliche Leistung zum Betrieb in Rechtecktanks oder runden Tanks: > 30W/m³ Feststoffanteil <1%; > 60W/m³ Feststoffanteil <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m Hydraulischen Belastung).



O correto dimensionamento do sistema de arejamento depende da quantidade de oxigénio necessária para o projeto, das características das lamas, do tipo de processo e das dimensões do tanque.

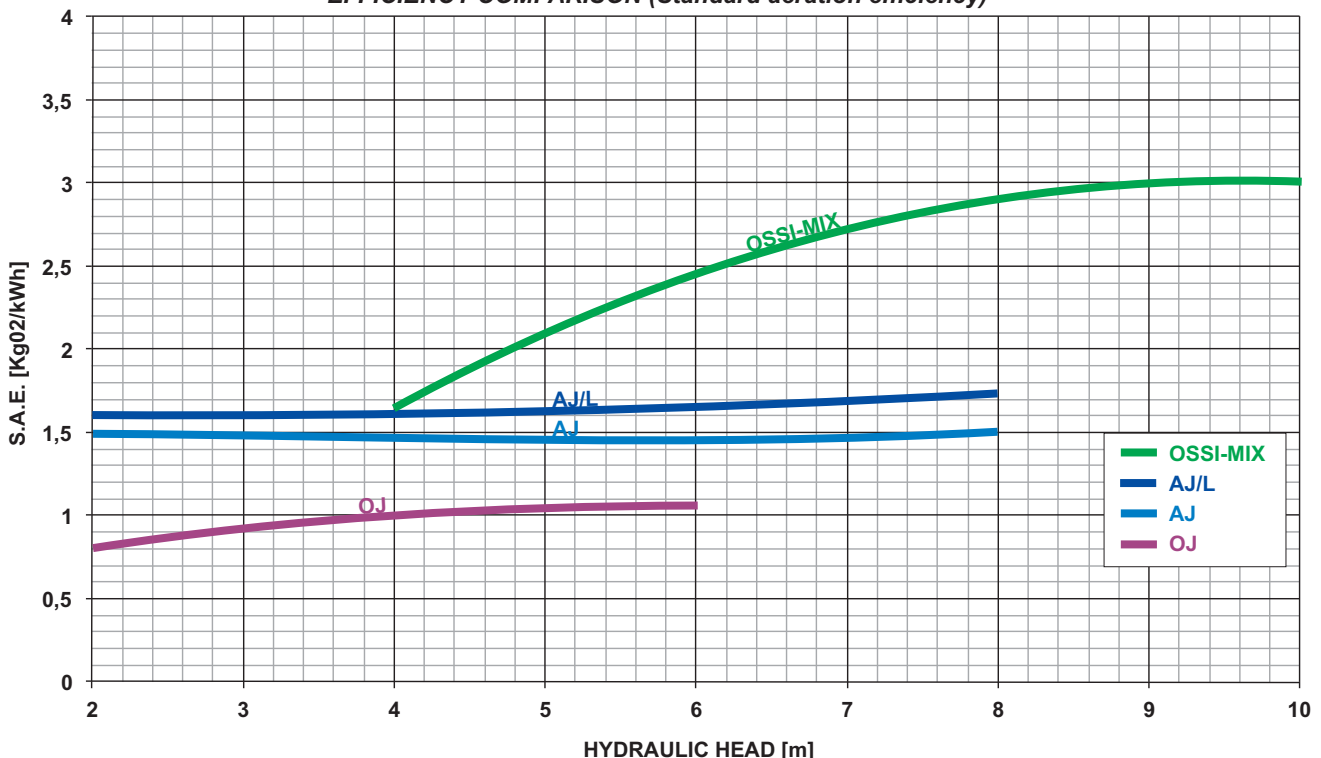
OSSI-MIX: Possibilidade de ajustar a transferência de oxigénio SOTR 11-135 KgO₂/h (6m carga hidráulica).

Arial jet: Potência média a instalar em tanques retangulares ou circulares 30 - 55 W/m³. SOTR 1-70 KgO₂/h (6m carga hidráulica).

Arial jet canais alargados: Potência média a instalar em tanques retangulares ou circulares 25 - 45 W/m³. SOTR 1-85 KgO₂/h (6m carga hidráulica).


Ossi jet: Potência média a instalar em tanques retangulares ou circulares: > 30W/m³ teor de sólidos <1%; > 60W/m³ teor de sólidos <3,5%. SOTR 1-45 KgO₂/h (6m carga hidráulica).


EFFICIENCY COMPARISON (Standard aeration efficiency)





OSSI-MIX





 Il sistema proposto denominato OSSI-MIX (OM) è concepito per una lunghissima vita operativa, tutte le parti soggette ad usura sono facilmente sostituibili a bordo vasca con l'ausilio di semplici utensili e la girante è dotata di un esclusivo sistema di regolazione fine del gioco. L'aeratore sommergibile pressurizzato monoblocco OM di compatta e robusta costituzione con motore a secco con interposizione di camera d'olio tra la parte idraulica e motore elettrico, appoggia sul fondo tramite il suo trepiede d'appoggio in acciaio inossidabile AISI 304 e può essere installato con molta facilità anche a vasca piena.

 Le système proposé appelé OSSI-MIX (OM) est conçu pour une très longue vie opérationnelle, toutes les parties soumises à l'usure peuvent être facilement remplacées dans un bassin avec l'aide de simples outils et la roue est équipée d'un système exclusif de réglage de fin de jeu. L'aérateur submersible pressurisé monobloc OM de composition compacte et robuste avec un moteur à sec avec interposition de chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique, est appuyé sur le fond par l'intermédiaire de son trépied d'appui en acier inoxydable AISI 304 et peut être installé très facilement même avec le bassin plein.

 El sistema propuesto denominado OSSI-MIX (OM) ha sido concebido para lograr una vida operativa prolongada: todas las partes sujetas a desgaste pueden sustituirse fácilmente in situ utilizando herramientas convencionales y el rotor dispone de un sistema exclusivo de regulación de fin de holgura. El aireador sumergible presurizado monobloque OM de estructura compacta y sólida con un motor no sumergido mediante la interposición de una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico, se apoya en el fondo del depósito mediante un trípode de apoyo de acero inoxidable AISI 304 y puede instalarse fácilmente incluso con el depósito lleno.

 The proposed system named OSSI-MIX (OM) is designed to provide a very long service life, all parts subject to usury can be replaced easily from the edge of the tank with the use of simple tools. The impeller has an exclusive fine tuning regulation system. The pressurised submersible single-structure OM aerator of compact and solid build with dry motor and oil chamber positioned between the hydraulic part and the electric motor, sits on the bottom on its stainless steel AISI 304 tripod stand and can also be installed very easily when the tank is full.

 Das System mit der Bezeichnung OSSI-MIX (OM) wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert, alle Verschleißteile sind mit einfachen Hilfsmitteln auf dem Becken leicht austauschbar und der Rotor ist mit einem exklusiven System zur Regulierung des Spielraumes ausgestattet. Der eintauchbare Druckluftbelüfterblock OM in kompakter und robuster Bauweise mit einem Trockenmotor, bei dem die Ölwanne zwischen den Hydraulikteil und dem Elektromotor zwischengeschaltet ist, setzt mit seinem Aufsetzstativ aus Edelstahl AISI 304 auf den Boden auf und kann mit Leichtigkeit auf im vollen Becken installiert werden.

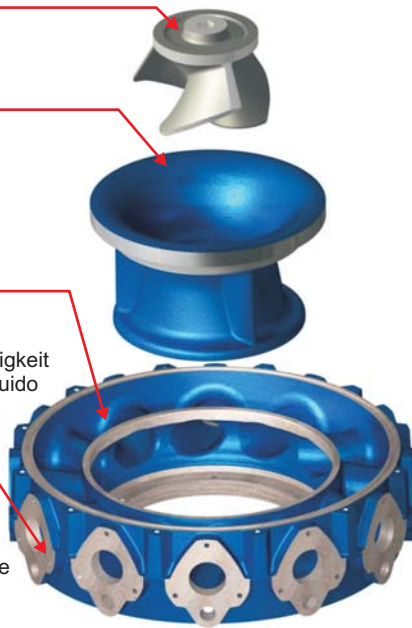
 O sistema proposto, denominado OSSI-MIX (OM), é concebido para uma longuíssima vida operativa. Todas as partes sujeitas a desgaste são facilmente substituíveis a bordo cuba com o auxílio de simples ferramentas e o rotor é dotado de exclusivo sistema de regulagem fina da folga. O arejador submersível pressurizado monobloco OM de constituição compacta e forte, com motor a seco com interposição de câmara de óleo entre a parte hidráulica e o motor elétrico, apoia no fundo por meio de um tripé de aço inoxidável AISI 304 e pode ser instalado com muita facilidade inclusive com a cuba cheia.

Girante - Impeller - Roue
Rotor - Rotor - Rotor

Flangia di aspirazione
Suction flange
Bride d'aspiration
Ansaugflansch
Anillo de aspiración
Flange de aspiração

Canali distribuzione liquido
Liquid distribution channels
Canaux de distribution liquide
Verteilungsleitungen der Flüssigkeit
Canales de distribución del líquido
Canais distribuição líquido

Fori distribuzione aria
Air distribution holes
Trous de distribution d'air
Luftverteilungsöffnungen
Orificios de distribución del aire
Furos distribuição ar



Die Arbeitsweise des OM-Systems beruht auf der Anwendung einer Elektrotauchpumpe, die mit einer speziellen Hydraulik ausgestattet ist, die über eine 3-Kanal-Drehzentrifuge aus DUPLEX-Edelstahl im Innern eines speziellen Diffusers mit 12 Ausgängen arbeitet, und einem Luftzuströmsystem aus Edelstahl AISI 304 für den Druck über ein äußeres Gebläse. In den Mischkammern kommt der Schlamm mit der Luft aus dem Gebläse in Berührung. Der Kontakt Luft-Schlamm geschieht in einer Ringleitung aus Edelstahl AISI 304 mit hoher Wirbelung. Die hohe Hydraulikleistung des Rotors ermöglicht die Bewegung großer Rückflussmengen bei mäßiger Kraftaufwendung; die perfekte radiale Positionierung der Ausstoßleitungen gestattet eine kräftige Mischung auch bei ausgeschaltetem Kompressor, wodurch das OM-System auch für alleiniges Mischen eingesetzt werden kann. Die Strömungsmenge wird auf diese Weise auf zwölf Düsen geteilt, die den zu belüftenden Schlamm in ebenso viele Mischkammern verteilen.



El funcionamiento del sistema OM se basa en el uso de una electrobomba sumergible dotada, por un lado, de un dispositivo hidráulico especial con un rodete centrífugo de tres canales de acero inoxidable DUPLEX que trabaja en un difusor especial de 12 salidas y, por otro, de un sistema de conducción de aire de acero inoxidable AISI 304 para la presurización mediante una soplante externa. En las cámaras de mezcla, el fango entra en contacto con el aire suministrado por una soplante; el contacto aire-fango se produce en un conducto anular de alta turbulencia de acero inox AISI 304. La elevada eficiencia hidráulica del rodete permite mover grandes caudales de líquido residual con potencias modestas; la colocación perfectamente radial de los conductos de expulsión de la mezcla ventilada permite efectuar una mezcla energética incluso con el compresor apagado a fin de utilizar el sistema OM sólo para la mezcla. De este modo, el caudal de la bomba se reparte en doce boquillas que distribuyen el fango que debe airearse en otras tantas cámaras de mezcla.



O funcionamento do sistema OM baseia-se na utilização de uma eletrobomba submersível dotada de uma hidráulica especial com um rotor centrífugo de três canais, de aço inoxidável DUPLEX, que trabalha num difusor especial com 12 saídas, e de um sistema de adução do ar de aço inoxidável AISI 304 para a pressurização mediante insuflador externo. Nas câmaras de mistura, a lama entra em contacto com o ar fornecido por um insuflador; o contato ar/lama ocorre numa conduta anular de alta turbulência de aço inoxidável AISI 304. A elevada eficiência hidráulica do rotor permite movimentar grandes volumes de resíduo com potências modestas; o posicionamento perfeitamente radial das condutas de expulsão da mescla permite efetuar uma energética mistura, mesmo com o compressor apagado, de modo a utilizar o sistema OM também para a simples mistura. A capacidade da bomba é assim repartida entre 12 bicos que fornecem lama a ser arejada a outras tantas câmaras de mistura.



Il funzionamento del sistema OM è basato sulla utilizzazione di una elettropompa sommersibile dotata di una speciale idraulica con una girante centrifuga a tre canali in acciaio inossidabile DUPLEX che lavora in uno speciale diffusore a 12 uscite e di un sistema d'adduzione aria in acciaio inossidabile AISI 304 per la pressurizzazione mediante soffiante esterna. Nelle camere di miscelazione, il fango viene a contatto con l'aria fornita da una soffiante, il contatto aria-fango avviene in un condotto anulare ad alta turbolenza in acciaio inox AISI 304. L'alta efficienza idraulica della girante permette di movimentare grandi portate di refluo con potenze modeste; il posizionamento perfettamente radiale dei condotti di espulsione della miscela aerata permette di effettuare una energica miscelazione anche a compressore spento in modo da utilizzare il sistema OM anche per la sola miscelazione. La portata della pompa viene in questo modo ripartita su dodici ugelli che erogano il fango da aerare in altrettante camere di miscelazione.

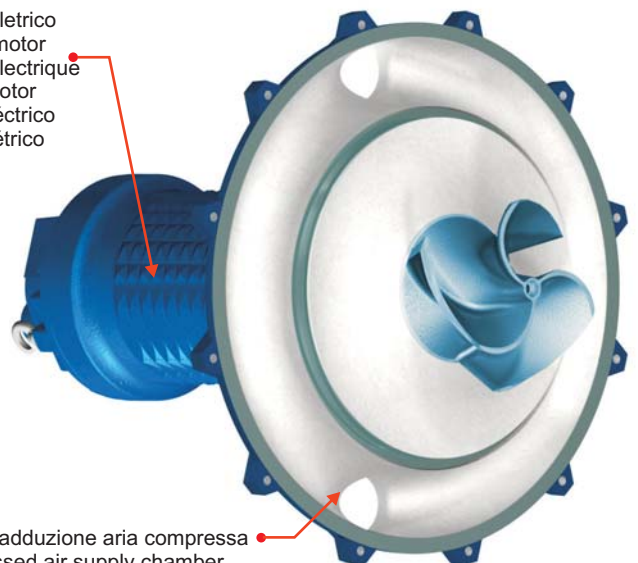


The functioning of the OM system is based on the use of an electric submersible pump equipped with a special hydraulic system with a DUPLEX stainless steel 3-channel centrifugal impeller that works in a special 12-outlet diffuser, and an AISI 304 stainless steel air supply system to place it under pressure through an external blower. In the mixing chambers, the sludge comes into contact with air supplied by a blower, the air-sludge contact occurs in a high turbulence annular conduit made from AISI 304 stainless steel. The high hydraulic efficiency of the impeller allows large amounts of refuse to flow using moderate powers; the perfectly radial position of the ducts that eject the aerated mixture allows vigorous mixing even when the compressor is off so that the OM system can also be used for mixing only. The pump flow is therefore divided over the twelve nozzles that deliver the sludge to be aerated in to the same number of mixing chambers.



Le fonctionnement du système OM est basé sur l'utilisation d'une électropompe submersible équipée d'une hydraulique spéciale avec une roue centrifuge à trois canaux en acier inoxydable DUPLEX qui opère dans un diffuseur spécial à 12 sorties et d'un système d'adduction d'air en acier inoxydable AISI 304 pour la pressurisation par l'intermédiaire d'une soufflante extérieure. Dans les chambres de mélange, la boue est en contact avec l'air fournie par une soufflante, le contact air-boue s'effectue dans un conduit annulaire à haute turbulence en acier inox AISI 304. L'efficacité hydraulique élevée de la roue permet de déplacer de gros débits de reflux avec des puissances modestes; le positionnement parfaitement radial des conduits d'expulsion du mélange aéré permet d'effectuer un mélange énergétique également avec le compresseur éteint afin d'utiliser le système OM même pour le mélange uniquement. Le débit de la pompe est de cette façon réparti sur douze buses qui distribuent la boue à aérer dans autant de chambres de mélange.

Motore elettrico
Electric motor
Moteur électrique
Elektromotor
Motor eléctrico
Motor elétrico



Camera adduzione aria compressa
Compressed air supply chamber
Chambre d'adduction air comprimé
Zuströmkammer Druckluft
Cámara de conducción del aire comprimido
Câmara adução de ar comprimido

- ① liquido - liquid - liquide - Flüssigkeit - líquido - líquido
- ② aria - air - air - Luft - aire - ar
- ③ laminazione aria - air lamination - laminage air - Luftlaminiierung - laminación del aire - laminação do ar
- ④ zona di miscelazione - mixing area - secteur de mélange - mischer Bereich - sector de mezcla - área misturando
- ⑤ bifase - two-phase - biphase - Zweiphasen - bifásico - bifásico



L'eiettore liquido-aria componente fondamentale dell'ossimix è un apparecchio basato sul cosiddetto effetto Venturi, per cui la pressione di un fluido che scorre in un condotto a sezione variabile, varia in maniera inversamente proporzionale alla velocità. Questo fatto fisico che deriva direttamente dalla legge di conservazione dell'energia, permette di realizzare un semplice dispositivo senza organi in movimento, in grado di aspirare e comprimere una notevole quantità di aria sfruttando un getto di liquido ad alta velocità.

Quando il getto di liquido erogato dall'ugello viene a contatto con la parte interna della camera di miscelazione, lo strato limite che si forma esercita un fortissimo effetto di laminazione sull'aria inglobandolo in bollicine finissime in una zona ad alta turbolenza. Il particolare meccanismo di funzionamento di questo singolare compressore determina che il gas essendo disperso nel liquido in una grande quantità di bollicine microscopiche, passa facilmente in soluzione nel liquido, saturandolo, dalla bocca di mandata fuoriesce pertanto un liquido saturo che trascina del gas che non può essere ulteriormente disciolto; questo fatto è estremamente vantaggioso se l'effetto utile cercato non è la compressione del gas ma bensì l'aerazione del liquido. A fronte di un basso rendimento di compressione il dispositivo mostra per contro una grande efficacia di aerazione.

Vantaggi sistema di areazione ossi-mix

- Elevato rendimento energetico e conseguente risparmio di gestione;
- Rendimento costante nel tempo;
- Nessun rischio di intasamento per incrostazioni da carbonati e/o precipitati di ferro;
- Possibilità di funzionamento per la sola miscelazione senza rischi di sedimentazione;
- Possibilità di regolazione della quantità di ossigeno fornita;
- Funzionamento anche su bacini combinati con o senza immissione di aria;
- Possibilità di integrazione di nuove macchine per potenziare l'impianto;
- Possibilità di funzionamento con elevata concentrazione di fango;
- Installazione senza nessuna rete di distribuzione all'interno della vasca;
- Installazione senza necessità di svuotamento dell'impianto;
- Installazione senza strutture rigide di sostegno;
- La macchina non richiede nessun tipo di riduttore (principale componente candidato alla rottura);
- Notevole facilità di installazione e posizionamento;
- Eliminazione di aerosol;
- Minimi interventi manutentivi con tempi ridottissimi e senza necessità di fermata impianto.



The liquid-air ejector, an essential component of the ossimix, is an appliance based on the so-called Venturi effect, by which the pressure of a fluid that flows in a conduit of variable cross-section, varies inversely proportional to the speed. This physical fact that derives directly from the law of conservation of energy, allows us to create a simple device without any moving parts, that is capable of suctioning and compressing a considerable quantity of air using a jet of liquid at high speed.

When the jet of liquid delivered by the nozzle comes into contact with the inside of the mixing chamber, the outer layer that is formed provides a strong laminating effect on the air, englobing it in very fine bubbles in a high turbulence area. The special operating mechanism of this unique compressor makes the gas, which is dispersed in the liquid in a large quantity of microscopic bubbles, pass easily into the solution of the liquid, saturating it. Accordingly a saturated liquid is delivered from the supply mouth, dragging any gas that cannot be further dissolved; this fact is extremely advantageous if the desired useful effect is not to compress the gas but aerate the liquid. The device therefore provides great aerating efficiency, compared to its low compression output.

Advantages of the ossi-mix aeration system

- Elevated energy output and subsequent management savings;
- Constant output over time;
- No risk of clogging due to carbonate build-up and/or iron precipitates;
- Possibility of operation for mixing only without the risk of sedimentation;
- Possibility of regulating the quantity of supplied oxygen;
- Operation in combined basins as well, with or without air supply;
- Possibility of integrating new machinery to increase the power of the system;
- Possibility of operation with high sludge concentration;
- Installation without any distribution network inside the tank;
- Installation without the need to empty the system;
- Installation without rigid supporting structures;
- The machine does not require any type of reducer (the main part that tends to break);
- Very easy to install and position;
- Eliminates aerosol;
- Minimum maintenance procedures that can be carried out quickly and without the need to shut the system down.





L'éjecteur liquide-air composant fondamental de l'ossi-mix est un appareil basé sur cet effet Venturi, ainsi la pression d'un fluide qui s'écoule dans un conduit à section variable varie de manière inverse proportionnelle à la vitesse. Ce fait physique qui dérive directement de la loi de conservation de l'énergie, permet de réaliser un simple dispositif sans organes en mouvement, capable d'aspirer et de comprimer une importante quantité d'air en exploitant un jet de liquide à haute vitesse.

Lorsque le jet de liquide distribué par la buse est en contact avec la partie interne de la chambre de mélange, la couche limite qui se forme exerce un effet très fort de laminage sur l'air en l'englobant dans de fines petites bulles dans une zone à haute turbulence. Le mécanisme spécial de fonctionnement de ce simple compresseur détermine que le gaz étant dispersé dans le liquide dans une grande quantité de petites bulles microscopiques passe facilement en solution dans le liquide en le saturant, de la bouche de refoulement sort pourtant un liquide saturé qui entraîne du gaz qui ne peut pas être dissout ultérieurement; ce fait est très avantageux si l'effet utile recherché n'est pas la compression du gaz mais l'aération du liquide. Face à un faible rendement de compression, le dispositif illustre par contre une grande efficacité d'aération.

Avantages du système d'aération ossi-mix

- Rendement élevé énergétique et par conséquent économie de gestion;
- Rendement constant dans le temps;
- Aucun risque d'engorgement à cause des incrustations de carbonates et/ou précipités de fer;
- Possibilité de fonctionnement pour l'unique mélange sans risques de sédimentation;
- Possibilité de réglage de la quantité d'oxygène fournie;
- Fonctionnement également sur les bassins combinés avec ou sans introduction d'air;
- Possibilité d'intégration de nouvelles machines pour augmenter la puissance de l'installation;
- Possibilité de fonctionnement avec une concentration de boue élevée;
- Installation sans aucun réseau de distribution à l'intérieur du bassin;
- Installation sans nécessité de vidage de l'installation;
- Installation sans structures rigides de soutien;
- La machine ne nécessite d'aucun type de réducteur (principal composant candidat à la rupture);
- Grande facilité d'installation et de positionnement;
- Élimination d'aérosol;
- Interventions de maintenance minimales avec des temps très réduits et sans nécessité d'arrêt de l'installation.



El ejetor líquido-aire, componente fundamental del ossimix, es un aparato basado en el efecto Venturi, según el cual la presión de un fluido que pasa a través de un conducto de sección variable, cambia de manera inversamente proporcional a la velocidad. Este hecho físico que deriva directamente de la ley de conservación de la energía, permite realizar un sencillo dispositivo sin órganos en movimiento, capaz de aspirar y comprimir una notable cantidad de aire aprovechando un chorro de líquido a alta velocidad.

Cuando el chorro de líquido suministrado por la boquilla entra en contacto con la parte interna de la cámara de mezcla, el estrato límite que se forma ejerce un fortísimo efecto de laminación en el aire encerrándolo en burbujitas en una zona de alta turbulencia. El particular mecanismo de funcionamiento de este singular compresor determina que el gas, al estar disperso en el líquido bajo la forma de una gran cantidad de burbujas microscópicas, pase fácilmente en solución al líquido, saturándolo; desde el orificio de eyección sale, por tanto, un líquido saturado que arrastra el gas que no podrá ser disuelto posteriormente; este hecho es muy ventajoso si el efecto que se busca no es la compresión del gas sino la aireación del líquido. Frente a un bajo rendimiento de compresión, el dispositivo ofrece, en cambio, una gran eficacia de aireación.

Ventajas del sistema de aireación ossi-mix

- Elevado rendimiento energético y consiguiente ahorro de gestión;
- Rendimiento constante en el tiempo;
- Ningún riesgo de obstrucción debido a incrustaciones de carbonatos y/o precipitados de hierro;
- Posibilidad de funcionar sólo para proceso de mezcla sin riesgos de sedimentación;
- Posibilidad de regulación de la cantidad de oxígeno suministrada;
- Funcionamiento también en depósitos combinados con o sin aspiración de aire;
- Posibilidad de integración de nuevas máquinas para potenciar la instalación;
- Posibilidad de funcionar con una elevada concentración de fango;
- Instalación sin ninguna red de distribución en el interior del depósito;
- Instalación sin necesidad de vaciar el equipo;
- Instalación sin estructuras rígidas de apoyo;
- La máquina no necesita ningún tipo de reductor (principal componente sujeto a rotura);
- Gran facilidad de instalación y colocación;
- Eliminación de aerosoles;
- Mínimas intervenciones de mantenimiento con tiempos muy reducidos y sin necesidad de detener el funcionamiento del equipo.



Die Strahldüse Flüssigkeit-Luft bildet das Grundelement der Ossimix. Es handelt sich um ein Gerät, das nach dem sogenannten Venturi-Effekt arbeitet, hierbei variiert der Druck einer Flüssigkeit, die in einer Leitung mit unterschiedlichem Querschnitt fließt, umgekehrt proportional zur Geschwindigkeit. Dieser physikalische Effekt, der direkt aus dem Prinzip der Energieerhaltung abgeleitet ist, gestattet es, eine einfache Vorrichtung ohne bewegte Teile zu entwickeln, die in der Lage ist, eine bedeutende Menge an Luft anzusaugen und zusammenzupressen, indem ein Flüssigkeitsstrahl mit hoher Geschwindigkeit ausgenutzt wird.

Wenn der von der Düse erzeugte Flüssigkeitsstrahl in Berührung mit dem inneren Teil der Mischkammer gerät, hat die sich bildende Grenzschicht einen äußerst starken Walzeffekt auf die Luft, worauf diese in einem Bereich starker Wirbelung in kleinste Bläschen eingekapselt werden. Der spezielle Wirkmechanismus dieser ungemeynen Komprimierung bestimmt, dass das Gas, das nunmehr in einer großen Menge mikroskopisch kleiner Bläschen in der Flüssigkeit zerstreut ist, sich leicht in der Flüssigkeit löst und diese sättigt. Aus der druckseitigen Öffnung strömt daher eine gesättigte Flüssigkeit aus, die Gas mit sich zieht, das nicht weiter aufgelöst werden kann, was einen sehr großen Vorteil darstellt, wenn der gesuchte Nutzeffekt nicht in der Kompression des Gases, sondern in der Belüftung der Flüssigkeit gesucht wird. Gegenüber einer geringen Komprimierungsausbeute zeigt die Vorrichtung jedoch eine hohe Belüftungswirkung.

Vorteile des Belüftungssystems Ossi-Mix

- Hohe energieausbeute und daraus folgend Verwaltungseinsparung;
- Konstanter Ertrag über die Zeit;
- Kein Verstopfungsrisiko durch Verkrustungen durch Karbonate und/oder Eisenausschlag;
- Möglichkeit des Einsatzes nur für die Mischung ohne Sedimentrisiko;
- Möglichkeit, die gelieferte Sauerstoffmenge zu regulieren;
- Betrieb auch auf kombinierten Becken mit oder ohne Luftimmission;
- Möglichkeit, neue Maschine hinzu zuschalten, um die Anlage zu verstärken;
- Möglichkeit, mit hohen Schlammkonzentrationen zu arbeiten;
- Installation ohne Verteilernetz im Innern des Beckens;
- Installation, ohne dass die Anlage entleert werden muss;
- Installation ohne feststehende Trägeraufbauten;
- Die Maschine benötigt keinerlei Getriebe (größter Schwachpunkt);
- Sehr einfach zu installieren und zu positionieren;
- Beseitigung von Aerosol;
- Minimalste Wartungseingriffe mit geringstem Zeitaufwand und ohne dass die Anlage angehalten werden muss.



O ejetor líquido/ar, componente fundamental do ossi-mix, é um aparelho baseado no chamado efeito Venturi, pelo qual a pressão de um fluido que corre numa conduta de seção variável, varia de modo inversamente proporcional à velocidade. Este fato físico, que deriva diretamente da lei de conservação da energia, permite de realizar um simples dispositivo, sem órgãos em movimento, capaz de aspirar e comprimir uma notável quantidade de ar desfrutando um jato de líquido em alta velocidade.

Quando o jato de líquido fornecido pelo bico entra em contato com a parte interna da câmara de mistura, a camada limite que se forma exerce um fortíssimo efeito de laminação no ar, englobando-o em bolhas finíssimas numa zona de alta turbulência. O particular mecanismo de funcionamento deste singular compressor determina que o gás, sendo disperso no líquido numa grande quantidade de bolhas microscópicas, passe facilmente em solução no líquido, saturando-o; da boca de descarga, portanto, sai um líquido saturado que arrasta o gás não ulteriormente solúvel; este fato é extremamente vantajoso se o efeito útil buscado não é a compressão e sim o arejamento do líquido. O dispositivo tem um baixo rendimento de compressão, mas apresenta, no entanto, uma grande eficácia de arejamento.

Vantagem do sistema de arejamento ossi-mix

- Elevado rendimento energético e consequente poupança na gestão;
- Rendimento constante ao longo do tempo;
- Nenhum risco de entupimento devido a incrustações por carbonatos e/ou precipitados de ferro;
- Possibilidade de funcionamento só para a mistura sem riscos de sedimentação;
- Possibilidade de regulação da quantidade de oxigénio fornecido;
- Funcionamento inclusive em bacia combinadas com ou sem imissão de ar;
- Possibilidade de integração de novas máquinas para potenciar a instalação;
- Possibilidade de funcionamento com elevada concentração de lama;
- Instalação sem nenhuma rede de distribuição dentro da cuba;
- Instalação sem necessidade de esvaziamento da instalação;
- Instalação sem estruturas rígidas de suporte;
- A máquina não requer nenhum tipo de reductor (principal componente candidato à ruptura);
- Notável facilidade de instalação e posicionamento;
- Eliminação de aerossol;
- Intervenções de manutenção mínimas com tempos muito reduzidos e sem necessidade de paragem da instalação.

PERFORMANCE CURVES

Serie	Type	Curve
7D	OMG410R2C1-F30KA2	O510-405

Code 5002834	Total weight 170 Kg	Construction CAST IRON EN-GJL-250	Impeller WITH CHANNELS
--------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------

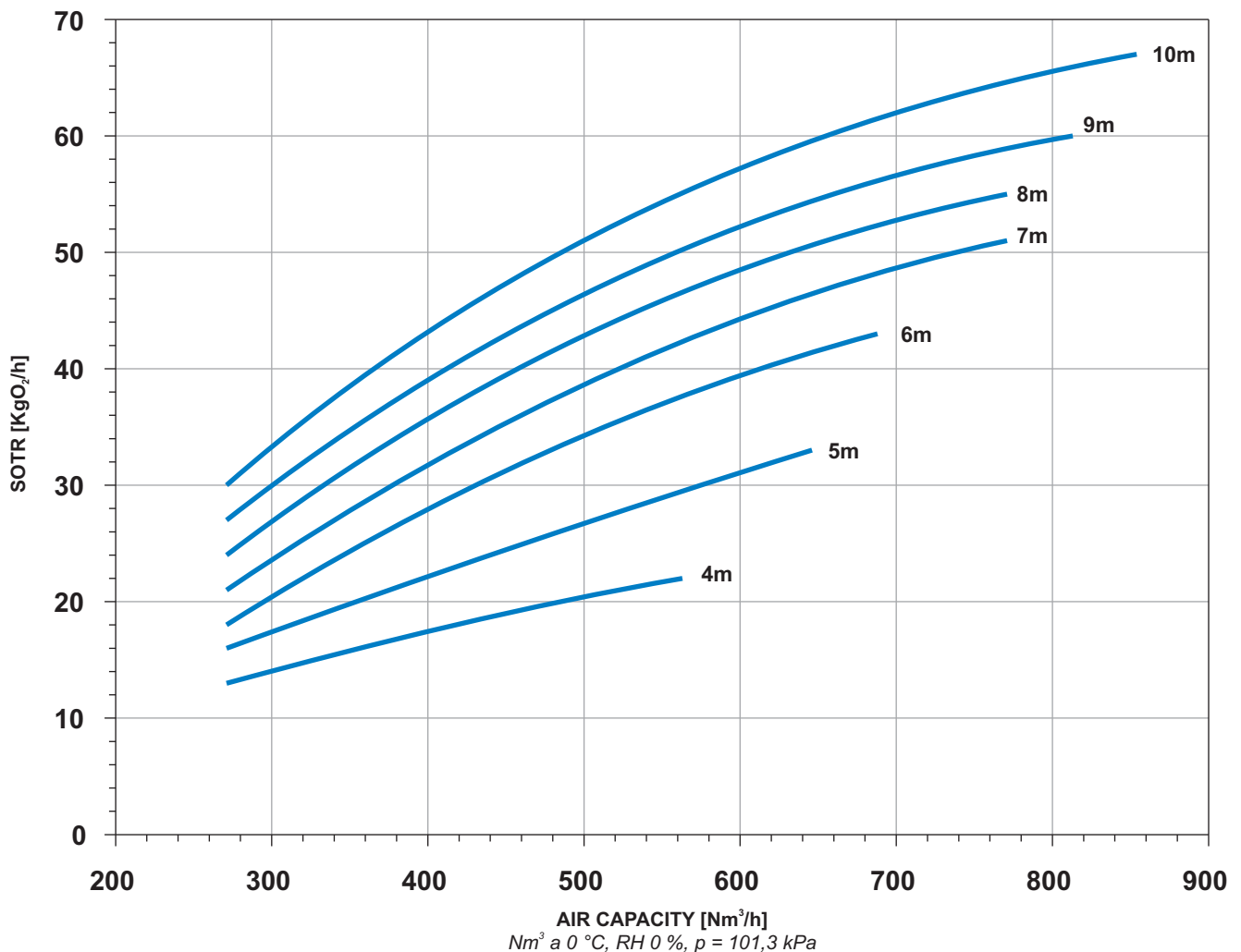
Hydraulic	
CAPACITY	150 m ³ /h
THRUST	528 N
FREE PASSAGE	30 mm
IMPELLER DIAMETER	205 mm
MAX ABS. POWER FROM MAINS P1	4,2 kW

Protections	
THERMAL CONTROL	<input type="checkbox"/> YES
HUMIDITY PROBE	<input type="checkbox"/> YES
EEX d IIB T4	<input type="checkbox"/> under request

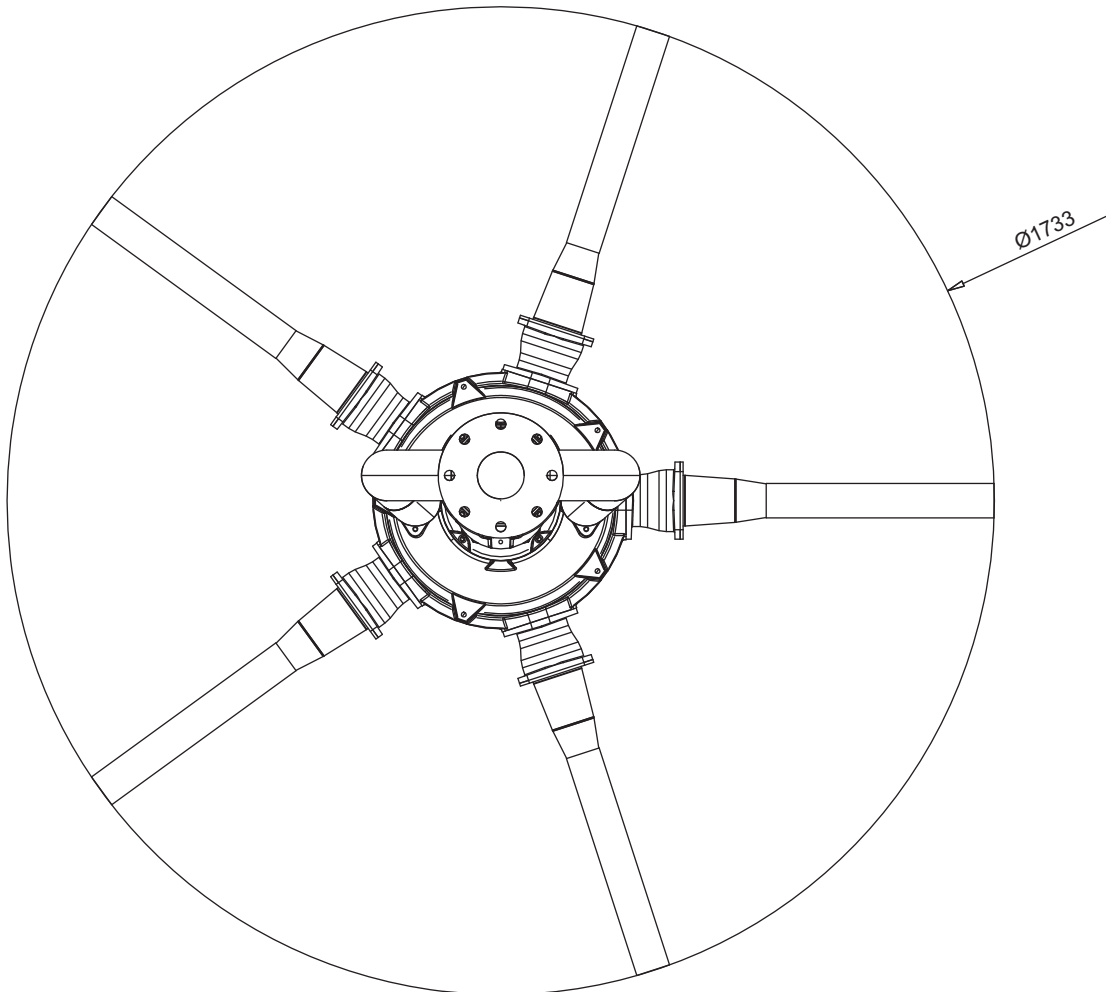
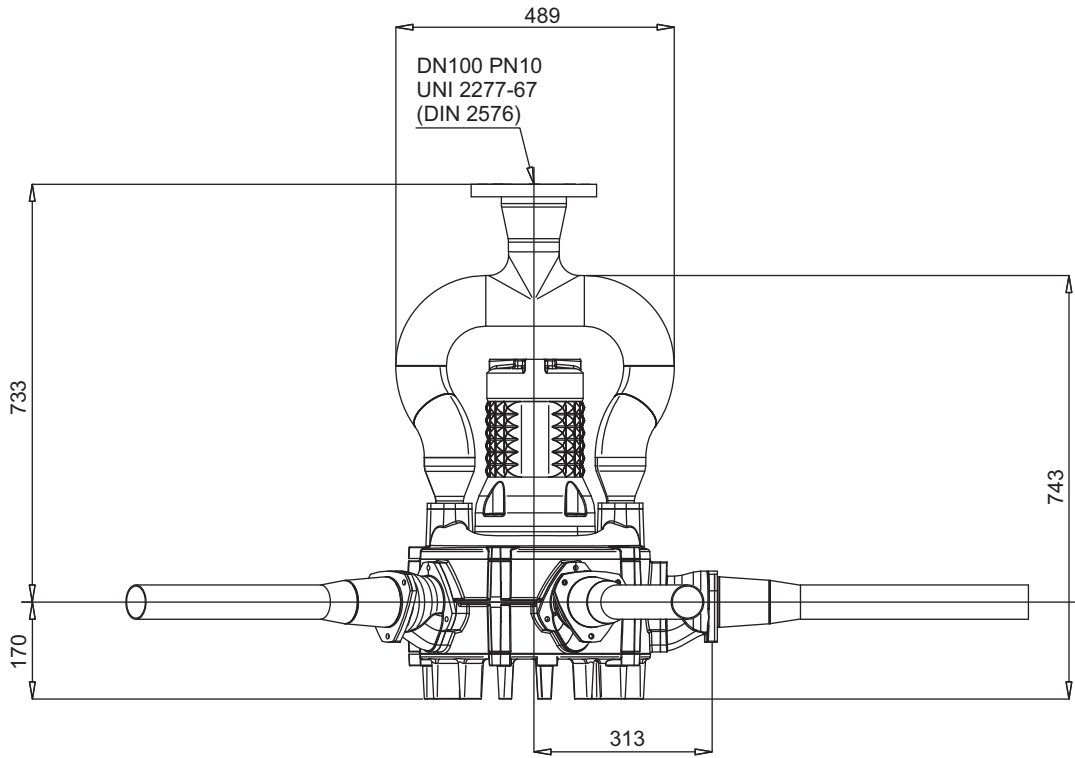
Motor	
POWER SUPPLY	3ph 400/690V 50Hz
INSULATION CLASS	H
ROTATION SPEED	1401 r p m
MOTOR TYPE	M410T-4,6-400/50YY-IE3
RATED MOTOR POWER P2	4,6 kW
POWER FACTOR (4/4)	0,80
STARTING CURRENT	46,5 A
RATED CURRENT	400 V 9,3 A

Application	
LIQUID MAX TEMP	40 °C
MECH. PROT. DEGREE	IP68
CABLE	12G1,5 H07RNF

SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



PERFORMANCE CURVES

Serie	Type	Curve
7D	OMG413R3C1-F30KA2	O513-405

Code 5008378	Total weight 480 Kg	Construction CAST IRON EN-GJL-250	Impeller WITH CHANNELS
--------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------

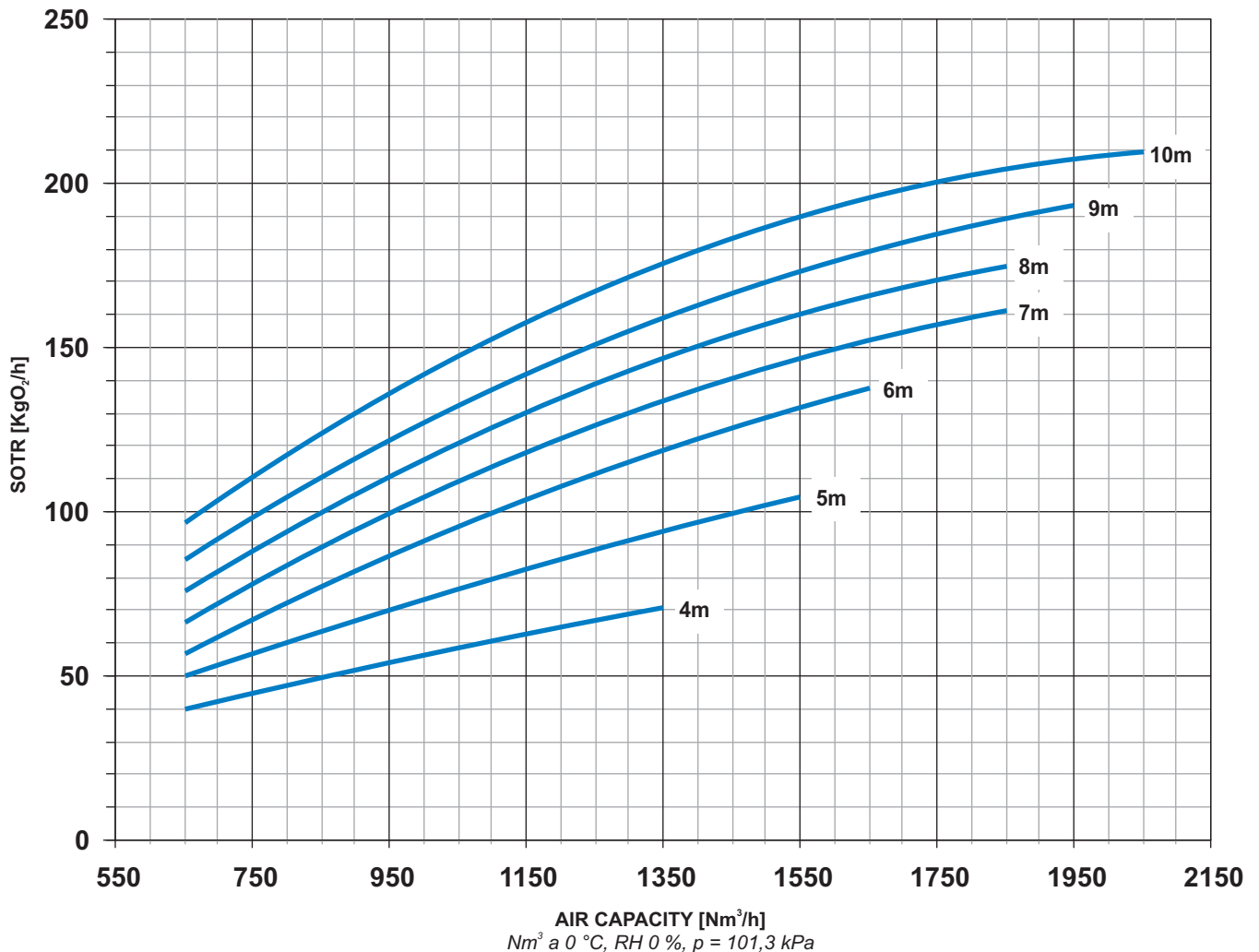
Hydraulic	
CAPACITY	475 m³/h
THRUST	1267 N
FREE PASSAGE	30 mm
IMPELLER DIAMETER	238 mm
MAX ABS. POWER FROM MAINS P1	14,3 kW

Protections	
THERMAL CONTROL	<input type="checkbox"/> YES
HUMIDITY PROBE	<input type="checkbox"/> YES
EEX d IIB T4	<input type="checkbox"/> under request

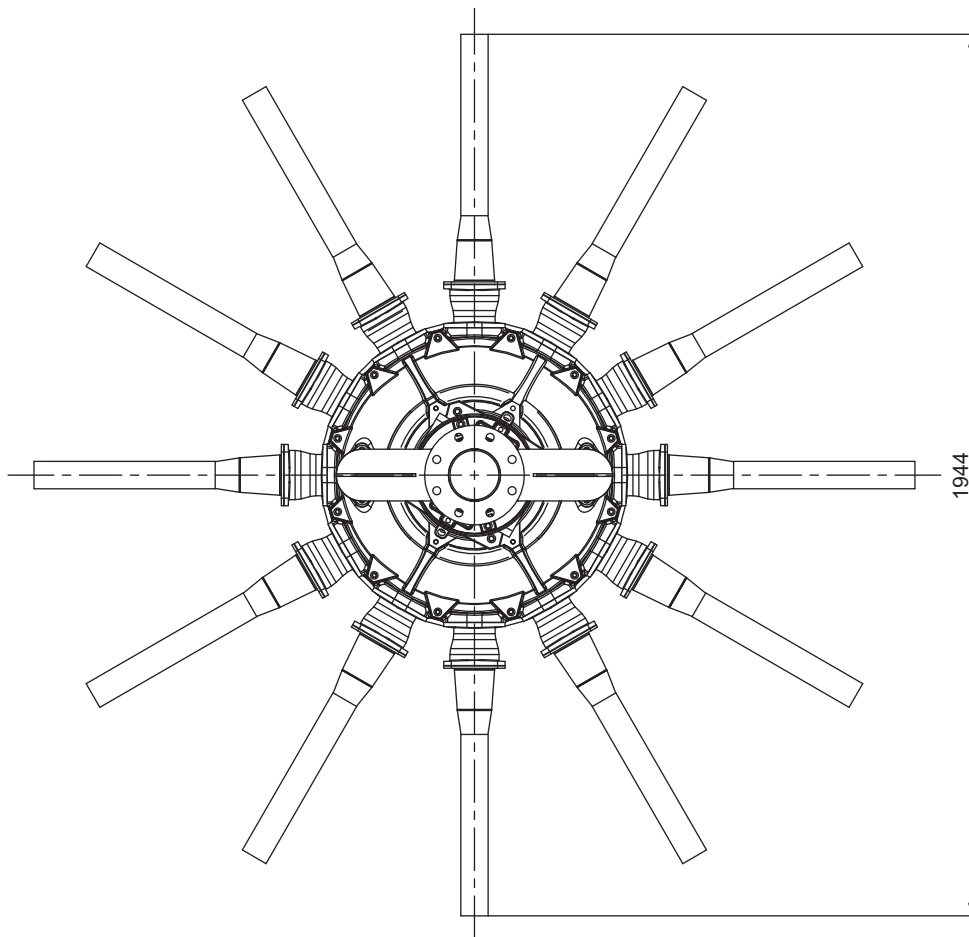
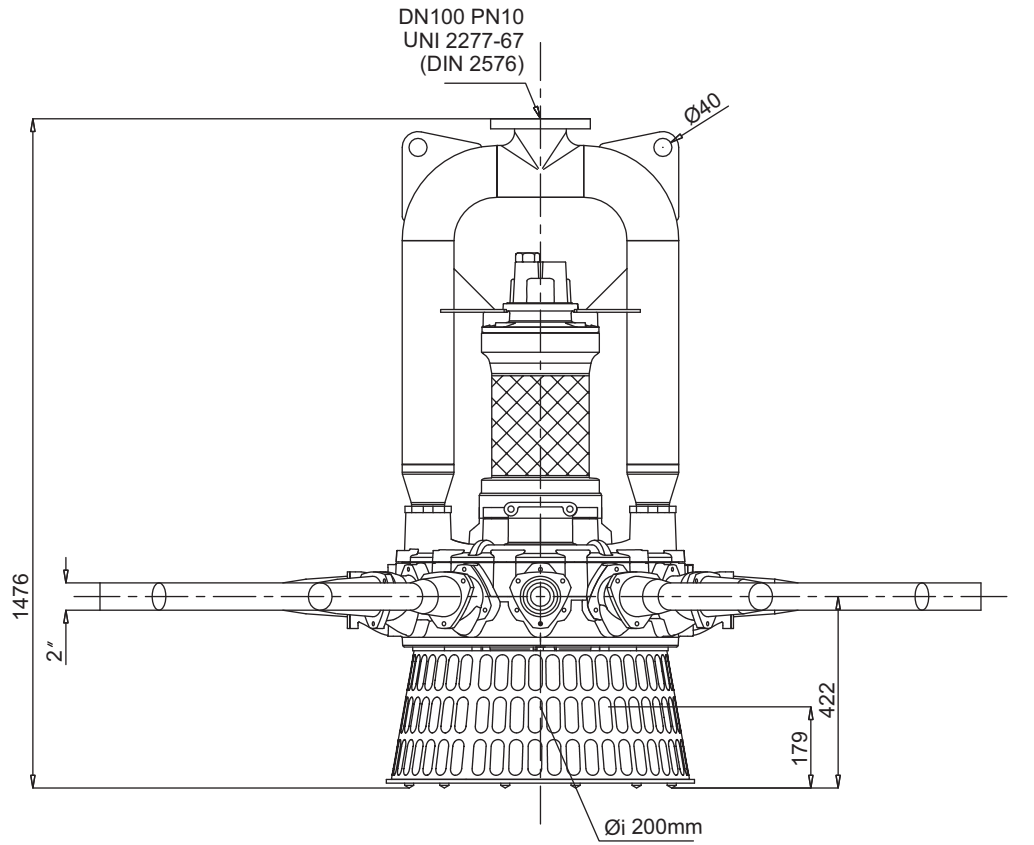
Motor	
POWER SUPPLY	3ph 400/690V 50Hz
INSULATION CLASS	H
ROTATION SPEED	1441 r p m
MOTOR TYPE	M413T-16-400/50YY-IE3
RATED MOTOR POWER P2	16,0 kW
POWER FACTOR (4/4)	0,84
STARTING CURRENT	175 A
RATED CURRENT	400 V 29,7 A

Application	
LIQUID MAX TEMP	40 °C
MECH. PROT. DEGREE	IP68
CABLE	12G2,5 H07RNF

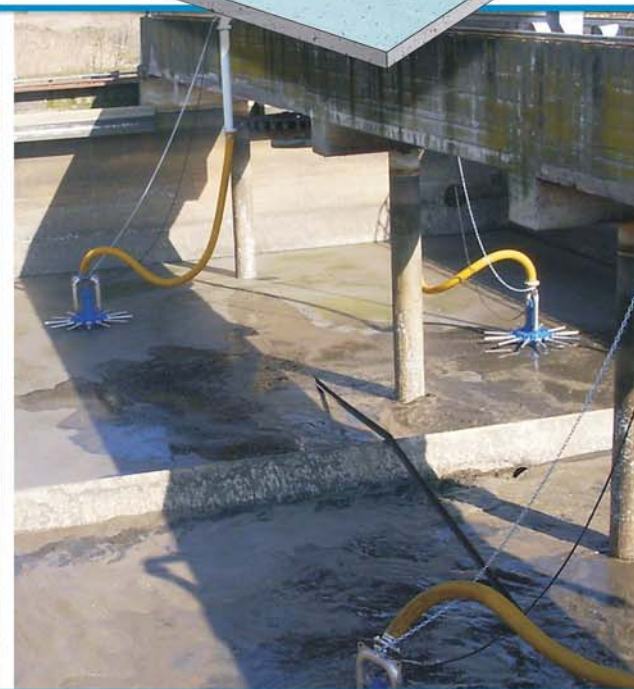
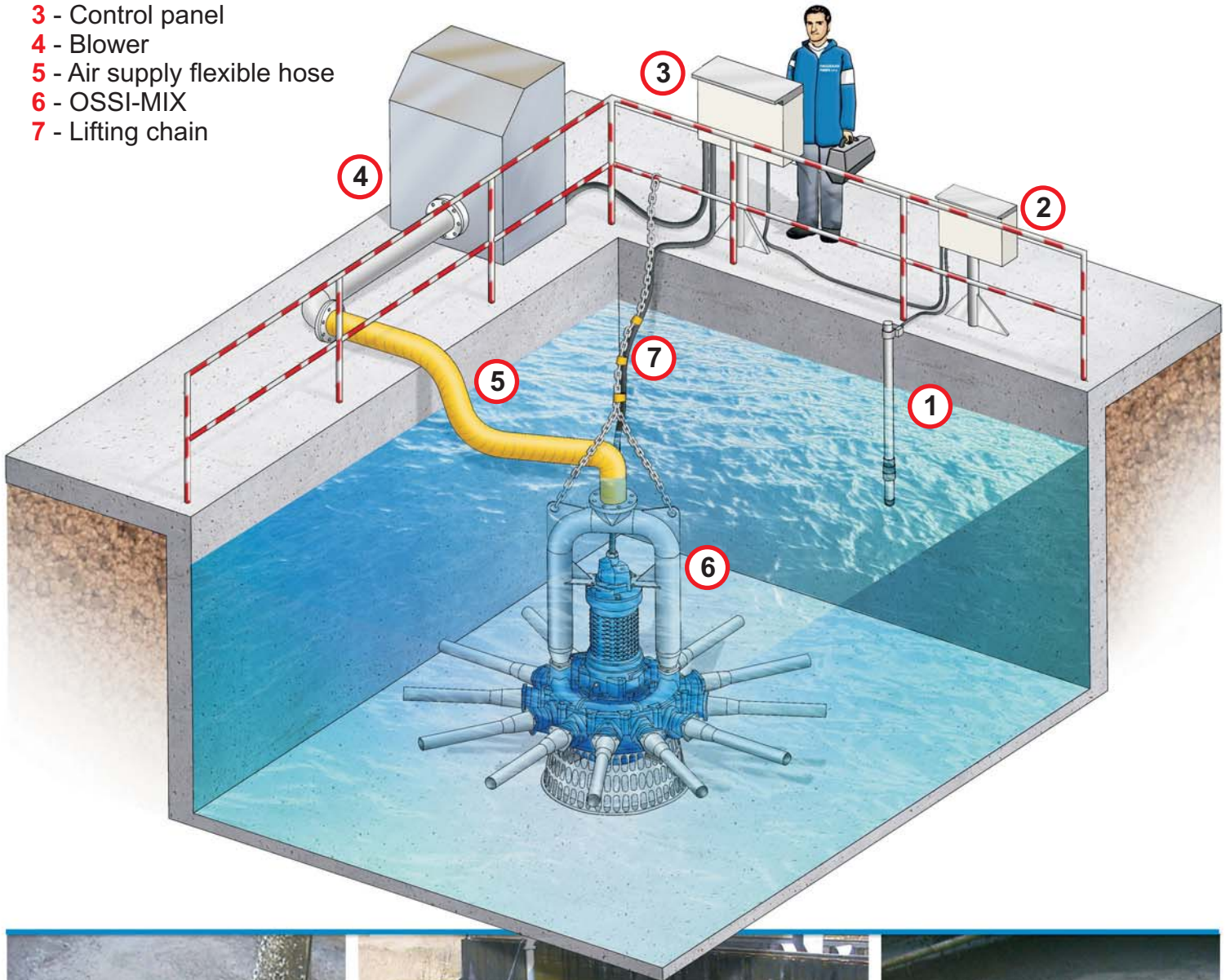
SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004



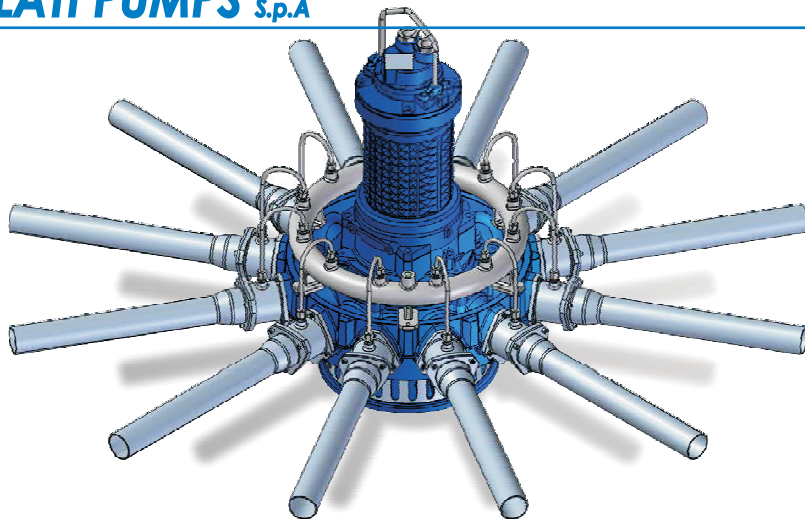
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- 1 - Oxygen probe
- 2 - Oxygen control unit
- 3 - Control panel
- 4 - Blower
- 5 - Air supply flexible hose
- 6 - OSSI-MIX
- 7 - Lifting chain



OSSI-MIX-O2



La macchina denominata OSSI-MIX-O2 sfrutta l'architettura costruttiva ossi-mix e utilizza gran parte dei suoi componenti.

Per permettere l'impiego dell'ossigeno puro sono state apportate alcune modifiche sia al gruppo di diffusione che al sistema di distribuzione della fase gassosa. Per evitare fenomeni di corrosione nelle zone della macchina nelle quali sono presenti sia la fase liquida che quella gassosa, è stato separato il sistema di distribuzione dell'ossigeno puro dal corpo macchina, attraverso un collettore toroidale, e sono state ridisegnate le camere di miscelazione realizzate in acciaio inossidabile. L'alimentazione delle dodici camere di miscelazione avviene attraverso appositi raccordi smontabili. Il corpo macchina in ghisa e la girante ad alto rendimento in DUPLEX sono gli stessi utilizzati nella versione per aria compressa.

L'OSSI-MIX-O2 è fornito con una nuova flangia di aspirazione che impedisce l'ingresso accidentale di corpi solidi grossolani e permette di erogare la miscela ossigenata a soli 250mm dal fondo.

La macchina con una potenza installata di soli 11 kW eroga dai dodici diffusori, una portata di liquido di oltre 450 m³/h ad una velocità di 5m/s in grado di diffondere in maniera ottimale fino a 180 kg/h di ossigeno.



La machine "OSSI-MIX-O2" utilise l'architecture de construction "ossi-mix" et utilise une grande partie de ses éléments. Afin de permettre l'utilisation de l'oxygène pur nous avons apportés certaines modifications aussi bien au groupe de diffusion qu'au système de distribution de la phase gazeuse.

Pour éviter les phénomènes de corrosion dans les zones de la machine où sont présentes autant la phase liquide que la phase gazeuse, nous avons séparé le système de distribution de l'oxygène pur du corps de la machine, grâce à un collecteur toroïdal, et nous avons redessiné les chambres de mélange réalisées en acier inoxydable. L'alimentation des douze chambre de mélange s'effectue grâce aux raccords spécifiques démontables. Le corps de la machine en fonte et la couronne mobile à haut rendement en DUPLEX sont les mêmes utilisés pour la version à air. L'OSSI-MIX-O2 est fourni avec une nouvelle bride d'aspiration qui empêche l'entrée accidentelle de corps solides grossiers et permet de distribuer le mélange oxygéné à 250mm du fond. La machine avec une puissance installée de 11 kW distribue, par l'intermédiaire des douze diffuseurs, un débit de liquide de plus de 450 m³/h à une vitesse de 5m/s apte à distribuer parfaitement jusqu'à 180 kg/h d'oxygène.



La máquina denominada OSSI-MIX-O2 explota la arquitectura constructiva ossi-mix y utiliza la mayoría de sus componentes. Para permitir el uso del oxígeno puro se han producido algunas modificaciones ya sea al grupo de difusión como al sistema de distribución de la fase gaseosa.

Para evitar fenómenos de corrosión en las zonas de la máquina que están presentes tanto en la fase líquida como en la gaseosa, se ha separado el sistema de distribución del oxígeno puro del cuerpo máquina, a través de un colector toroidal, y han sido rediseñadas las cámaras de mezcla realizadas en acero inoxidable. La alimentación de las doce cámaras de mezcla se produce a través de apropiadas conexiones desmontables. El cuerpo de la máquina en fundición y el rotor de alto rendimiento en DUPLEX son los mismos utilizados en la versión para aire comprimido. La OSSI-MIX-O2 es suministrada con una nueva abrazadera de aspiración que impide el ingreso accidental de cuerpos sólidos bastos y permite distribuir la mezcla oxigenada a solo 250 mm del fondo. La máquina con una potencia instalada de solo 11 kW distribuye por los doce difusores, una capacidad de líquido de más de 450 m³/h a una velocidad de 5m/s en grado de difundir de manera óptima hasta 180 kg/h de oxígeno.



The OSSI-MIX-O2 it's the natural evolution of Faggiolati OSSI-MIX and uses most of its components.

To allow the injection of pure oxygen, some special arrangements are required to the diffuser and distribution system of the gaseous phase. To prevent corrosion phenomena where both the liquid and gaseous states flow the oxygen distribution system was separated from the case by the use of a toroidal collector, mixing chambers had been redesigned and realized in stainless steel. Moreover the twelve chambers are fed by appropriate demountable nozzles. The motor case is in cast iron and the high efficiency profiled impeller is in DUPLEX as for compressed air.

The OSSI-MIX-O2 comes with a new suction flange that prevents accidental entry of coarse solids and allows the oxygenated mixture at only 250mm from the bottom of the tank.

The machine, with an installed power of only 11 kW, delivers to the twelve diffusers a flow of liquid over 450 m³ / h at a speed of 5 m / s and it spread in an optimal way up to 180 kg / h of oxygen.



Das OSSI-MIX-O2 ist die natuerliche Entwicklung von Faggiolati OSSI-MIX und gebraucht die meisten seiner

Komponenten. Um das Einspritzen von Reinsauerstoff zu ermöglichen, bedarf es beim Diffusor und Verteilersistem in der gasfoermigen Phase einiger besonderer Vorkehrungen.

Um Korrosionserscheinungen zu verhindern, wobei beide, sowohl die flüssigen als auch gasartigen Zustände das Sauerstoff-Verteilersystem überfluten, wurde vom Fall des Einsatzes eines Ringkollektors getrennt, die Mischkammern umkonstruiert und in Edelstahl gefasst. Darüberhinaus sind die zwölf Räume gefüllt mit passend zerlegbaren Düsen. Das Motorgehäuse ist aus Edelstahl und das Hochleistungslaufrad ist zweimal profiliert, als bei Druckluft.

Das OSSI-MIX-O2 besitzt einen neuen Saugflansch, der moegliches ploetliches Auftreten von groben Feststoffen verhindert und die mit Sauerstoff angereicherte Mischung mit nur 250 mm vom Tankboden ermöglicht. Die Maschine mit einer installierten Leistung von nur 11 kW, gibt an die zwölf Diffusoren eine Fluessigkeitsmenge von 450 m³/h mit einer Geschwindigkeit von 5m/s ab und es dehnt sich auf beste Weise zu 180 kg Sauerstoff pro Stunde aus.



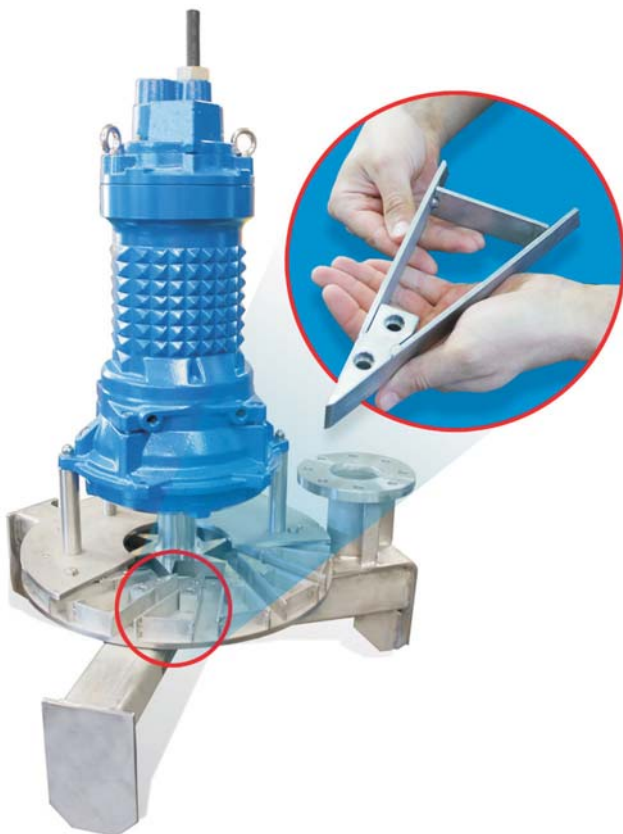
O Ossi-MIX-O2 é a evolução natural do Faggiolati Ossi-MIX e utiliza a maior parte de seus componentes. Para

permitir a injeção de oxigênio puro, foram feitas algumas alterações no difusor e sistema de distribuição da fase gasosa. Para evitar fenómenos de corrosão nas zonas onde coexistem tanto a fase líquida como gasosa, o sistema de distribuição de oxigênio puro foi separado do corpo da viatura através da utilização de um colector toroidal, e as câmaras de mistura realizadas em aço inoxidável foram redesenhadas. Além disso, as doze câmaras de mistura são alimentadas com bicos desmontáveis. O motor em ferro fundido e a giratória de alto rendimento em DUPLEX são os mesmos utilizados na versão em ar comprimido.

O Ossi-MIX-O2 vem com uma nova flange de aspiração que impede a entrada accidental de sólidos grosseiros e permite de distribuir a mistura oxigenada a apenas 250 milímetros do fundo do tanque.

O nosso produto, com uma potência instalada de apenas 11 kW, oferece aos doze difusores um fluxo líquido de mais de 450 m³ / h, a uma velocidade de 5 m/s, de forma a espalhar de uma maneira óptima até 180 kg / h de oxigênio.

ARIAL-JET



Descrizione

L'Arial Jet è un'unità autoaspirante di ossigenazione che, per depressione, aspira aria a pressione atmosferica attraverso un'apposita tubazione e la trasferisce al liquame tramite un diffusore radiale.

La girante radiale dell'unità idraulica sommersa è di disegno speciale a doppia aspirazione. L'entrata superiore è a diretto contatto con il liquido mentre l'entrata inferiore è accoppiata mediante sistema di tenuta in Teflon al tubo d'aspirazione aria. L'azione di pompaggio del liquido crea nella zona inferiore una condizione di stabile ed elevata depressione con conseguente aspirazione d'aria o di altro fluido gassoso.

L'aria aspirata è miscelata forzatamente al liquido pompato nei canali della girante e sminuzzata in bolle fini.

Impieghi

L'Arial Jet è un'unità di aerazione sommersa che permette di aerare ed omogeneizzare contemporaneamente ogni tipo di liquido, scarico industriale, civile o zootecnico e di ridurre i costi di investimento e di esercizio.

Il sistema può essere anche efficacemente impiegato nei processi di equalizzazione, stabilizzazione, deodorazione, neutralizzazione



Description

Arial Jet is an oxidation self aspirating unit that, operating through a vacuum, suctions air at atmospheric pressure through a special tube and transfers it to the sewage through a radial diffuser.

The radial impeller of the submerged hydraulic unit is specially designed with double suction. The top intake is in direct contact with the liquid while the bottom intake is connected to the air suction tube using a Teflon sealing system. The action of pumping the liquid creates a condition of stable and elevated vacuum in the bottom area, with the subsequent suction of air or other gaseous fluid.

The suctioned air is forcibly mixed with the liquid pumped into the channels of the impeller and reduced to fine bubbles.

Uses

Arial Jet is a submergible aeration unit that allows you to simultaneously aerate and homogenise any type of liquid, industrial, civil or livestock waste and lower investment and running costs. The system can also be efficiently employed for equalisation, stabilisation, deodorisation, neutralisation and flotation processes of oils, fats or suspensions.



Description

L'Arial Jet est une unité d'oxygénation auto-aspirant qui, par dépression, aspire l'air à pression atmosphérique à travers un tuyau spécial et la transfère au purin par l'intermédiaire d'un diffuseur radial.

La roue radiale de l'unité hydraulique submergée est d'un dessin spécial à double aspiration. L'entrée supérieure est en contact direct avec le liquide alors que l'entrée inférieure est couplée par l'intermédiaire d'un système d'étanchéité en Téflon au tuyau d'aspiration d'air. L'action de pompage du liquide crée dans la zone inférieure une condition de dépression stable et élevée et par conséquent l'aspiration d'air ou d'un autre fluide gazeux.

L'air aspiré est mélangé de manière forcée au liquide pompé dans les canaux de la roue et diminué en fines bulles.

Utilisations

L'Arial Jet est une unité d'aération submergée qui permet d'aérer et d'homogénéiser simultanément tout type de liquide, évacuation industrielle, civile ou zootecnique et de réduire les coûts d'investissement et d'exercice. Le système peut être également utilisé efficacement dans les processus d'égalisation, de stabilisation, de désodorisation, de neutralisation et de flottation d'huiles, de graisses ou de suspensions.



Descripción

El Arial Jet es una unidad de oxigenación autoaspirante que, por depresión, aspira aire a presión atmosférica a través de un conducto específico y lo traslada al líquido residual mediante un difusor radial.

El rodet radial de la unidad hidráulica sumergida presenta un diseño especial de doble aspiración. La entrada superior está en contacto directo con el líquido, mientras la entrada inferior está acoplada, mediante un sistema de estanquidad de teflón, al tubo de aspiración de aire. La acción de bombeo del líquido crea en la zona inferior una condición de depresión estable y elevada y, consiguientemente, la aspiración de aire o de otro fluido gaseoso.

El aire aspirado es mezclado con el líquido bombeado en los canales del rodet y reducido a burbujas microscópicas.

Empleos

Arial Jet es una unidad de aireación sumergida que permite ventilar y a la vez homogeneizar cualquier tipo de líquido, descarga industrial, civil o zootécnica y reducir los costes de inversión y funcionamiento.

El sistema puede también emplearse eficazmente en los procesos de nivelación, estabilización, desodorización, neutralización y flotación de aceites, grasas o suspensiones.



Beschreibung

Arial Jet ist eine Belüftungseinheit Ansaugbelüftungssystem die durch Unterdruck Luft bei atmosphärischem Druck über ein Leitungssystem ansaugt und sie über einen Radialdiffusor zu den Abwässern überträgt.

Der Radialrotor der eingetauchten Hydraulikeinheit ist eine Sonderbauweise mit doppelter Ansaugung. Der obere Eingang steht in direktem Kontakt mit der Flüssigkeit, während der untere Eingang über ein Dichtungssystem aus Teflon mit dem Luftansaugrohr gekoppelt ist. Die Pumparbeit der Flüssigkeit erzeugt im unteren Bereich einen stabilen und ausgedehnten Unterdruck mit der daraus folgenden Ansaugung der Luft oder eines anderen gasförmigen Fluides.

Die angesaugte Luft wird heftig in den Kanälen des Rotors mit der gepumpten Flüssigkeit gemischt und in kleine Blasen verkapselt.

Einsätze

Arial Jet ist ein Tauchbelüfter, der jede Flüssigkeit, Industrie-, Haushalts- oder Landwirtschaftsabfälle belüften und gleichzeitig homogenisieren und Investitions- und Betriebskosten senken kann. Das System kann auch wirksam in dem Prozess zum Ausgleich, zur Stabilisierung, zur Desodorierung, Neutralisierung und Flotation von Ölen, Fetten oder Gemengen eingesetzt werden.



Descrição

O Arial Jet é uma unidade de oxigenação self aspirating que, por depressão, aspira ar em pressão atmosférica através de uma tubagem específica e a transfere para o chorume por meio de um difusor radial.

O rotor radial da unidade hidráulica submersa apresenta desenho especial de dupla aspiração. A entrada superior está em contato direto com o líquido, enquanto a entrada inferior está acoplada ao tubo de aspiração do ar mediante sistema de vedação de Teflon. A ação de bombagem do líquido cria na zona inferior uma condição de estável e elevada depressão, com consequente aspiração do ar ou de outro fluido gasoso. O ar aspirado é misturado forçadamente ao líquido bombeado nos canais do rotor e desintegrado em bolhas finas.

Empregos

O Arial Jet é uma unidade de arejamento submersa que permite de arejar e homogeneizar simultaneamente todo o tipo de líquido, descarga industrial, civil ou zootécnica e de reduzir os custos de investimento e de exercício.

O sistema também pode ser empregado eficazmente nos processos de equalização, estabilização, desodorização, neutralização e flutuação de óleos, gorduras ou suspensões.

AJ100 G 4 13 R 110 P A

AJ100 = standard
AJ100/L = canali allungati - extended channels -
 canaux allongés - Längskanälen - canales alargados
 - canais alongados

G = Ghisa - Cast iron G250 Fonte - Grauguss G250 -
 Hierro fundido - Ferro fundido G250

B = Bronzo - Bronze - Bronze - Bronze - Bronze -
 Bronze B10

X = AISI 316

Nr. poli - Poles nr. - Pôles Polzahl - Polos - N° polos

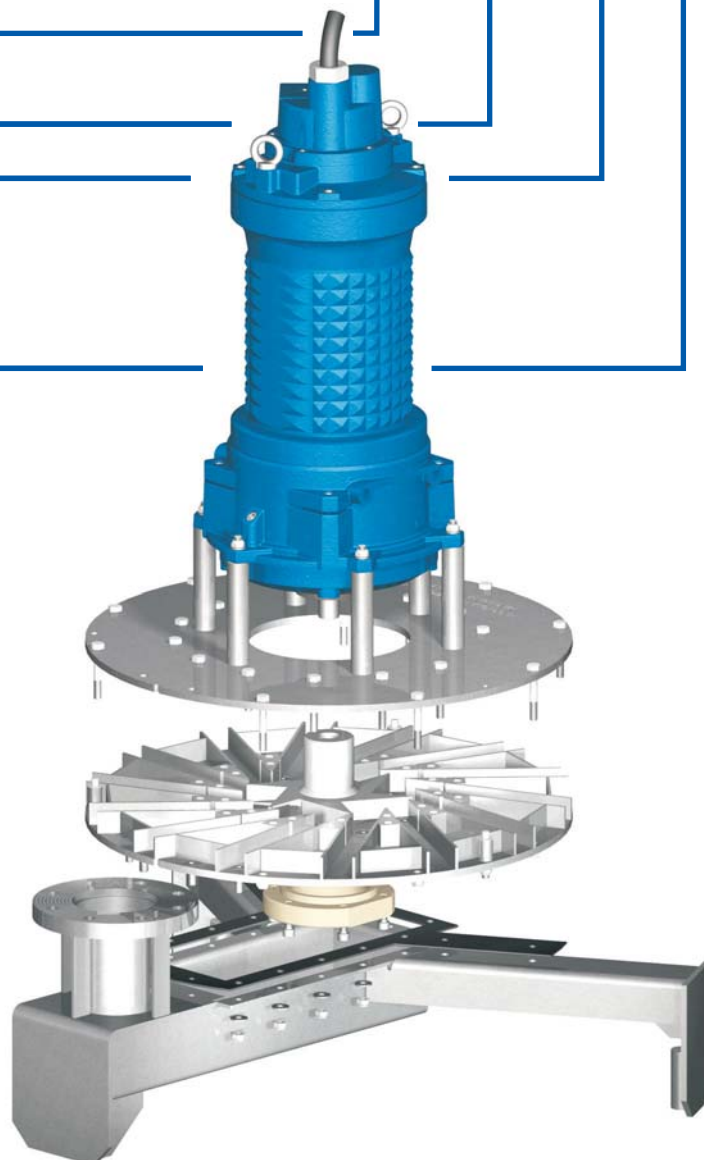
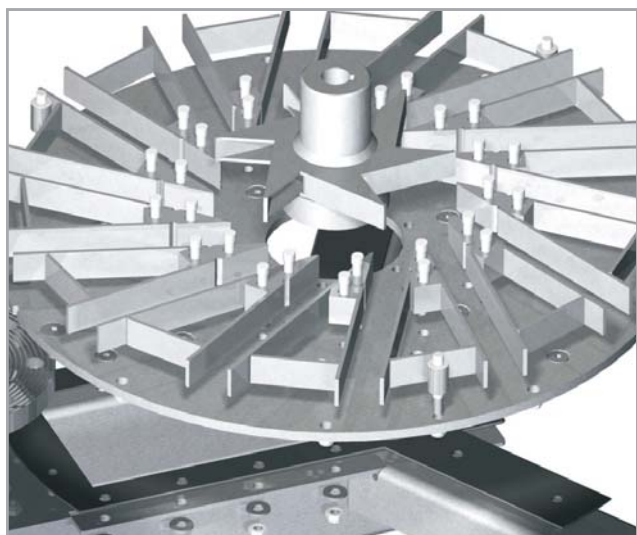
- 08** = IEC 80
- 09** = IEC 90
- 10** = IEC 100
- 11** = IEC 112
- 13** = IEC 132
- 16** = IEC 160
- 18** = IEC 180
- 20** = IEC 200
- 25** = IEC 250







T = 3ph 400V 50Hz
R = 3ph 400/690V 50Hz



110 = 11kW







- K** = 50mm
- M** = 80mm
- P** = 100mm
- R** = 125mm
- S** = 150mm
- T** = 200mm




A = Standard (<math> <40^\circ </math>, 1,2 Kg/dm³)
J = Tenuta e O-Ring Viton - Seal and O-Ring Viton -
 Garniture et O-ring Viton - Dichtungen Viton - Sello
 mecánico y junta tórica Viton - Capacidade e O-Ring
 Viton

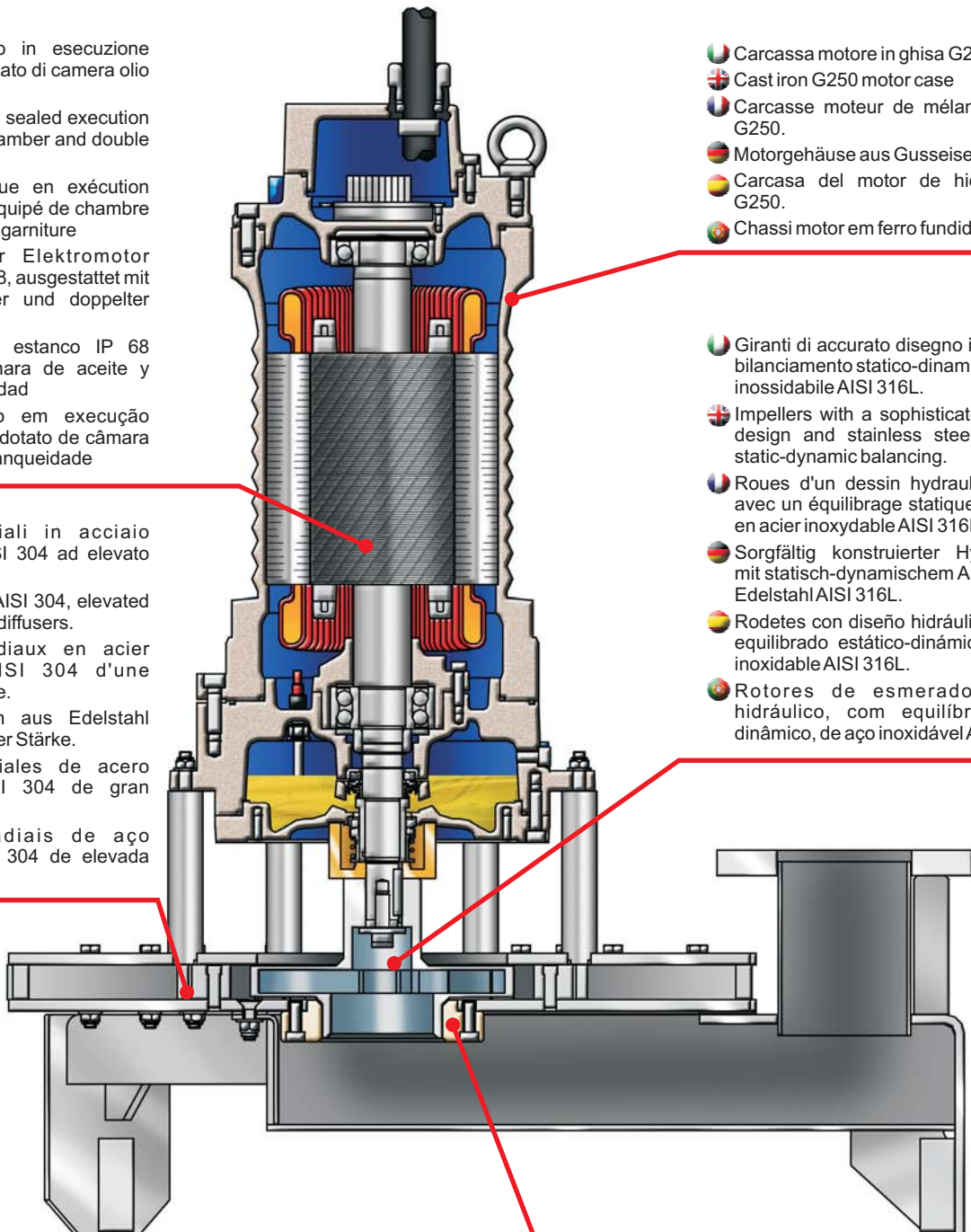








-  Motore elettrico in esecuzione stagna IP 68 dotato di camera olio e doppia tenuta
-  Electric motor in sealed execution IP 68 with oil chamber and double sealing
-  Moteur électrique en exécution étanche IP 68 équipé de chambre à huile et double garniture
-  Wasserdichter Elektromotor Schutzgrad IP 68, ausgestattet mit einer Ölkammer und doppelter Dichtung
-  Motor eléctrico estanco IP 68 dotado de cámara de aceite y doble estanqueidad
-  Motor eléctrico em execução estanque IP 68 dotado de câmara óleo e dupla estanqueidade

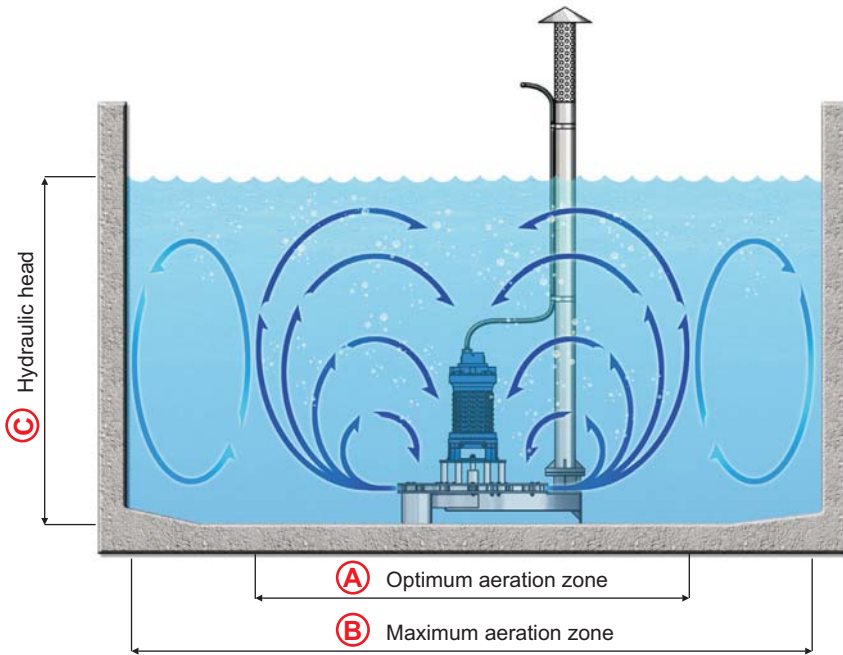
-  Diffusori radiali in acciaio inossidabile AISI 304 ad elevato spessore.
-  Stainless steel AISI 304, elevated thickness radial diffusers.
-  Diffuseurs radiaux en acier inoxydable AISI 304 d'une épaisseur élevée.
-  Radialdiffusoren aus Edelstahl AISI 304 in großer Stärke.
-  Difusores radiales de acero inoxidable AISI 304 de gran grosor.
-  Difusores radiais de aço inoxidável AISI 304 de elevada espessura.

-  Carcasa motore in ghisa G250
-  Cast iron G250 motor case
-  Carcasse moteur de mélange en fonte G250.
-  Motorgehäuse aus Gusseisen G250.
-  Carcasa del motor de hierro fundido G250.
-  Chassi motor em ferro fundido G250.

-  Giranti di accurato disegno idraulico con bilanciamento statico-dinamico in acciaio inossidabile AISI 316L.
-  Impellers with a sophisticated hydraulic design and stainless steel AISI 316L static-dynamic balancing.
-  Roues d'un dessin hydraulique soigné avec un équilibrage statique-dynamique en acier inoxydable AISI 316L.
-  Sorgfältig konstruierter Hydraulikrotor mit statisch-dynamischem Ausgleich aus Edelstahl AISI 316L.
-  Rodetes con diseño hidráulico preciso y equilibrado estático-dinámico de acero inoxidable AISI 316L.
-  Rotores de esmerado desenho hidráulico, com equilíbrio estático dinâmico, de aço inoxidável AISI 316L.



-  Il fondo del corpo idraulico dell'ARIAL JET e la girante, sono equipaggiati con anelli di usura in Teflon facilmente sostituibili. L'anello di usura fisso antibloccaggio è montato garantendo la tenuta fra la zona del flusso aeriforme in depressione e quella del fluido messo in pressione dalla girante stellare.
-  The bottom of the hydraulic body of ARIAL JET and the impeller are equipped with easily replaceable Teflon wear rings. The fixed anti-lock wear ring is installed so as to guarantee the seal between the aeriform flow area under vacuum and the area where the fluid is placed under pressure by the star-shaped impeller.
-  Le fond du corps hydraulique de l'ARIAL JET et la roue sont équipés d'anneaux de fermeture en Téflon facilement remplaçables. L'anneau d'usure fixe anti-blocage est monté en garantissant l'étanchéité entre la zone du flux aéiforme en dépression et celle du fluide mis en pression de la roue stellaire.
-  Der Boden des Hydraulikkörpers von ARIAL JET und der Rotor sind mit Verschleißringen aus Teflon ausgestattet, die einfach auszutauschen sind. Der feste und sperrresistente Verschleißring ist eingebaut und garantiert somit die Dichtigkeit zwischen dem Bereich der Fortluftströmung in Unterdruck und der des vom Sternrotor unter Druck gesetzten Fluiden.
-  El fondo del cuerpo hidráulico de la ARIAL JET y el rodete están equipados con anillos de desgaste de teflón fácilmente sustituibles. El anillo de desgaste antibloqueo fijo ha sido montado garantizando la estanqueidad entre la zona del fluido aeriforme en depresión y la zona del fluido sometido a presión por el rodete en estrella.
-  O fundo do corpo hidráulico do ARIAL JET e o rotor, são equipados com anéis de desgaste de Teflon facilmente substituíveis. O anel de desgaste fixo anti bloqueio é montado para garantir a vedação entre a zona de fluxo aeriforme em depressão e aquela do fluido colocado em pressão pelo rotor em estrela.



Type	A m	B m	C max m
AJ10	1,5	3	3,5
AJ30	3	6,5	5
AJ75	4	8,5	6
AJ100	5,5	11	6
AJ180	6	12	6,5
AJ300	6,5	13,5	7
AJ400	7,5	15	7
AJ500	8	16	8
AJ10/L	2	4	3,5
AJ30/L	4	8,5	5
AJ75/L	4,5	9,5	6
AJ100/L	7	12	6
AJ180/L	8	13	6,5
AJ300/L	8,5	14	7
AJ400/L	9	15	7
AJ500/L	9,5	17	8



L'ARIAL JET è studiato per vasche a pianta quadra, circolare o poligonale, nelle quali agisce su un'ampia superficie senza creare zone di calma con problemi di sedimentazione. L'installazione è agevole e non richiede particolari interventi sulle opere civili eventualmente preesistenti.

L'ARIAL JET è autoportante e si può semplicemente appoggiare sul fondo vasca senza la necessità di fissaggi. Quando si devono trattare liquami a basso carico biologico in vasche di grande dimensione, gli ARIAL JET possono essere facilmente abbinati a mixer Faggiolati per migliorarne l'efficienza.



L'ARIAL JET est étudié pour les bassins à plan carré, circulaire et polygonal, dans lesquels il agit sur une vaste superficie sans créer de zones de calme avec des problèmes de sédimentation. L'installation est facile et ne nécessite pas d'interventions particulières sur les œuvres civiles éventuellement existantes.

L'ARIAL JET est autoportant et peut être simplement posé sur le fond du bassin sans nécessité de fixages. Lorsqu'il faut traiter les purins à basse charge biologique dans des bassins de grosse dimension, les ARIAL JET peuvent être facilement associés aux mixers Faggiolati pour améliorer l'efficacité.



ARIAL JET ha sido estudiado para depósitos de planta cuadrada, circular o poligonal, en las que actúa en una extensa superficie sin crear zonas de calma con problemas de sedimentación. La instalación es fácil y no exige intervenciones particulares en las estructuras civiles ya preexistentes.

ARIAL JET es una unidad autónoma y puede apoyarse simplemente en el fondo del depósito sin necesidad de emplear elementos de fijación. Cuando deben tratarse líquidos residuales de bajo contenido biológico en depósitos de grandes dimensiones, los ARIAL JET pueden combinarse fácilmente con mezcladores Faggiolati para mejorar su eficiencia.



ARIAL JET is designed for square, circular or polygonal-shaped tanks, where it acts on a broad surface without creating calm areas with sedimentation problems. Installation is easy and does not require any particular civil work to be carried out on any pre-existing structures.

ARIAL JET is free-standing and can be simply placed on the bottom of the tank without being fastened down. When treating low biological load sewage in large tanks, ARIAL JET systems can be easily combined with Faggiolati mixers to improve the efficiency.



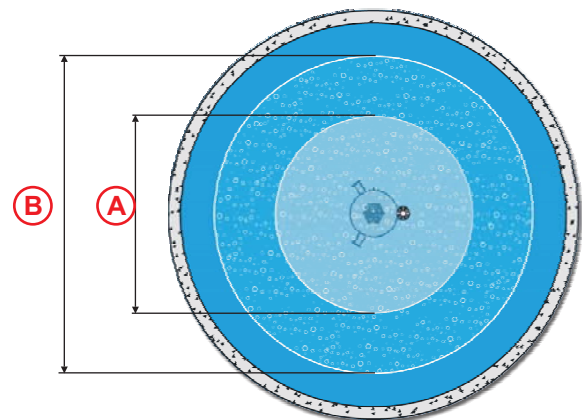
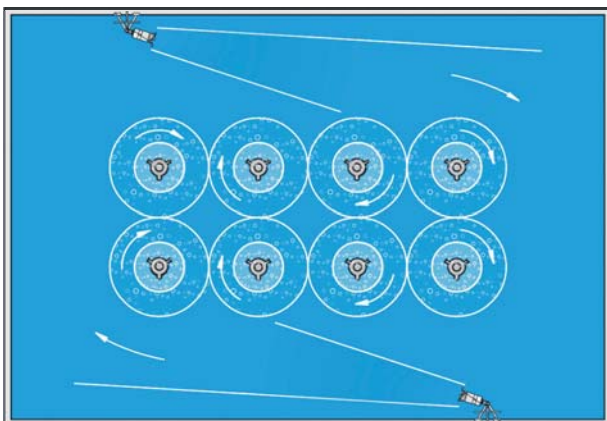
ARIAL JET wurde für Becken mit quadratischem, rundem oder mehreckigem Grundriss entwickelte, in denen auf großer Oberfläche eingewirkt wird, ohne dass sich Ruhebereiche bilden, die zu Ablagerungsproblemen führen könnten. Die Installation ist problemlos und bedarf keiner besonderer Umbauten eventuell bestehender Bauten.

ARIAL JET ist selbsttragend und kann einfach auf den Beckenboden abgestellt werden, ohne dass er befestigt werden muss. Wenn Abwässer mit niedriger biologischer Belastung in großen Becken behandelt werden müssen, können ARIAL JETs leicht mit einem Faggiolati-Mixer kombiniert werden, um die Wirtschaftlichkeit des Betriebs zu erhöhen.



O ARIAL JET é estudado para cubas de planta quadrada, circular ou poligonal, para agir numa ampla superfície delas, sem originar zonas de calma com problemas de sedimentação. A instalação é fácil e não exige intervenções particulares nas obras civis eventualmente pré existentes.

O ARIAL JET é autoportante e pode ser simplesmente apoiado no fundo da cuba sem necessidade de fixações. Quando se devem tratar chorumes com baixa carga biológica em cubas de grande dimensão, os ARIAL JET podem ser facilmente associados a mixer Faggiolati, para melhorar eficiência.



AJ



Aeratore radiale sommerso

Aeratore sommerso, costituito da motore elettrico sommersibile direttamente collegato alla sezione idraulica con girante radiale a geometria stellare, diffusore periferico provvisto di condotto d'aria a canali radiali d'espulsione.



Submerged radial aerator

A submerged aerator, comprised of a submersible electric motor connected directly to the hydraulic section, with a star-shaped radial impeller, a peripheral diffuser equipped with an air conduit with radial ejector channels.



Aérateur radial submergé

Aérateur submergé, constitué d'un moteur électrique submersible directement relié à la section hydraulique avec une roue radiale à géométrie stellaire, d'un diffuseur périphérique équipé de conduit d'air et des canaux radiaux d'expulsion.



Radialtauchbelüfter

Der Tauchbelüfter besteht aus einem Tauchelektromotor, der direkt mit dem Hydraulikabschnitt mit Radialrotor in Sternform gekoppelt ist, einem Periphärdiffusor, der von einer Luftleitung mit radialen Ausstoßkanälen versorgt wird.



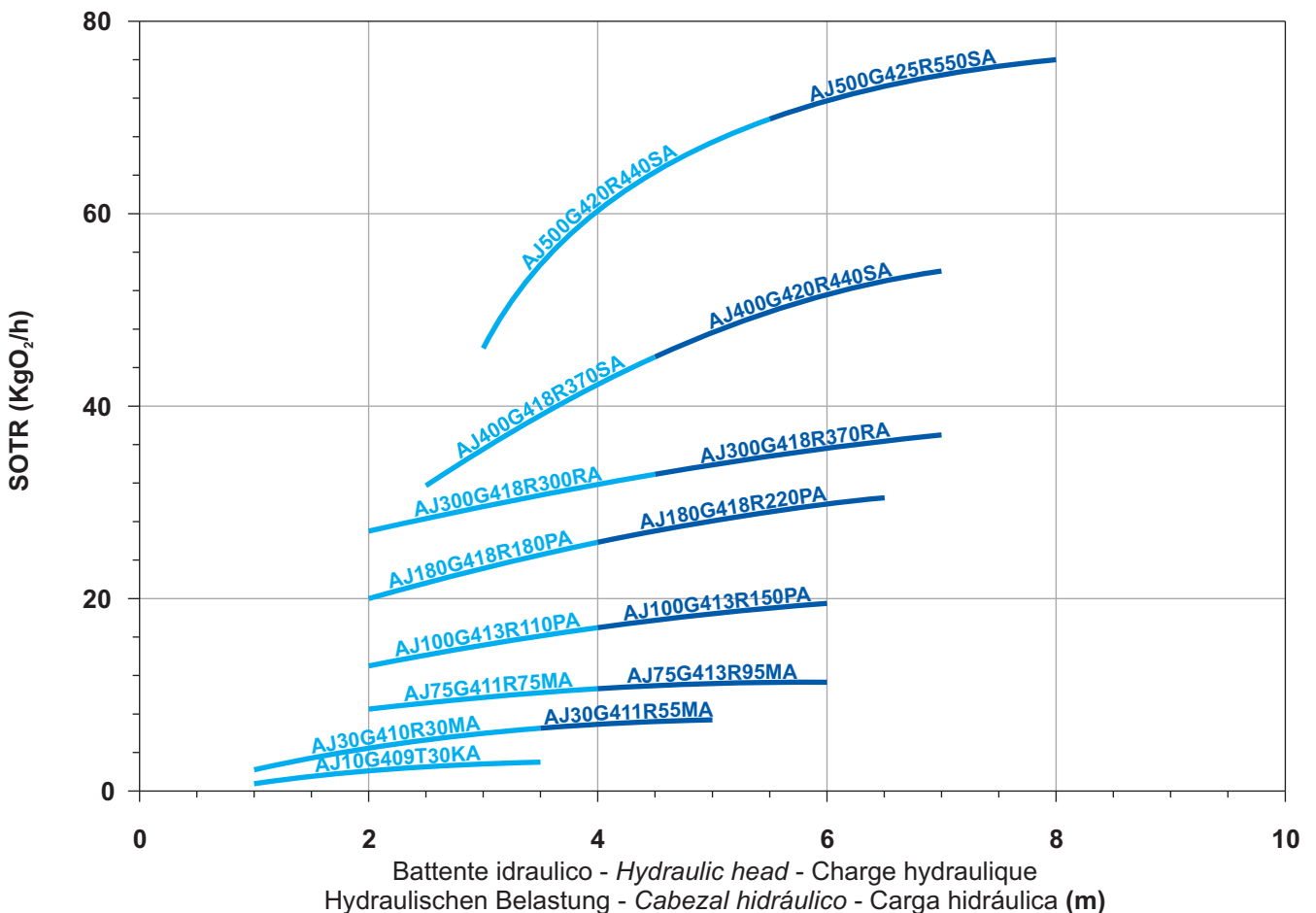
Aireador radial sumergido

Aireador sumergido, compuesto por un motor eléctrico sumergible conectado directamente a la sección hidráulica con rodete radial de estrella, difusor periférico dotado de un conducto de aire de canales radiales de expulsión.



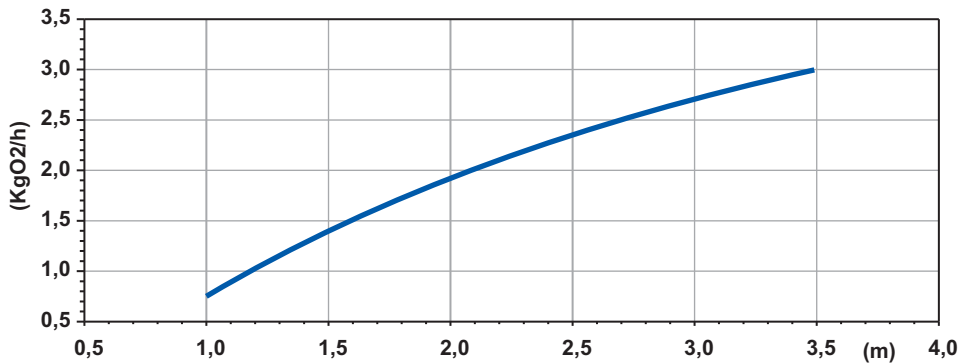
Arejador radial submerso

Arejador submerso, constituído de motor eléctrico submersível diretamente conectado à seção hidráulica com rotor radial e geometria em estrela, difusor periférico dotado de conduta de ar a canais radiais de expulsão.

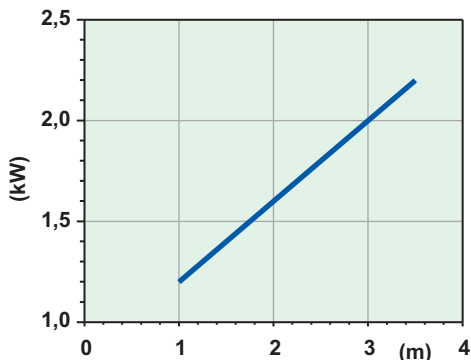


AJ10G409T30KA

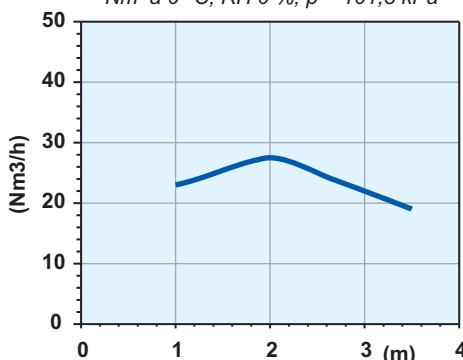
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

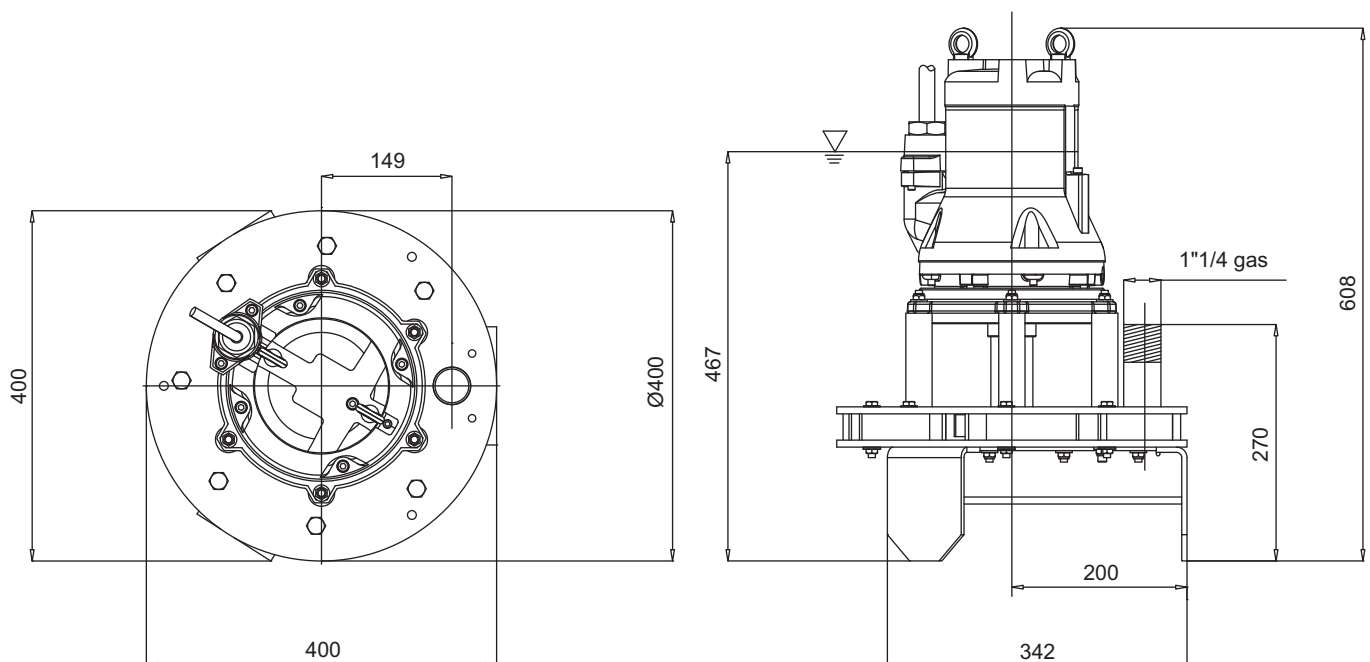


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009650
Type	AJ10G409T30KA
Suction (mm)	1"1/4
Free passage (mm)	30x22
Immersion depth (m)	1-3,5
Motor type	M409T-2,3-400/50NN-IE3
Power supply	3ph 400V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1382
Rated power P2 (kW)	2,3
Rated current I (A)	4,4
Starting current Is (A)	19,8
Weight (Kg)	62
Cable	H07RN/F 4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

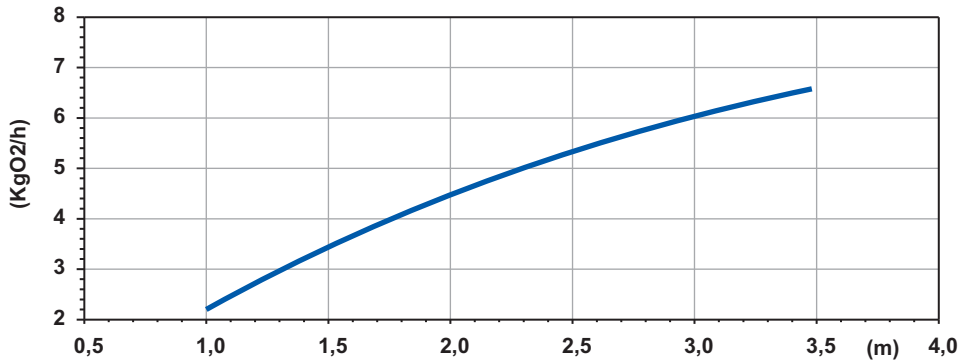
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

AJ30G410R40MA

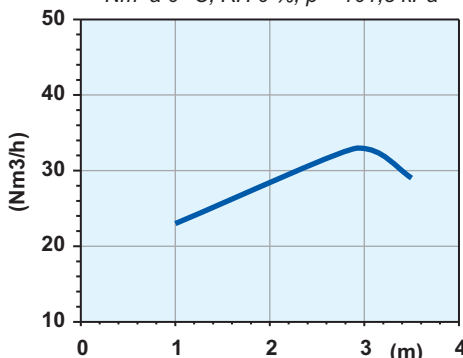
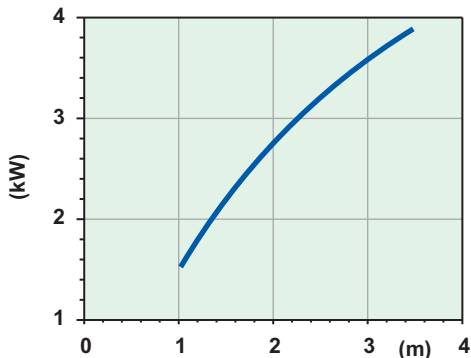
SOTR



Code	5009651
Type	AJ30G410R40MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x32
Immersion depth (m)	1-3,5
Motor type	M410T-3,9-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1401
Rated power P2 (kW)	3,9
Rated current I (A)	7,9
Starting current Is (A)	39,5
Weight (Kg)	130
Cable	H07RN/F 12G1,5

Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

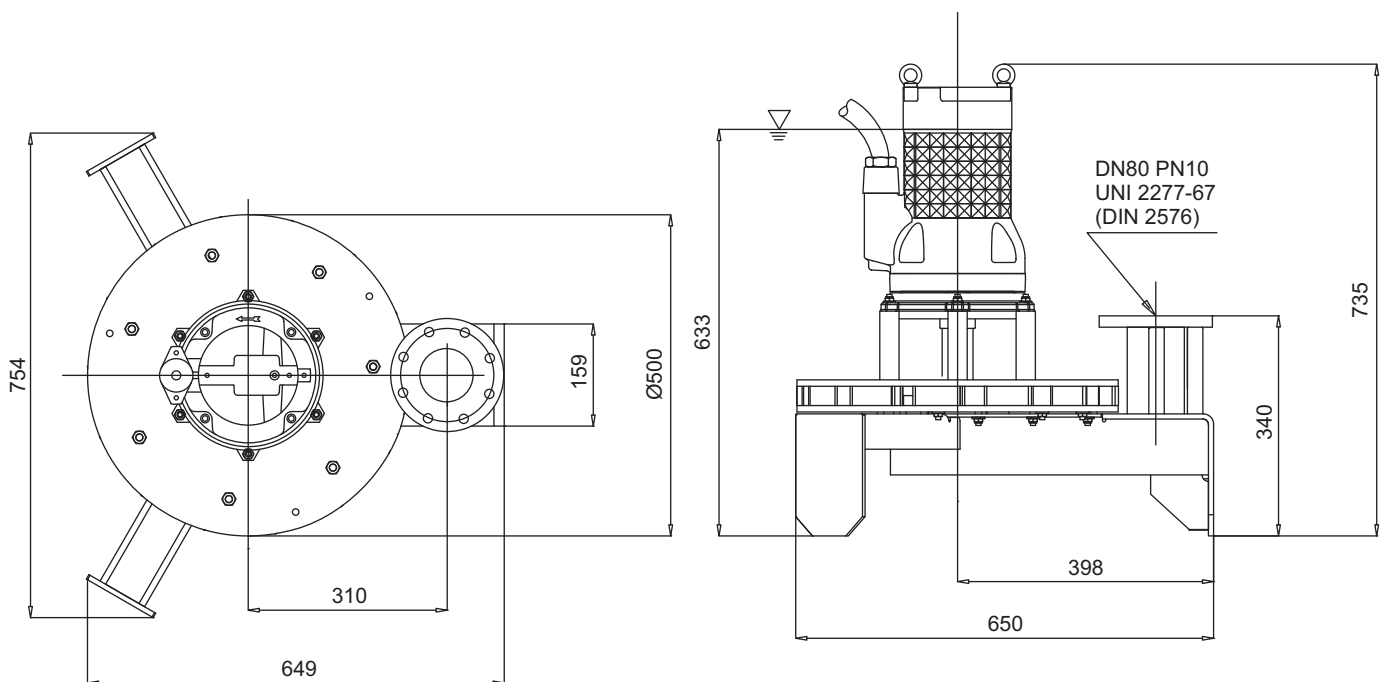
Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

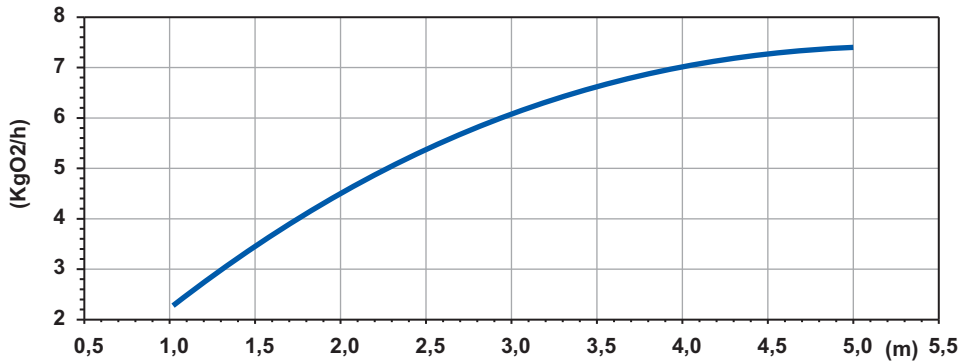
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

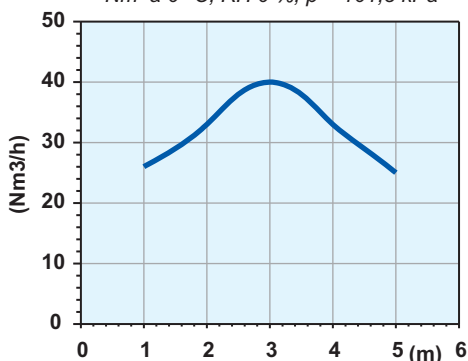
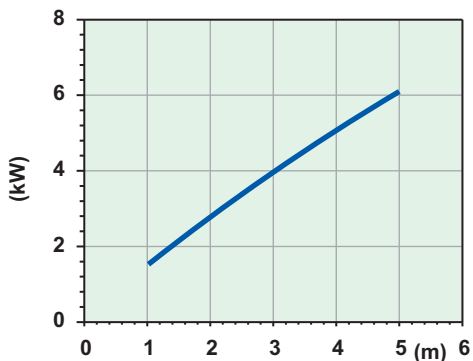
AJ30G411R55MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

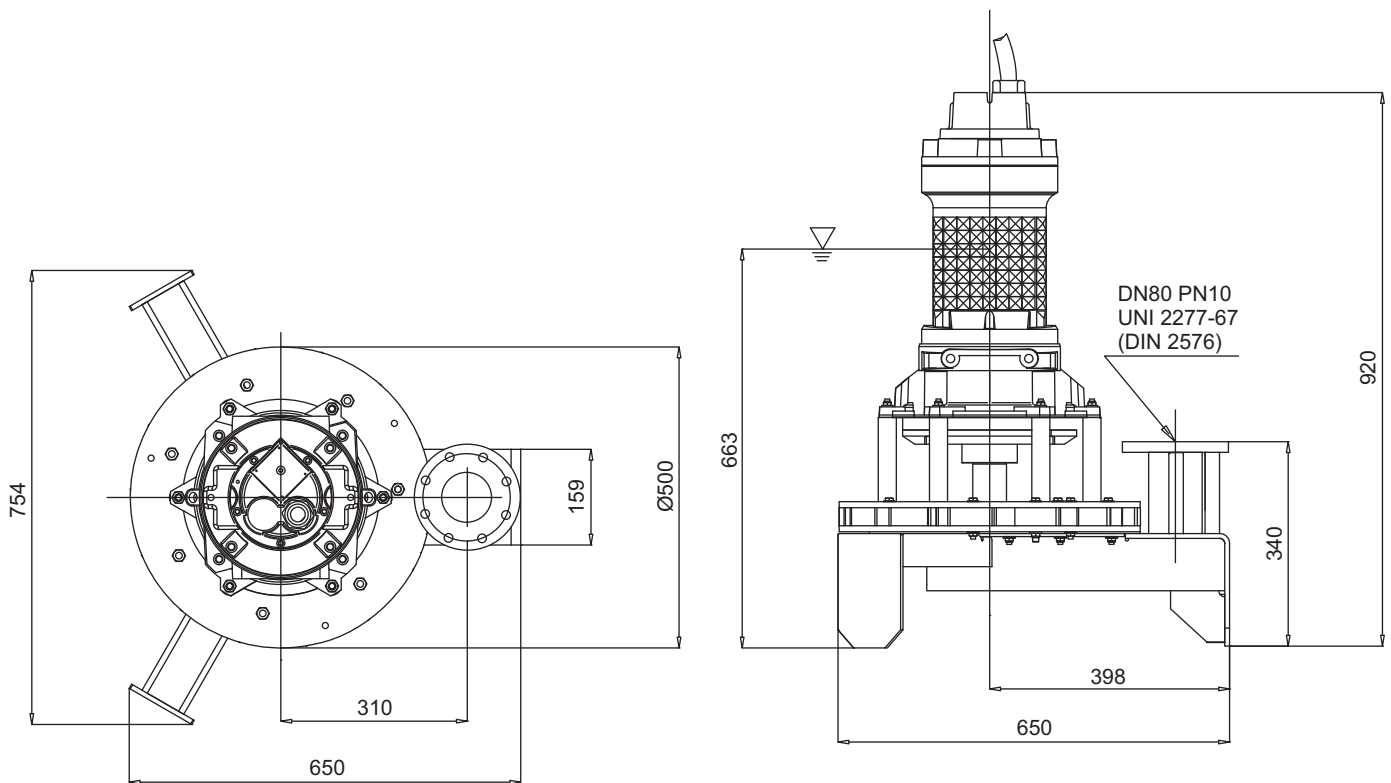


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009652
Type	AJ30G411R55MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x32
Immersion depth (m)	1-5
Motor type	M411T-7,1-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	7,1
Rated current I (A)	13,5
Starting current Is (A)	79,6
Weight (Kg)	155
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

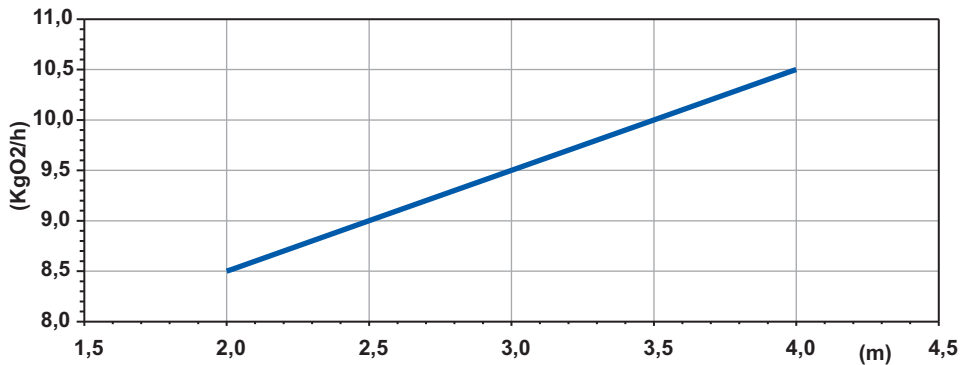
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



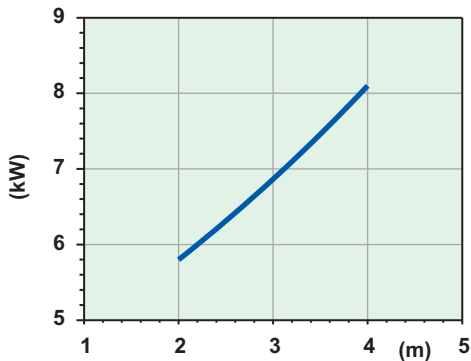
LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

AJ75G411R75MA

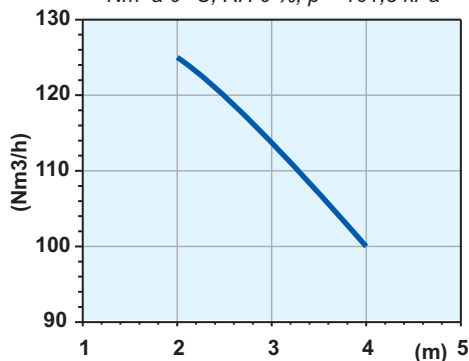
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

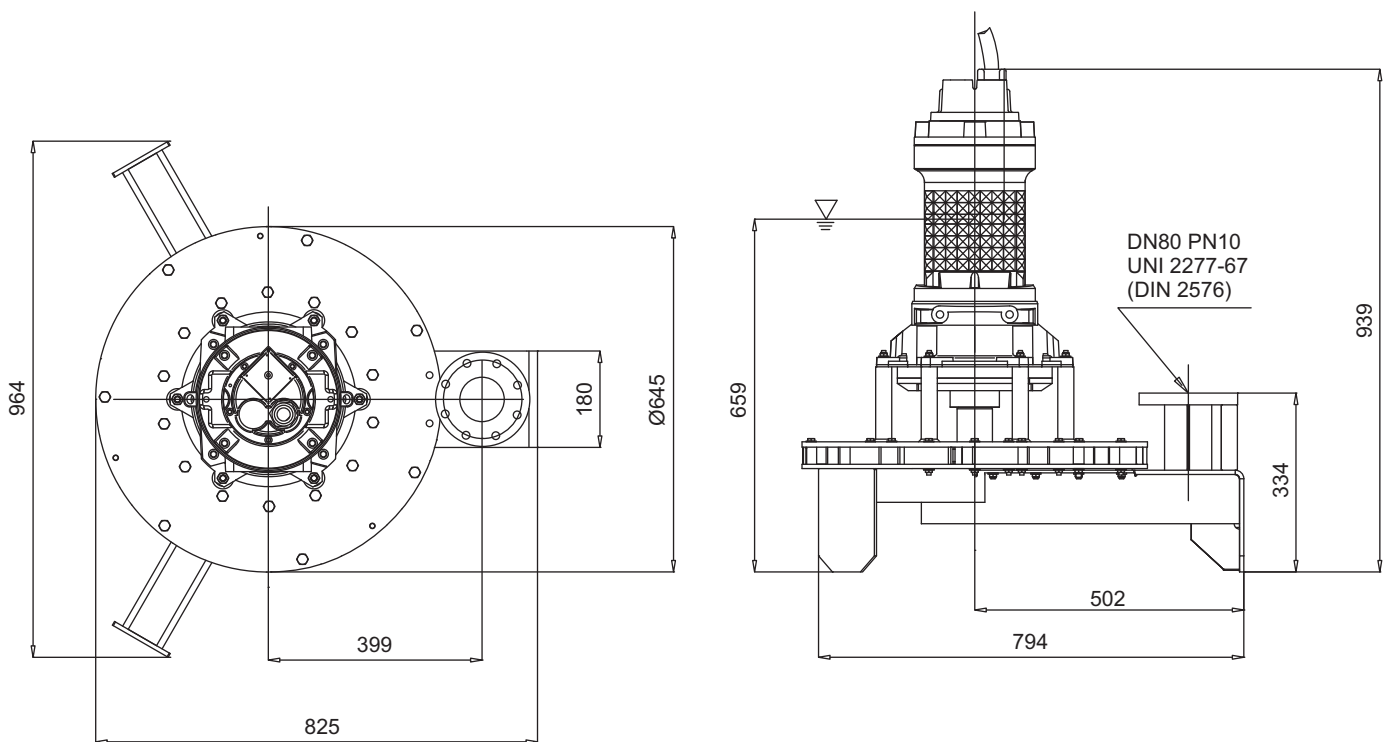


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009653
Type	AJ75G411R75MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M411T-8,5-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	8,5
Rated current I (A)	16,2
Starting current Is (A)	95,6
Weight (Kg)	210
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

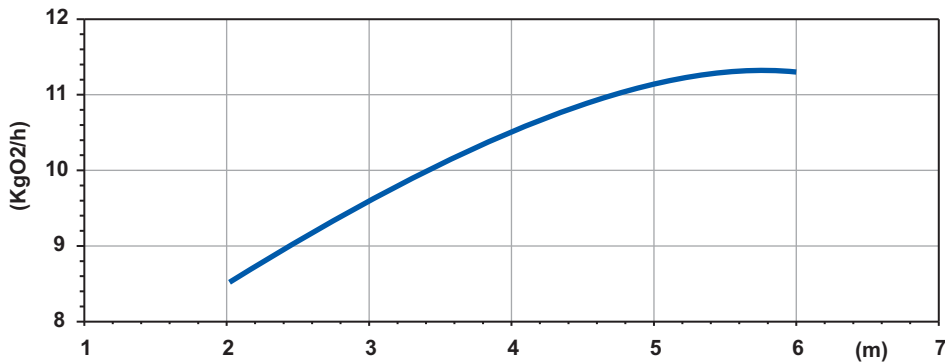
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

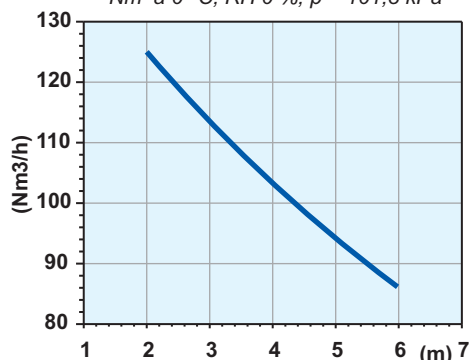
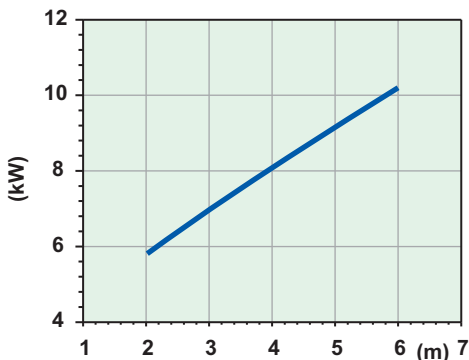
AJ75G413R95MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

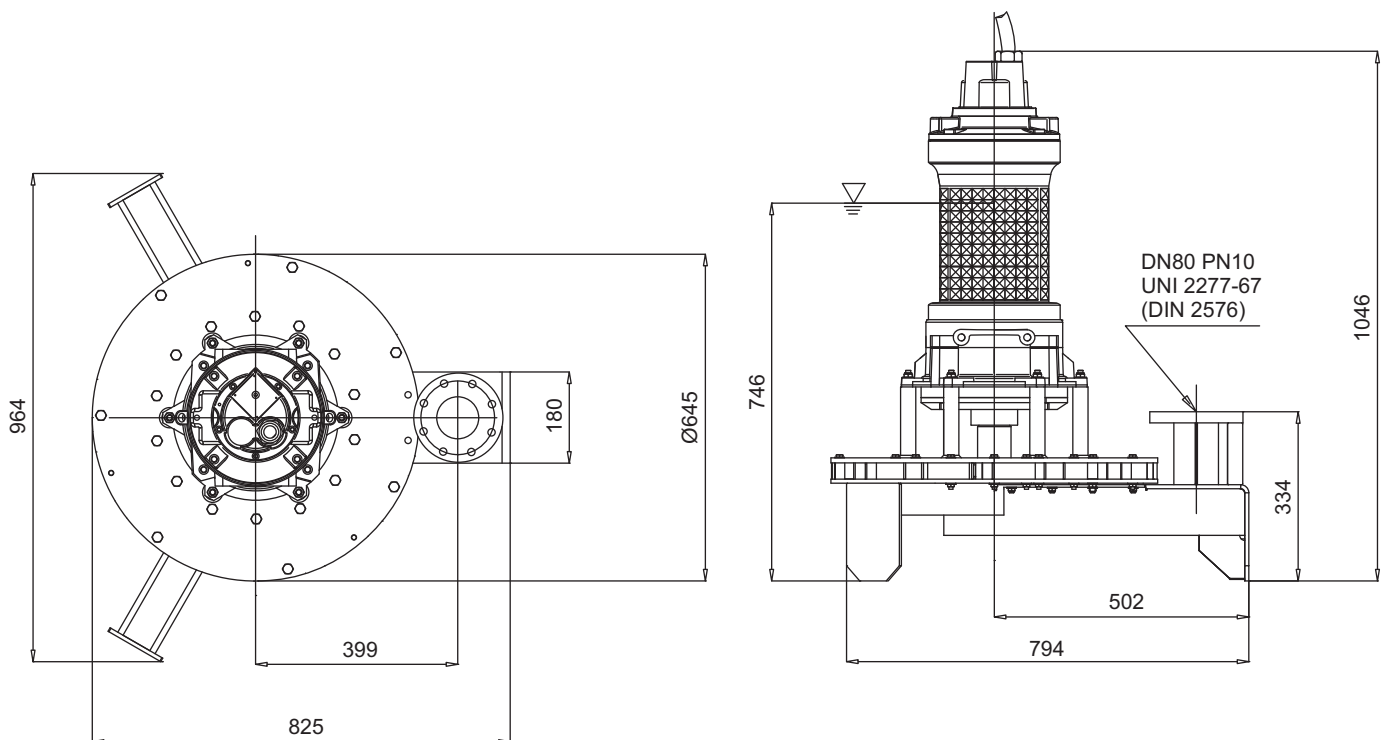


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009654
Type	AJ75G413R95MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-6
Motor type	M413T-10-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	10
Rated current I (A)	19
Starting current Is (A)	112
Weight (Kg)	250
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

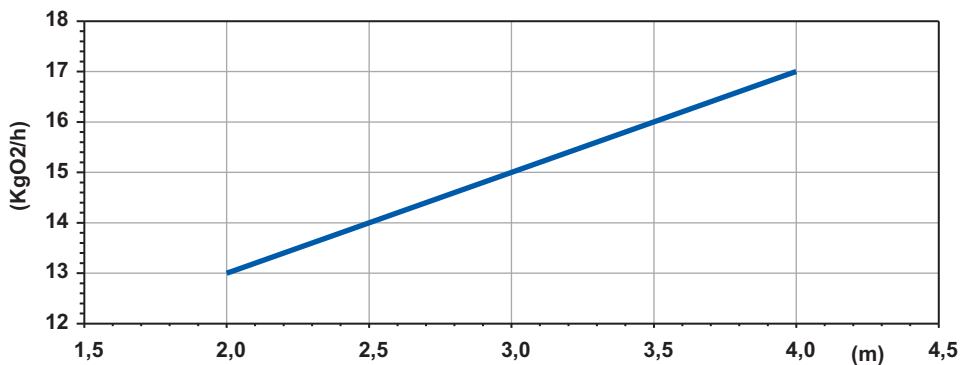
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

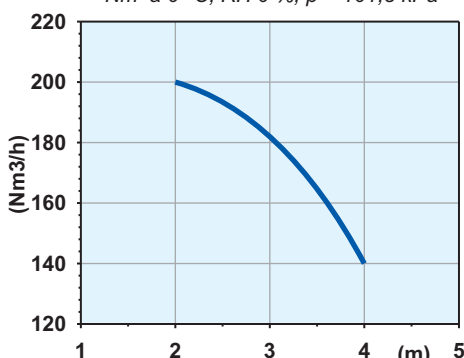
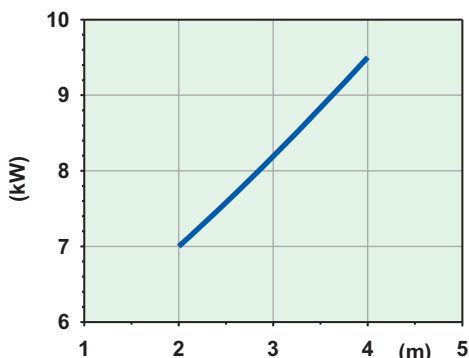
AJ100G413R110PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

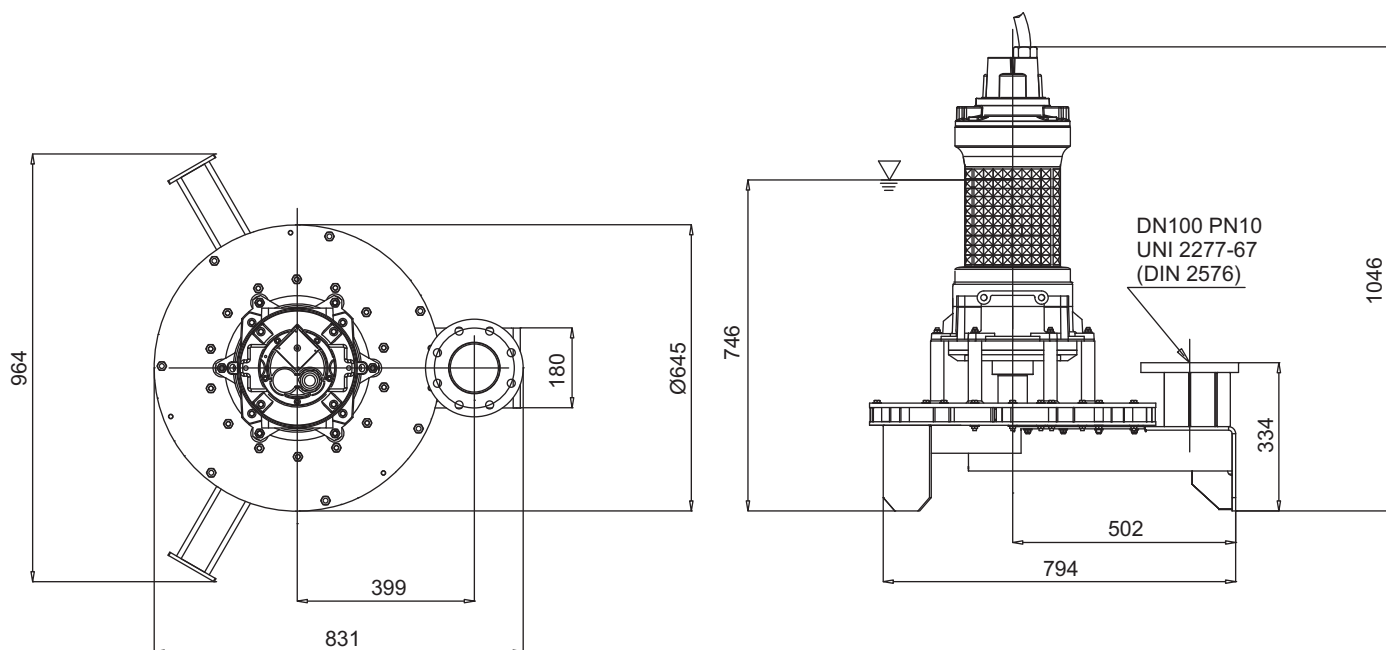


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009655
Type	AJ100G413R110PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M413T-10-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	10
Rated current I (A)	19
Starting current Is (A)	112
Weight (Kg)	250
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004

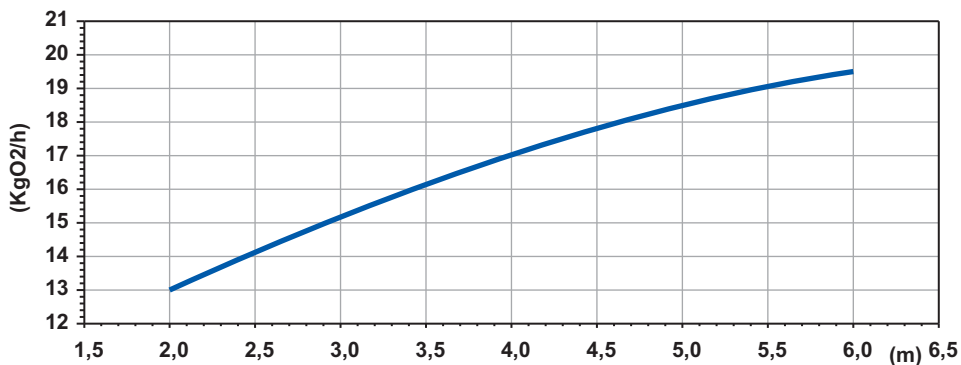
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

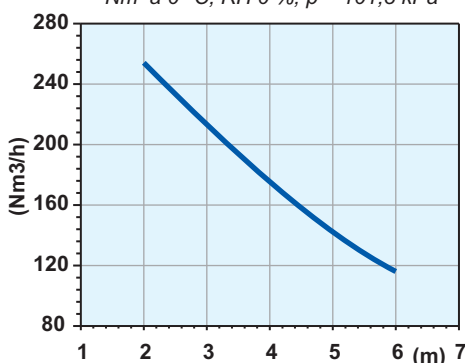
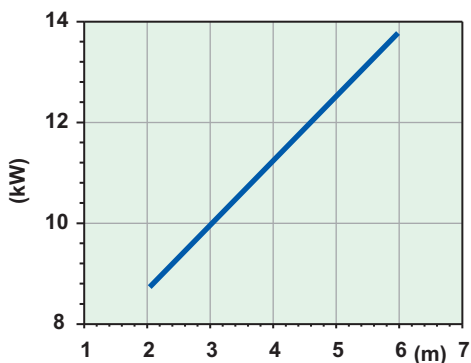
AJ100G413R150PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

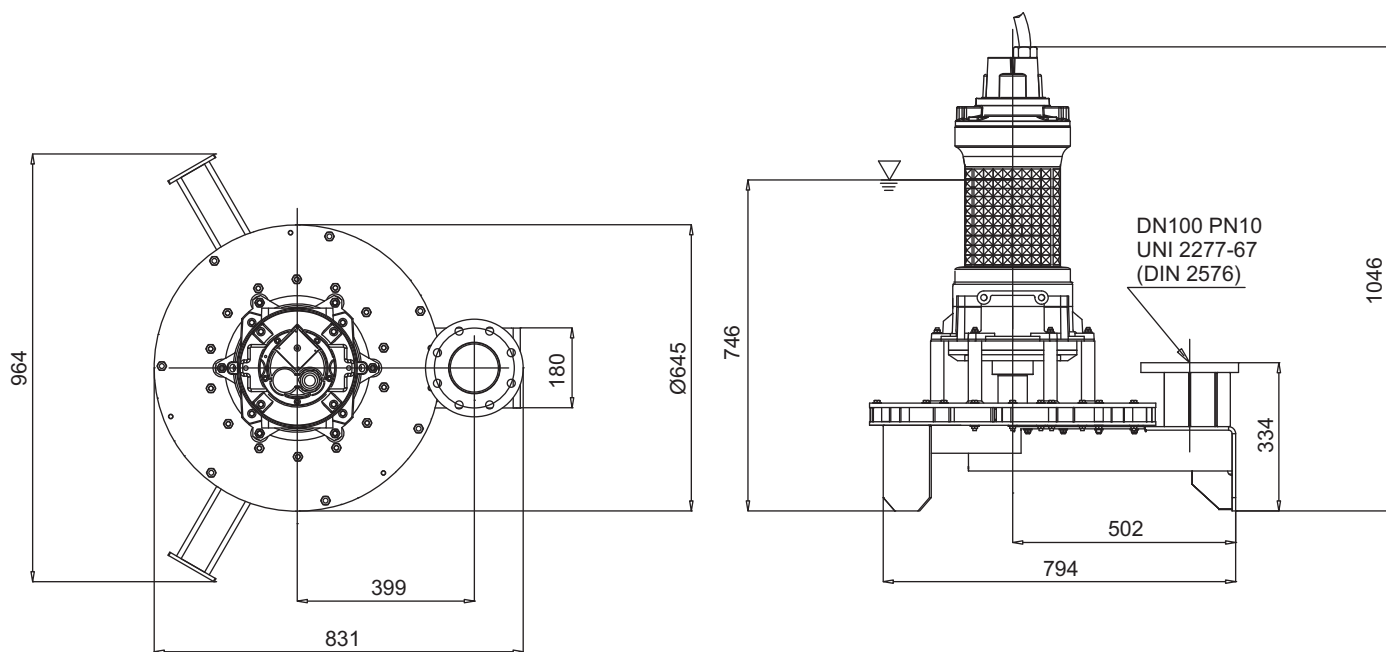


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5008758
Type	AJ100G413R150PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-6
Motor type	M413T-16-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	16
Rated current I (A)	29,7
Starting current Is (A)	175
Weight (Kg)	260
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

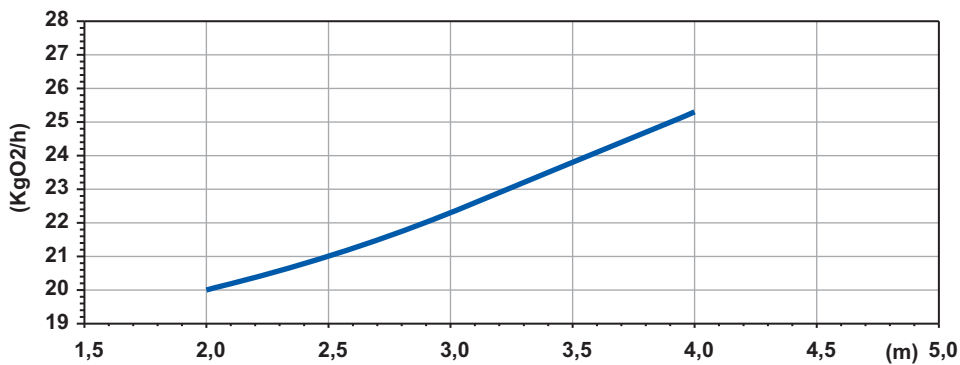
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

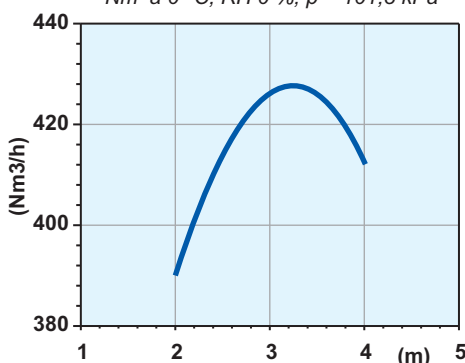
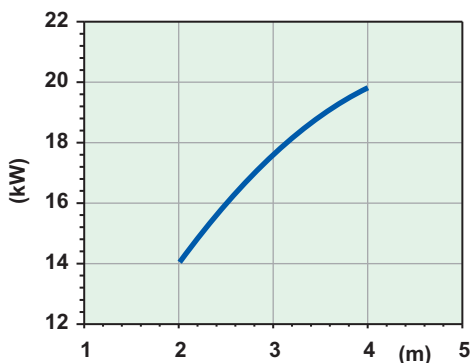
AJ180G418R180PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

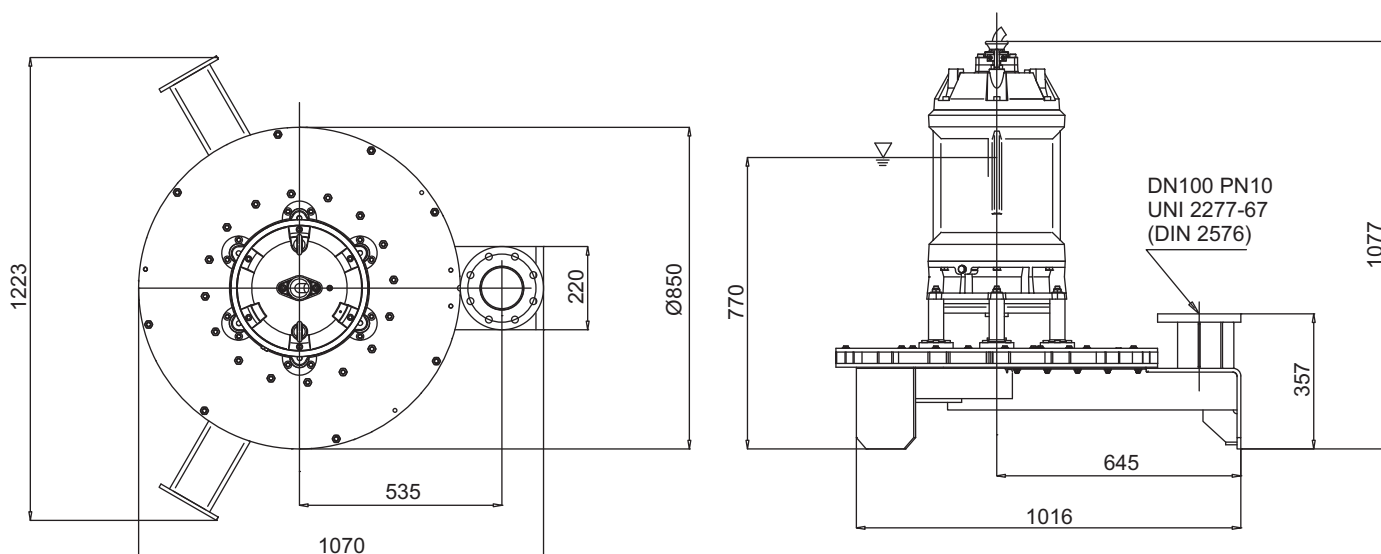


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009656
Type	AJ180G418R180PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30x46
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M418T-20-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	20
Rated current I (A)	37,4
Starting current Is (A)	221
Weight (Kg)	430
Cable	H07RN/F 10G4

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

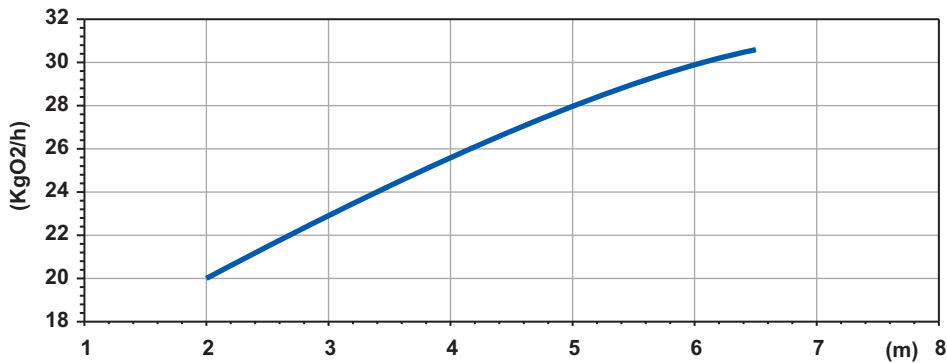
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

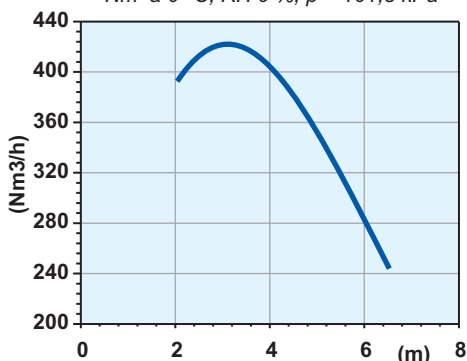
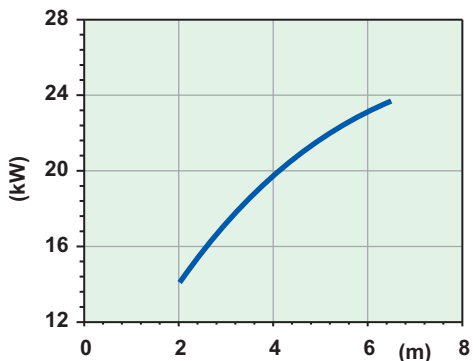
AJ180G418R220PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

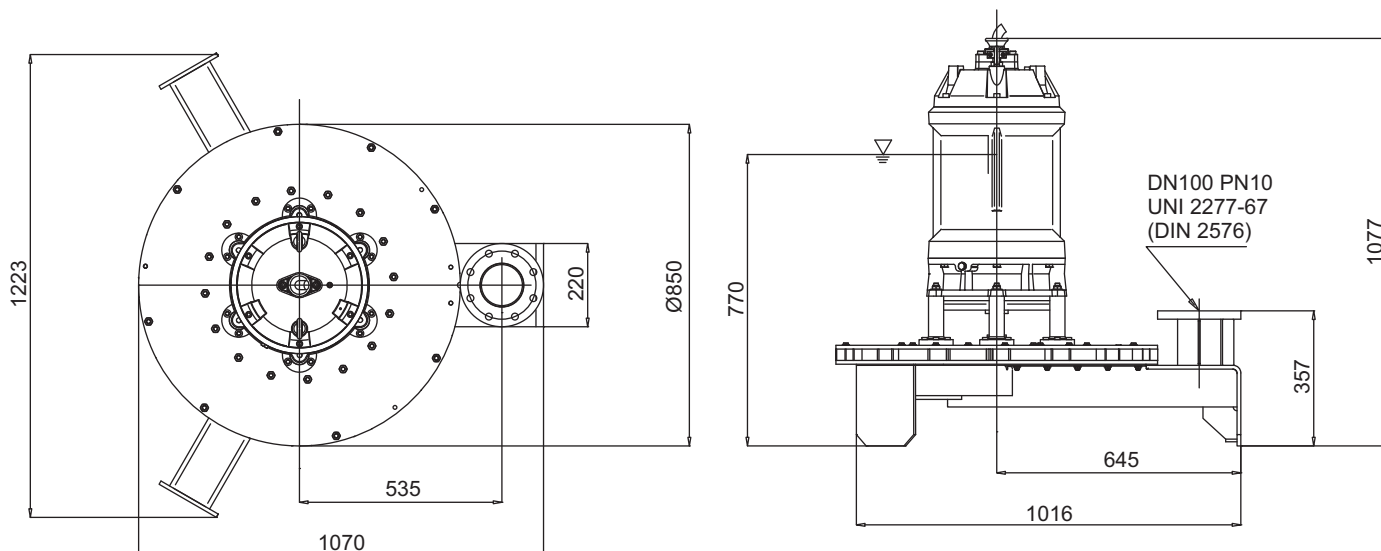


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009657
Type	AJ180G418R220PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30x46
Immersion depth (m)	2-6,5
Motor type	M418T-23,6-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	23,6
Rated current I (A)	43,3
Starting current Is (A)	255
Weight (Kg)	430
Cable	H07RN/F 10G4

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

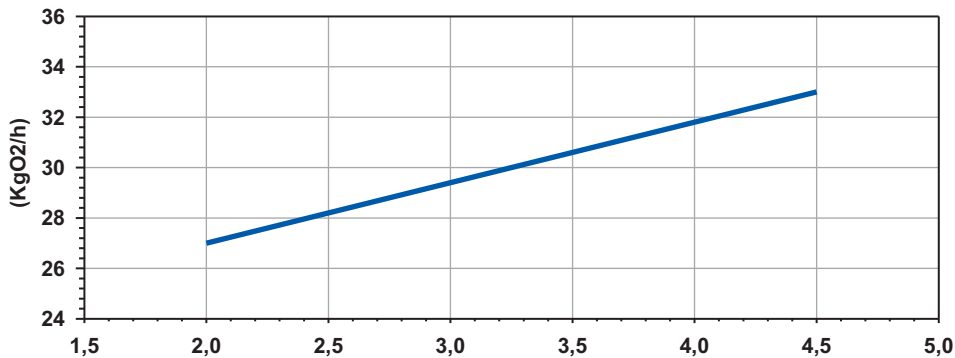
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

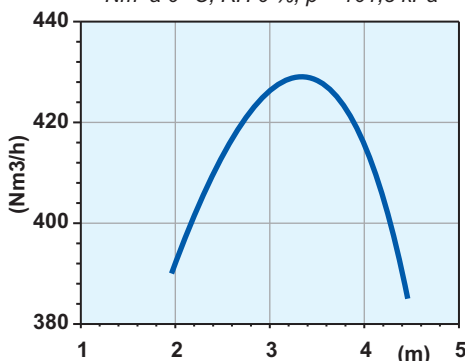
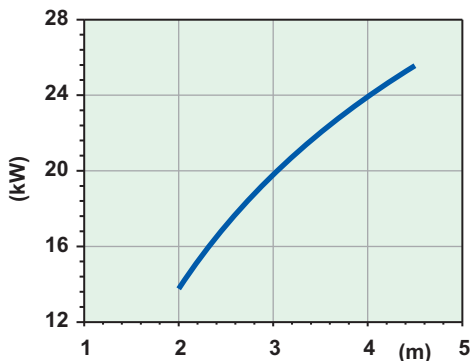
AJ300G418R300RA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

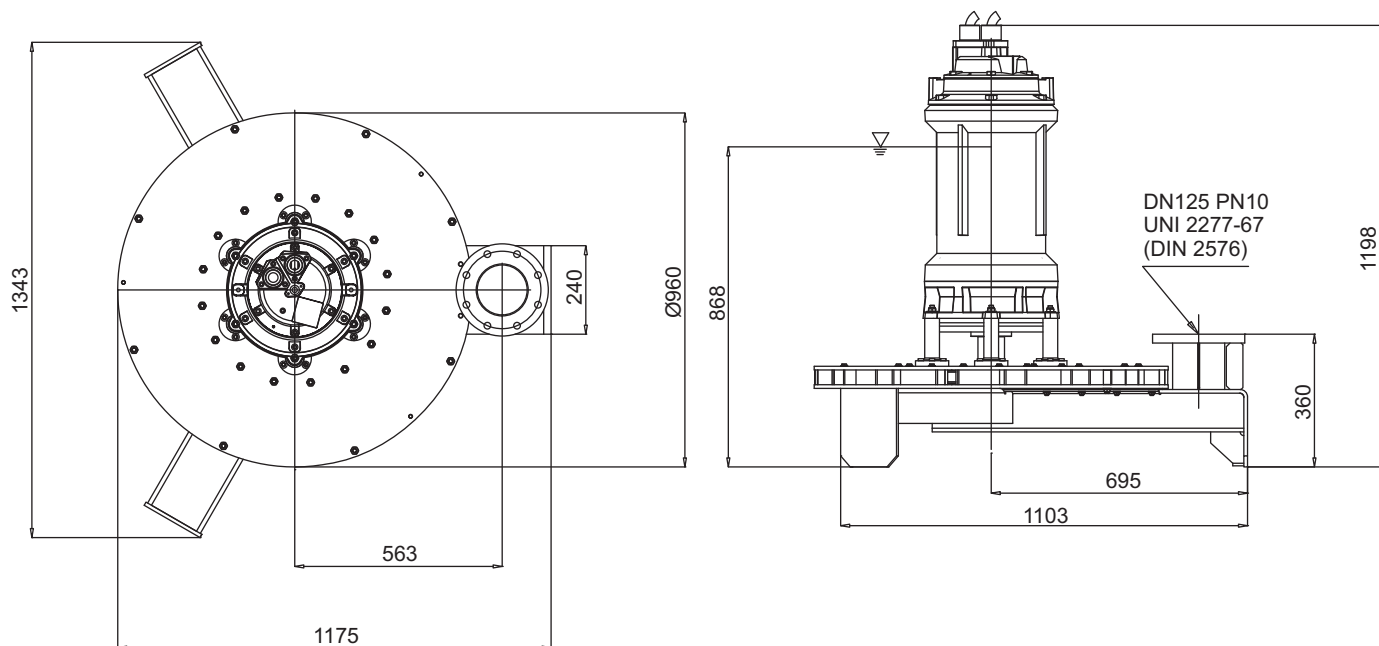


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009658
Type	AJ300G418R300RA
Suction (mm)	DN125
Free passage (mm)	30x50
Immersion depth (m)	2-4,5
Motor type	M418T-30-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	30
Rated current I (A)	54,3
Starting current Is (A)	320
Weight (Kg)	520
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

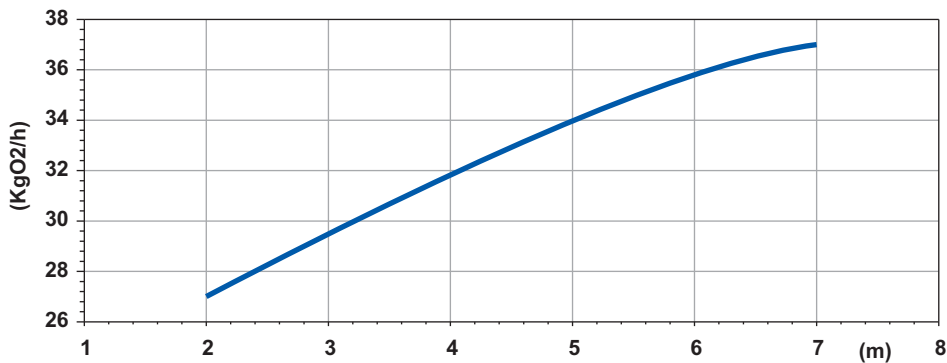
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

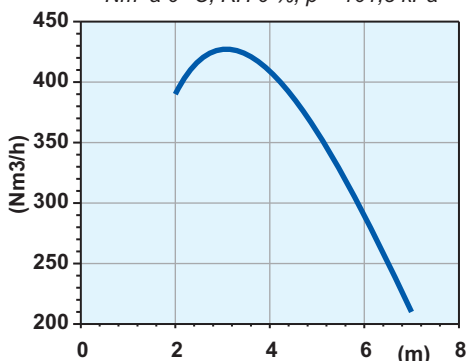
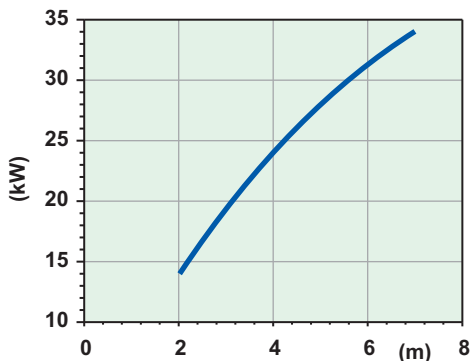
AJ300G418R370RA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

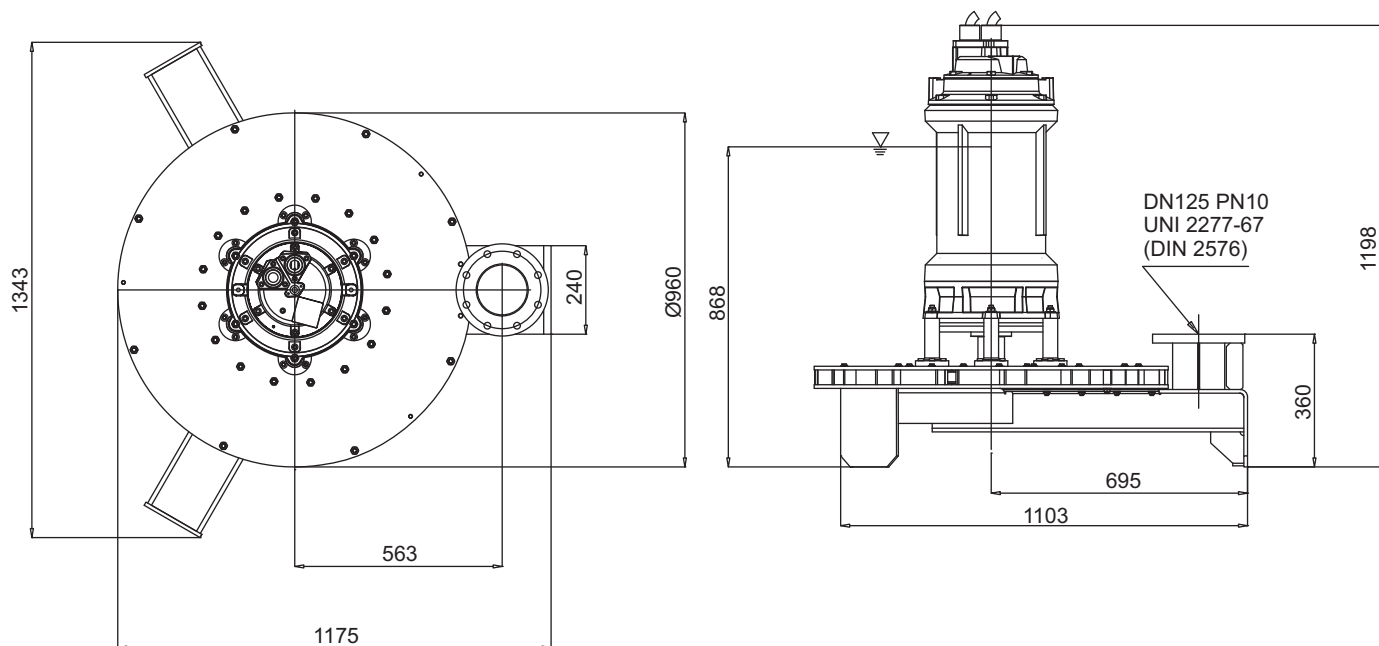


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009659
Type	AJ300G418R370RA
Suction (mm)	DN125
Free passage (mm)	30x50
Immersion depth (m)	2-7
Motor type	M418T-35,7-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	35,7
Rated current I (A)	63,6
Starting current Is (A)	375
Weight (Kg)	520
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

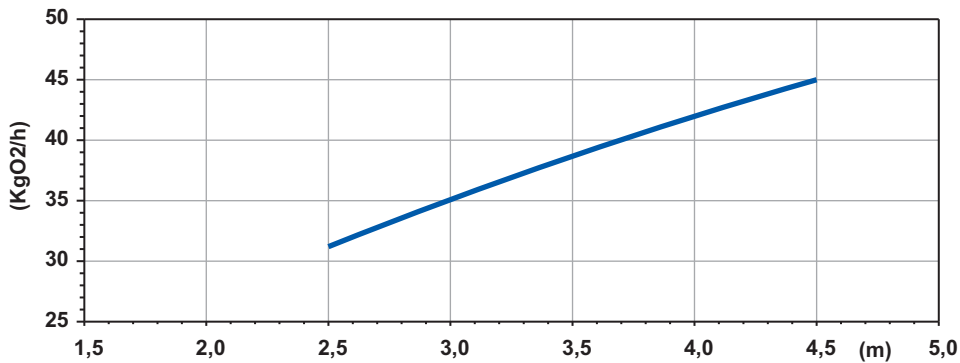
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

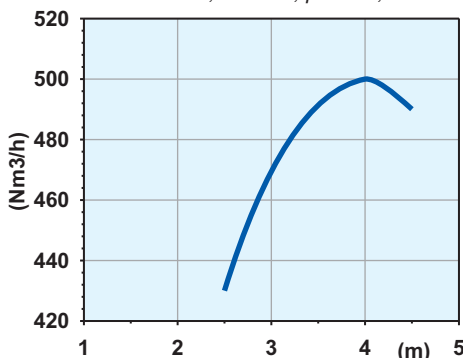
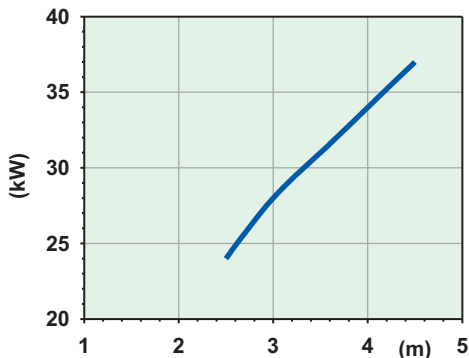
AJ400G418R370SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

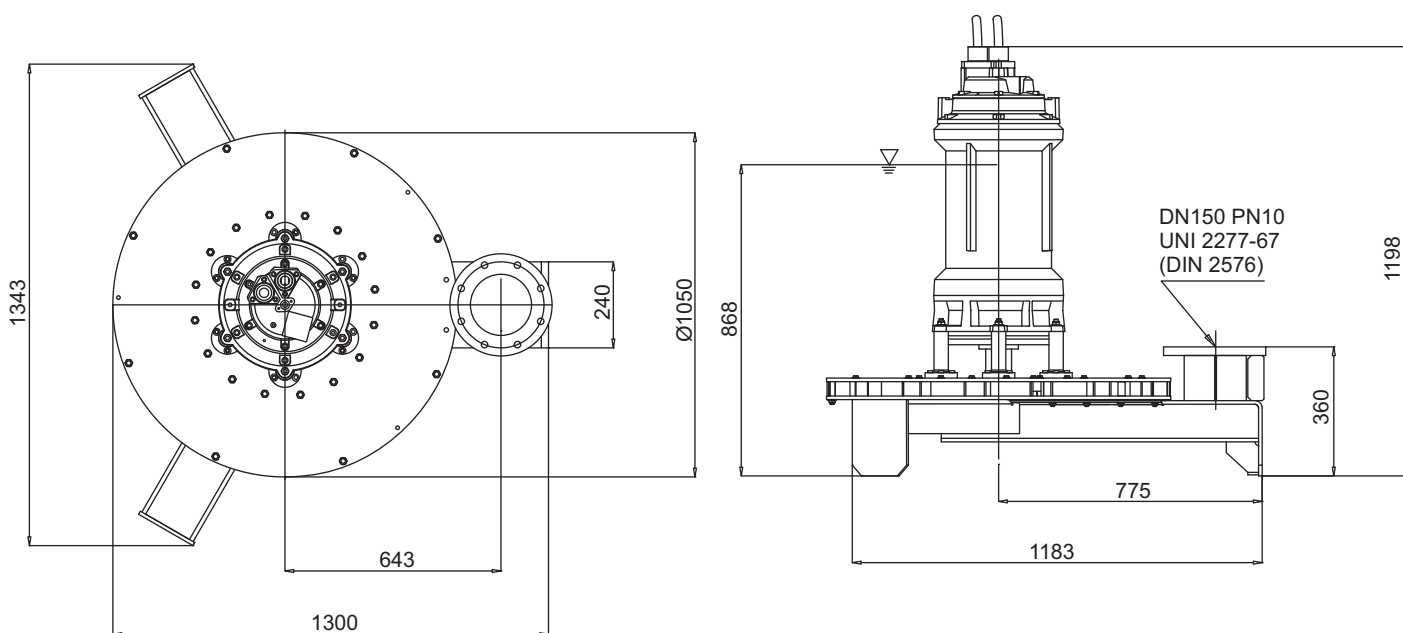


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009660
Type	AJ400G418R370SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2,5-4,5
Motor type	M418T-41-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	41
Rated current I (A)	73,1
Starting current Is (A)	431
Weight (Kg)	630
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

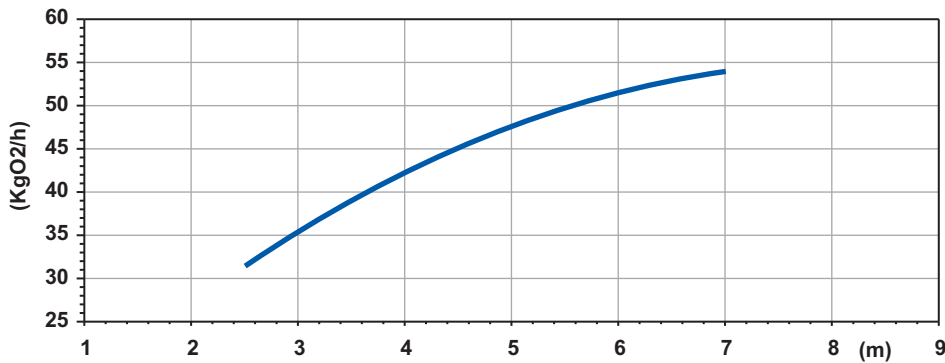
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

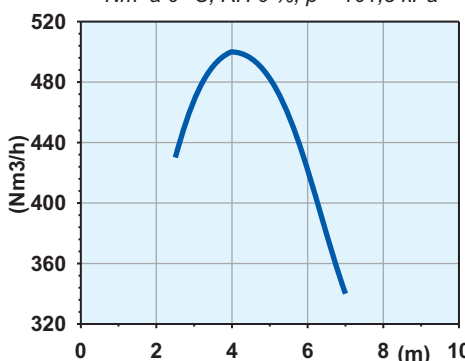
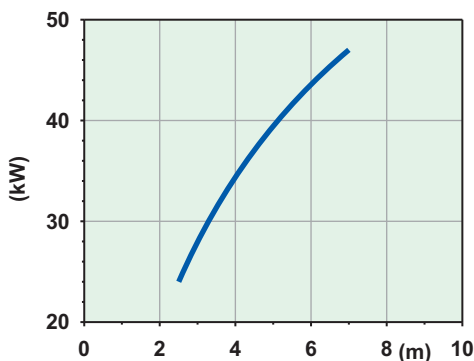
AJ400G420R440SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

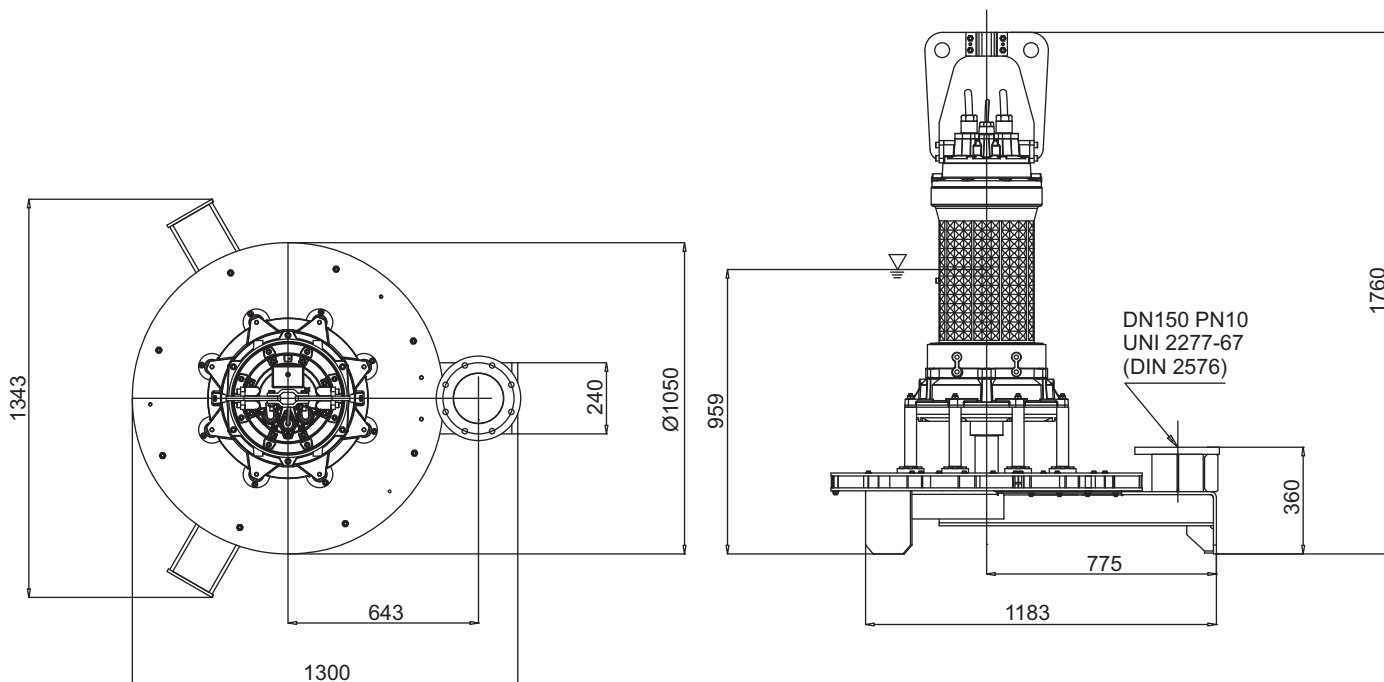


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009661
Type	AJ400G420R440SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2,5-7
Motor type	M420T-44-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	44
Rated current I (A)	78,1
Starting current Is (A)	461
Weight (Kg)	790
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

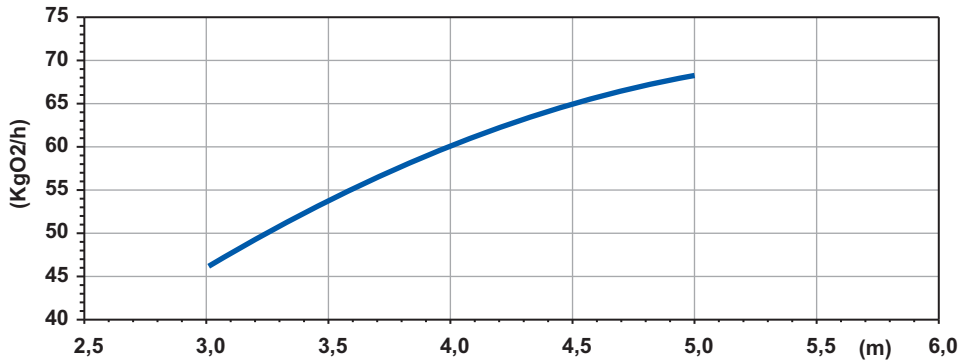
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

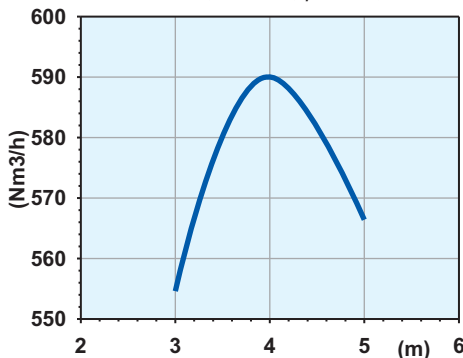
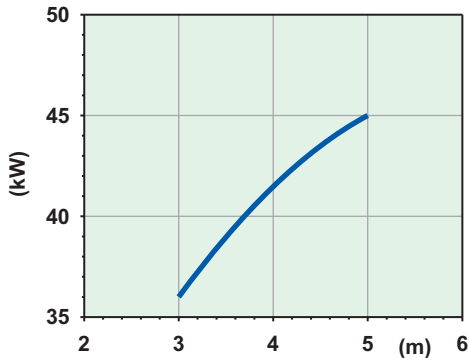
AJ500G420R440SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

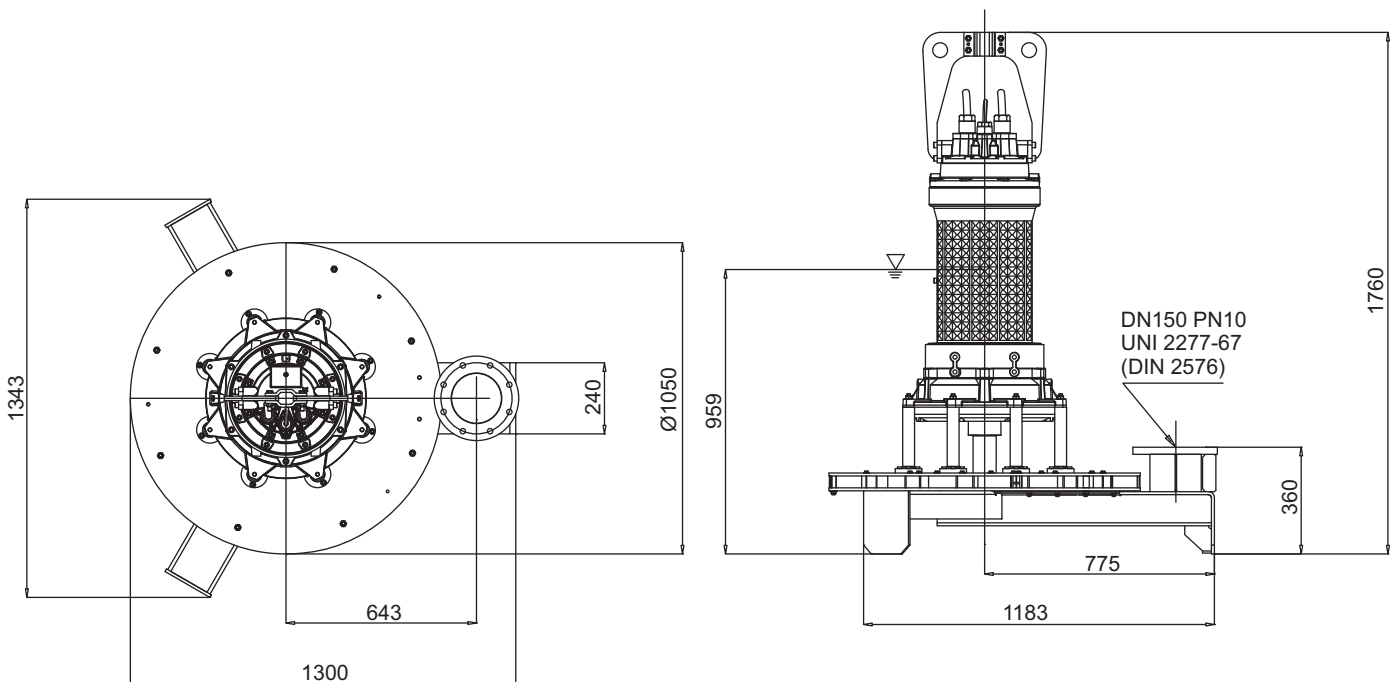


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009662
Type	AJ500G420R440SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	3-5
Motor type	M420T-44-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	44
Rated current I (A)	78,1
Starting current Is (A)	461
Weight (Kg)	790
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

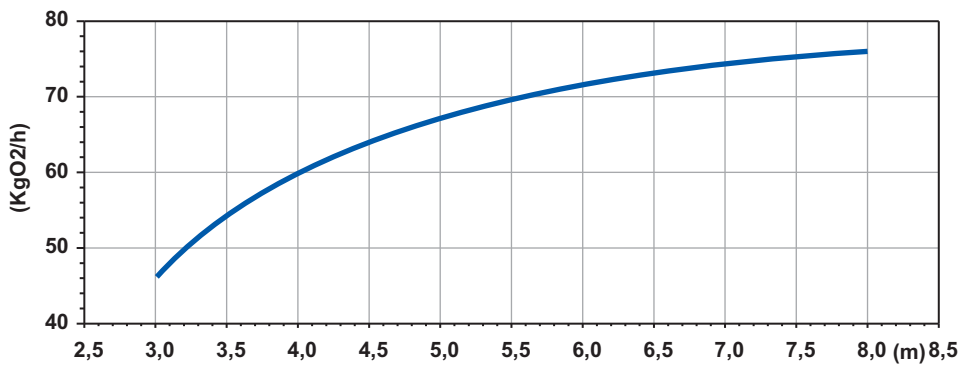
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

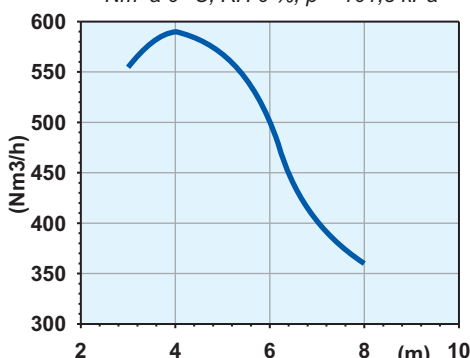
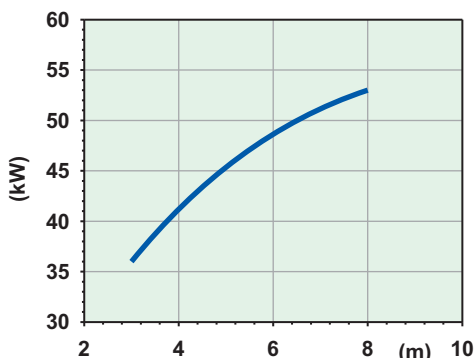
AJ500G425R550SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

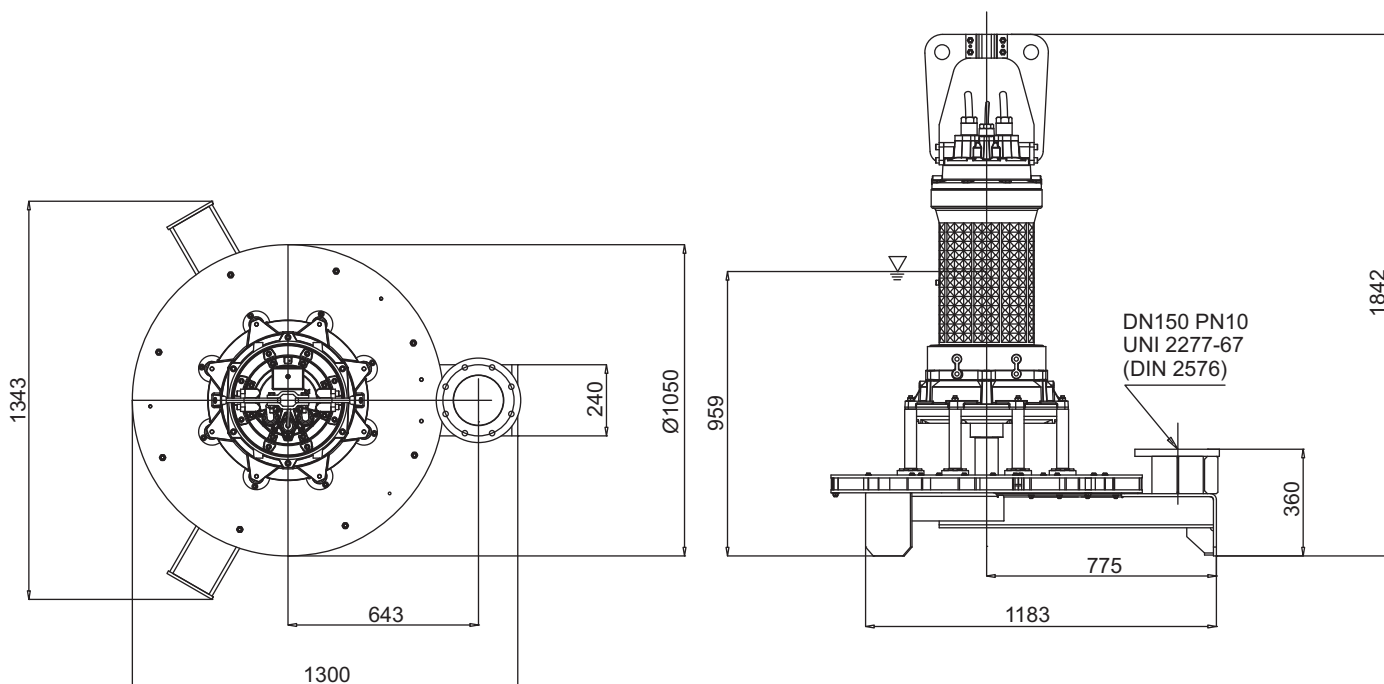


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009663
Type	AJ500G425R550SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	3-8
Motor type	M425T-55,1-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	55,1
Rated current I (A)	93
Starting current Is (A)	549
Weight (Kg)	890
Cable	H07RN/F 2x4G25+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

AJ/L



Aeratore a canali allungati

Grazie al prolungamento dei canali di espulsione si ottengono elevati valori di trasferimento di ossigeno, la miscela acqua/aria viene compressa nei condotti di espulsione, prolungati e sagomati, al fine di aumentare il tempo di contatto e la zona di influenza.



Arial-jet extended channels

Thanks to the extension of ejection channels we obtain high values of oxygen transfer, the mixture of water / air is compressed in the ejection channels, prolonged and shaped, in order to increase the contact time and the zone of influence.



Aérateurs canaux allongés

Grâce à l'extension de canaux d'éjection on obtient des valeurs élevées de transfert d'oxygène, le mélange d'eau / air est comprimé dans les canaux d'éjection, afin d'augmenter le temps de contact et la zone d'influence.



Strahlbelüfter mit Längskanälen

Durch die Erweiterung von Ausstoßkanälen erhalten wir hohe Werte von Sauerstoff Übertragung wird das Gemisch aus Wasser / Luft in der Ausstoßkanäle, längere und geformt komprimiert, um die Kontaktzeit und die Zone der Einfluss zu vergrößern.



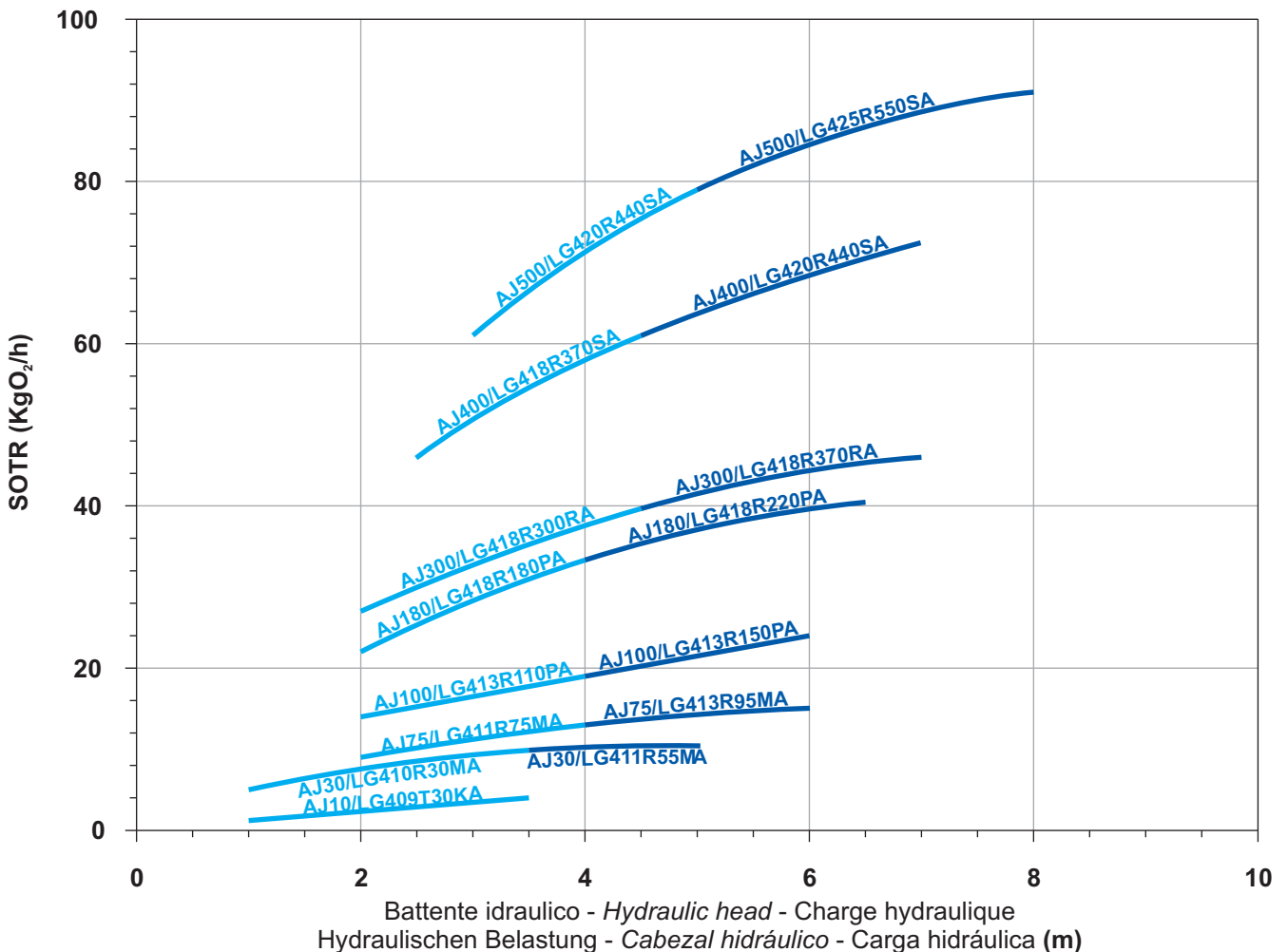
Aireadores canales alargados

Gracias a la extensión de los canales de eyección se obtienen valores altos de transferencia de oxígeno, la mezcla de agua / aire se comprime en los canales de expulsión, prolongados y forma, con el fin de aumentar el tiempo de contacto y la zona de influencia.



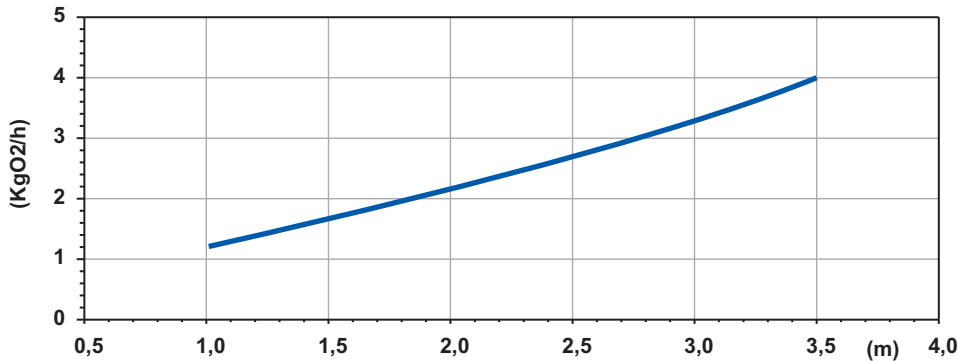
Aeradores canais alongados

Graças à extensão de canais de ejeção obtemos altos valores de transferência de oxigénio, a mistura de água / ar é comprimido nos canais de ejeção, prolongados e moldada, a fim de aumentar o tempo de contacto e da zona de influência.



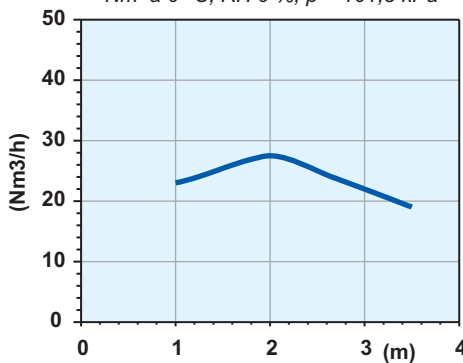
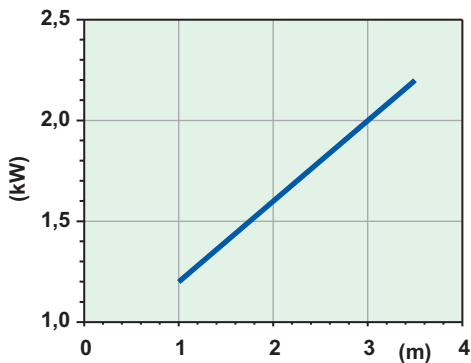
AJ10/LG409T30KA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

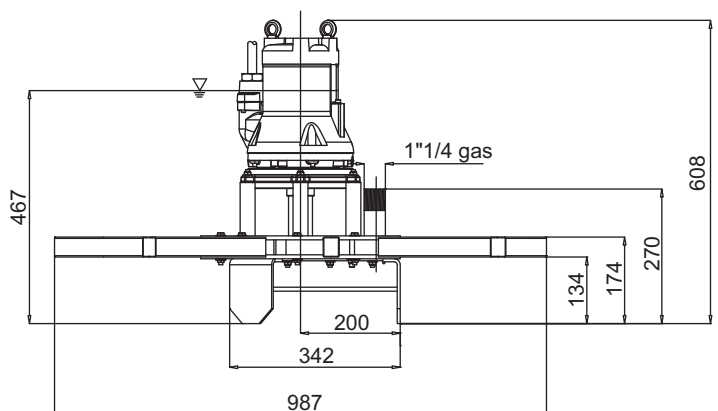
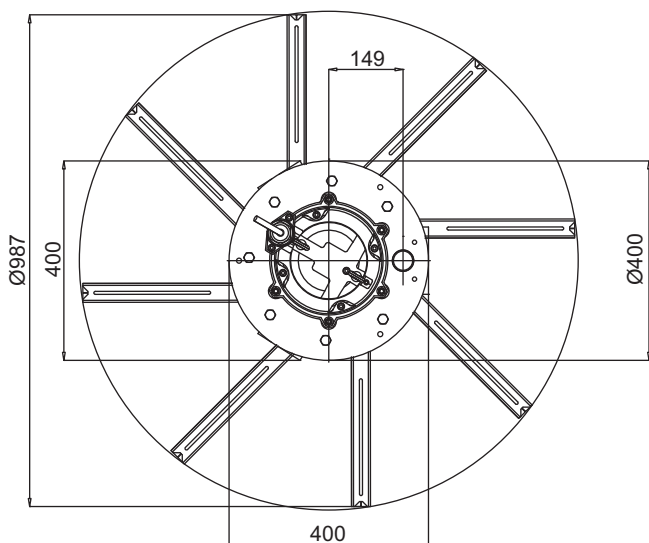


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5007316
Type	AJ10/LG409T30KA
Suction (mm)	1"1/4
Free passage (mm)	30x22
Immersion depth (m)	1-3,5
Motor type	M409T-2,3-400/50NN-IE3
Power supply	3ph 400V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1382
Rated power P2 (kW)	2,3
Rated current I (A)	4,4
Starting current Is (A)	19,8
Weight (Kg)	74
Cable	H07RN/F 4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004

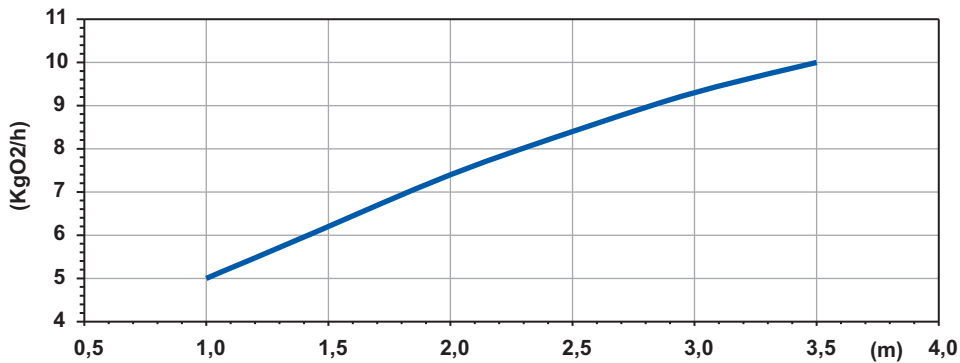
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

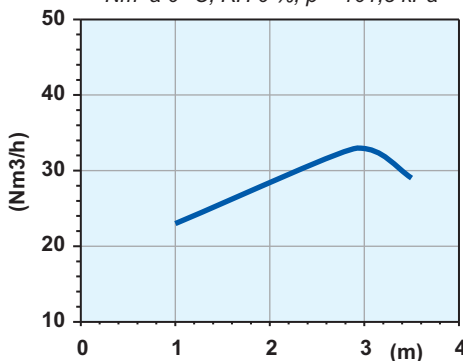
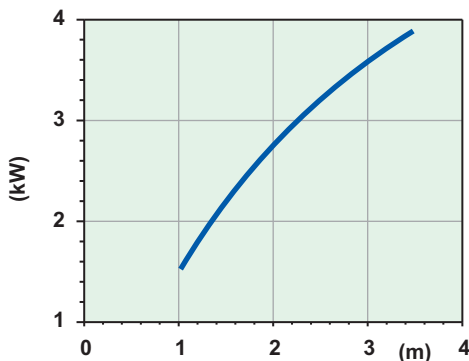
AJ30/LG410R40MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

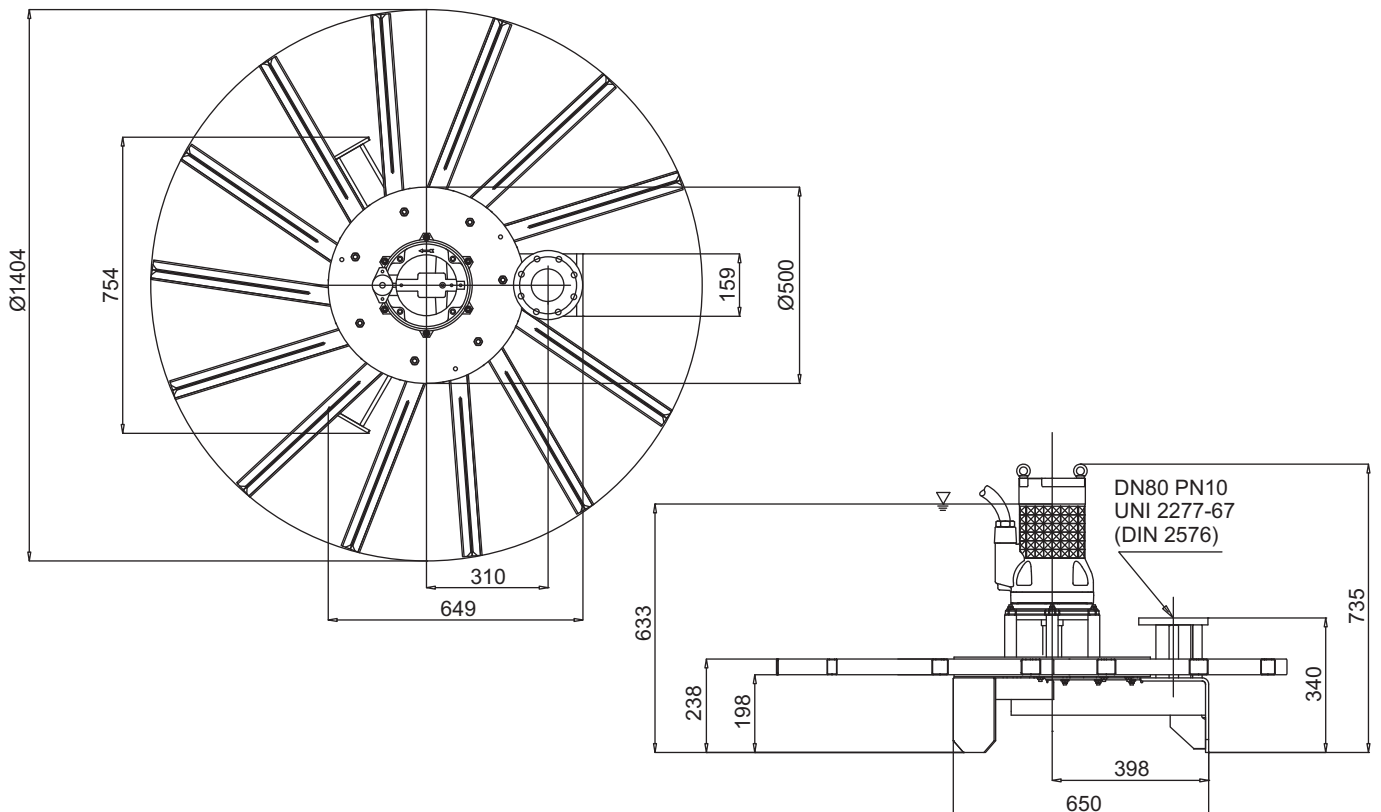


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006458
Type	AJ30/LG410R40MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x32
Immersion depth (m)	1-3,5
Motor type	M410T-3,9-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1401
Rated power P2 (kW)	3,9
Rated current I (A)	7,9
Starting current Is (A)	39,5
Weight (Kg)	152
Cable	H07RN/F 12G1,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

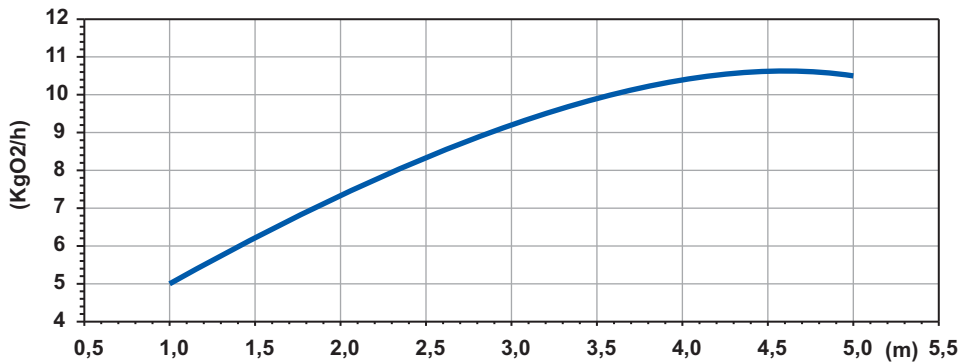
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

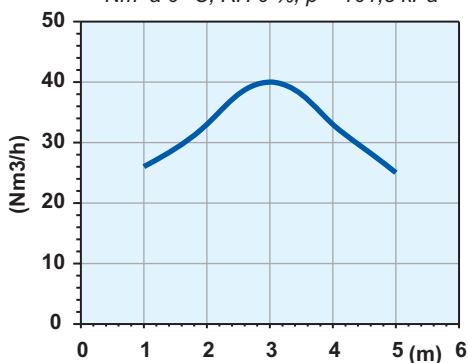
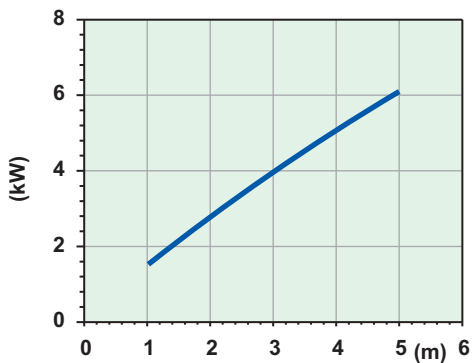
AJ30/LG411R55MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

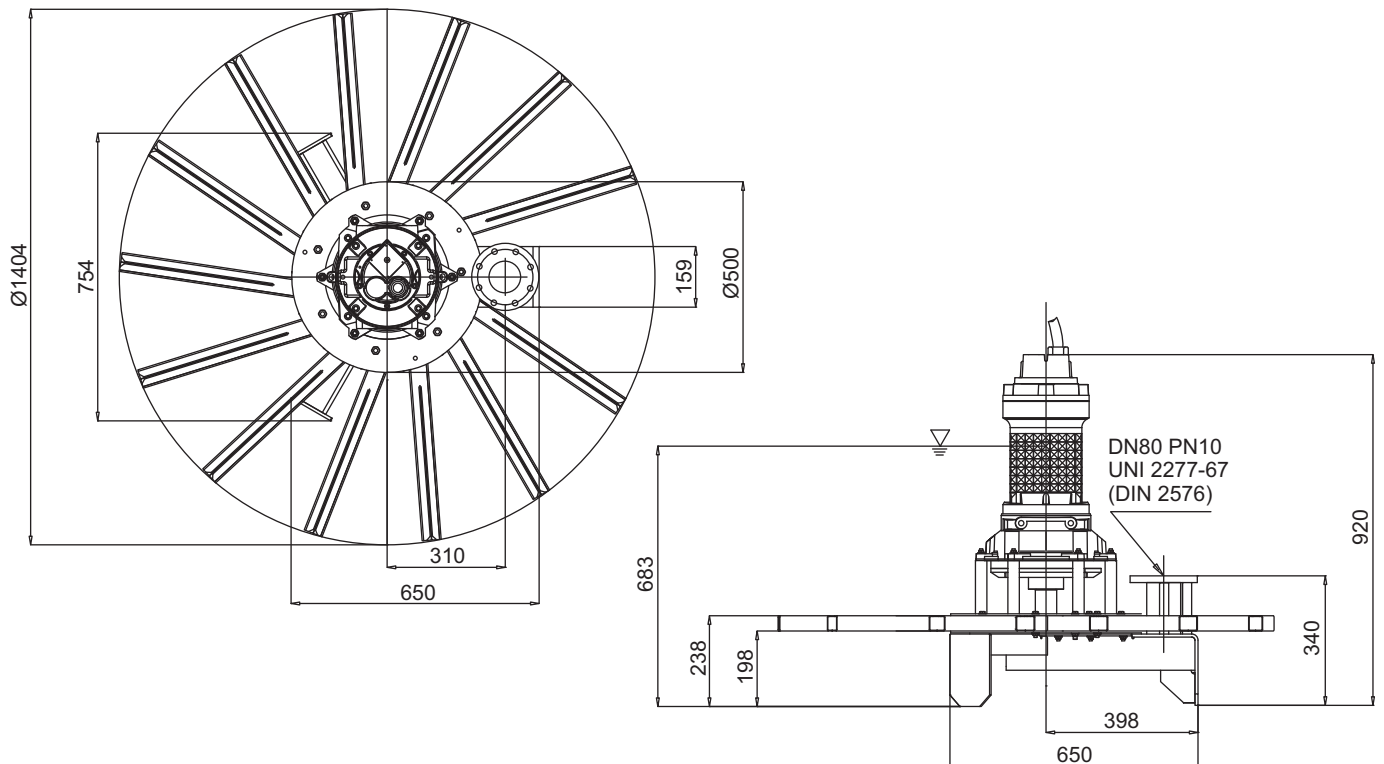


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006511
Type	AJ30/LG411R55MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x32
Immersion depth (m)	1-5
Motor type	M411T-7,1-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	7,1
Rated current I (A)	13,5
Starting current Is (A)	79,6
Weight (Kg)	177
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

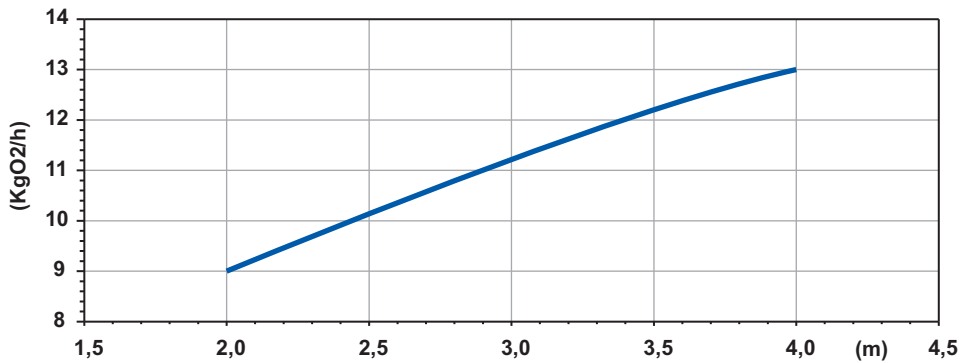
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

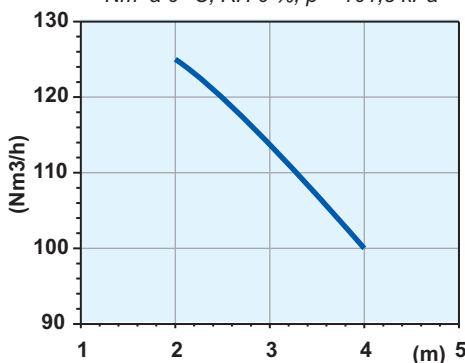
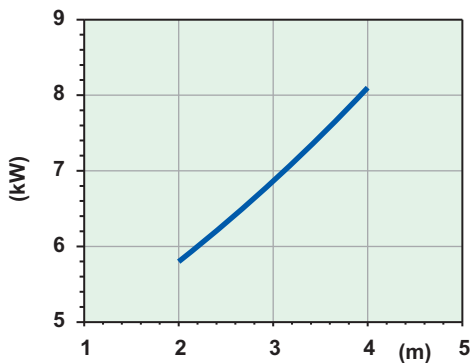
AJ75/LG411R75MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

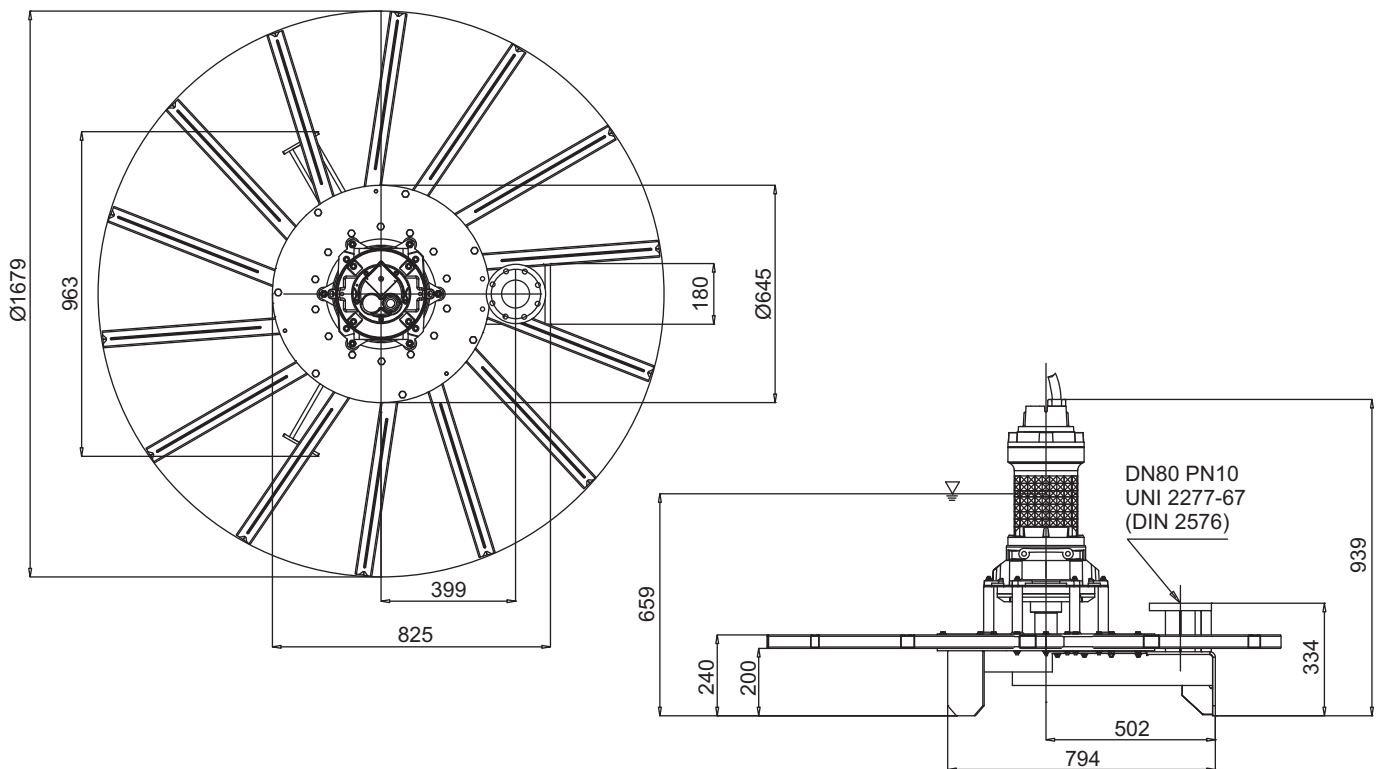


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006589
Type	AJ75/LG411R75MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M411T-8,5-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	8,5
Rated current I (A)	16,2
Starting current Is (A)	95,6
Weight (Kg)	210
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

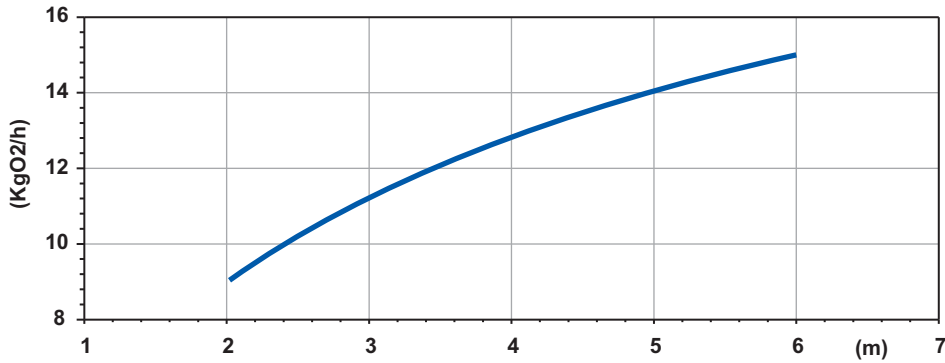
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

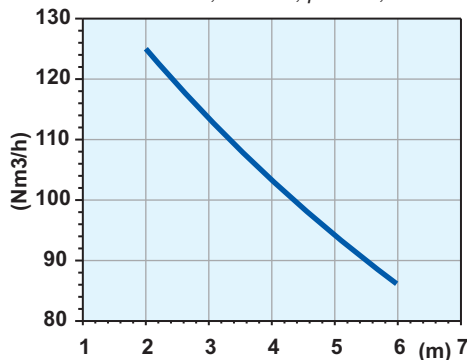
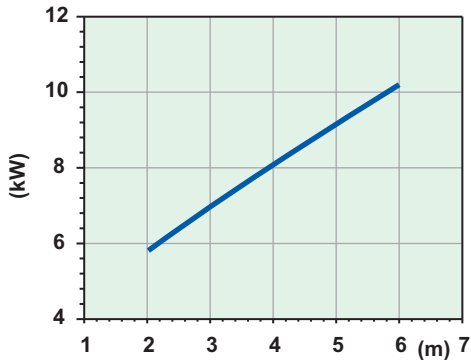
AJ75/LG413R95MA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

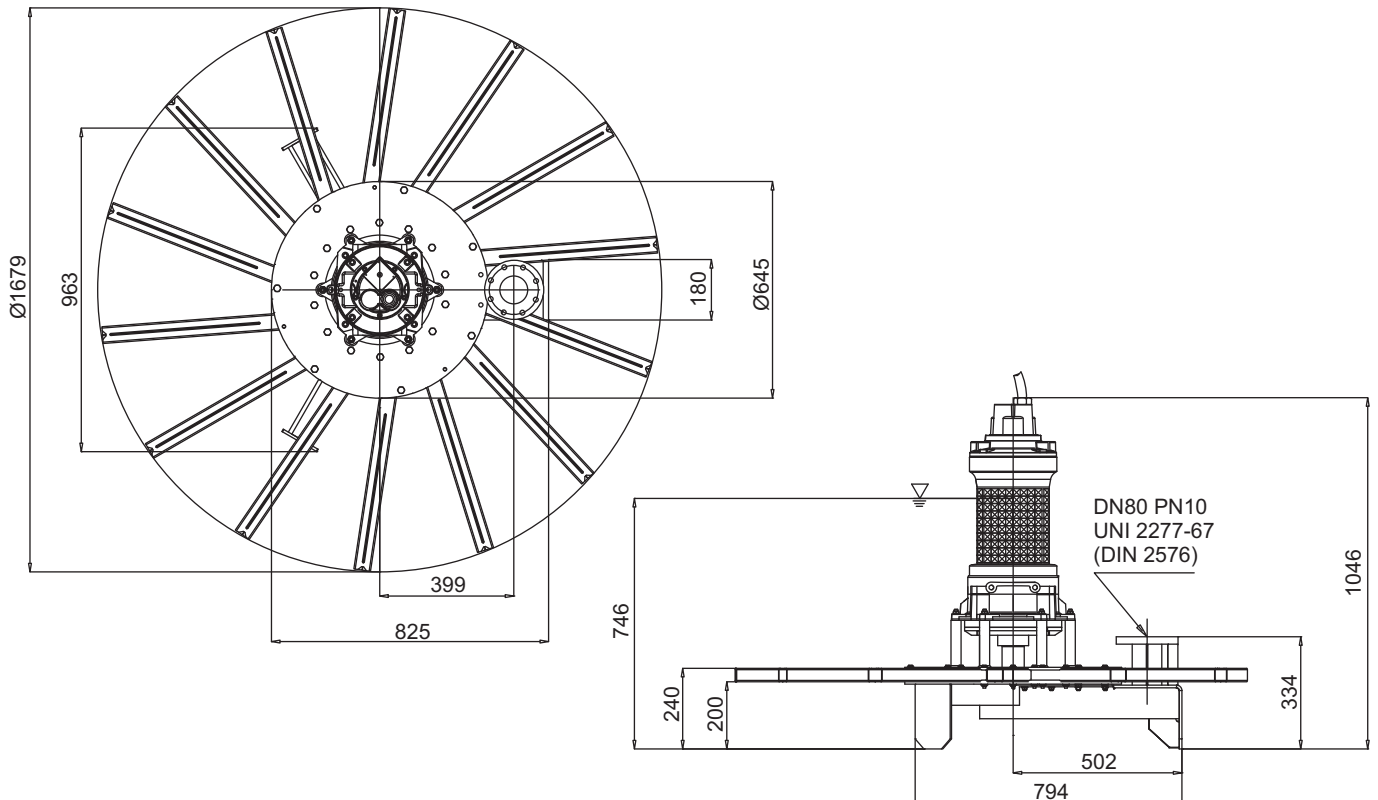


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006614
Type	AJ75/LG413R95MA
Suction (mm)	DN80
Free passage (mm)	30x35
Immersion depth (m)	2-6
Motor type	M413T-10-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	10
Rated current I (A)	19
Starting current Is (A)	112
Weight (Kg)	255
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

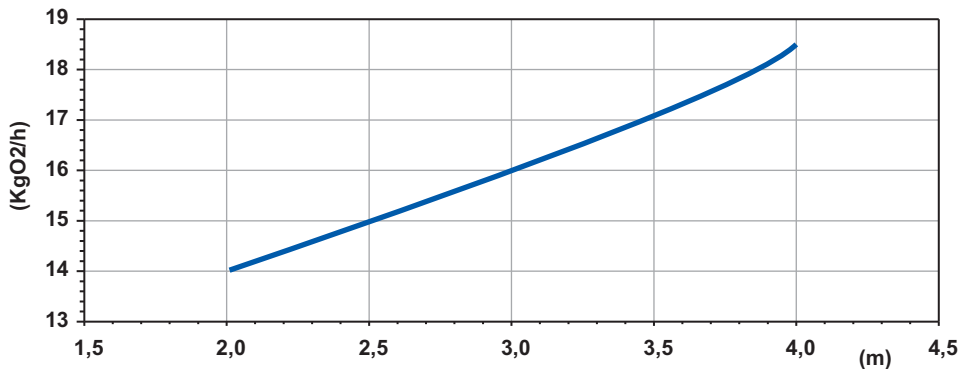
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

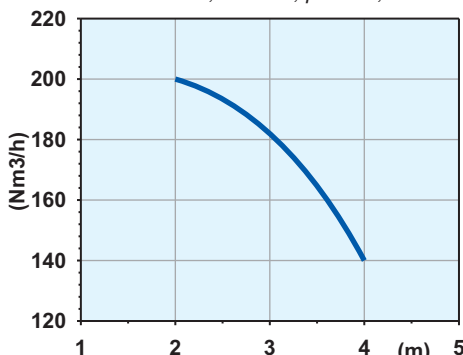
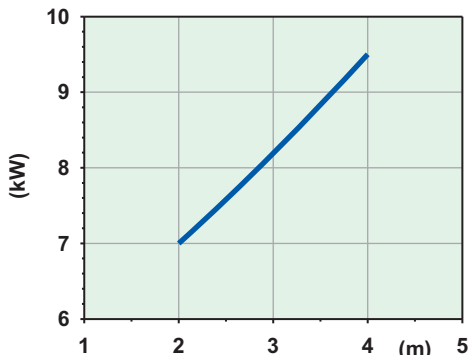
AJ100/LG413R110PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

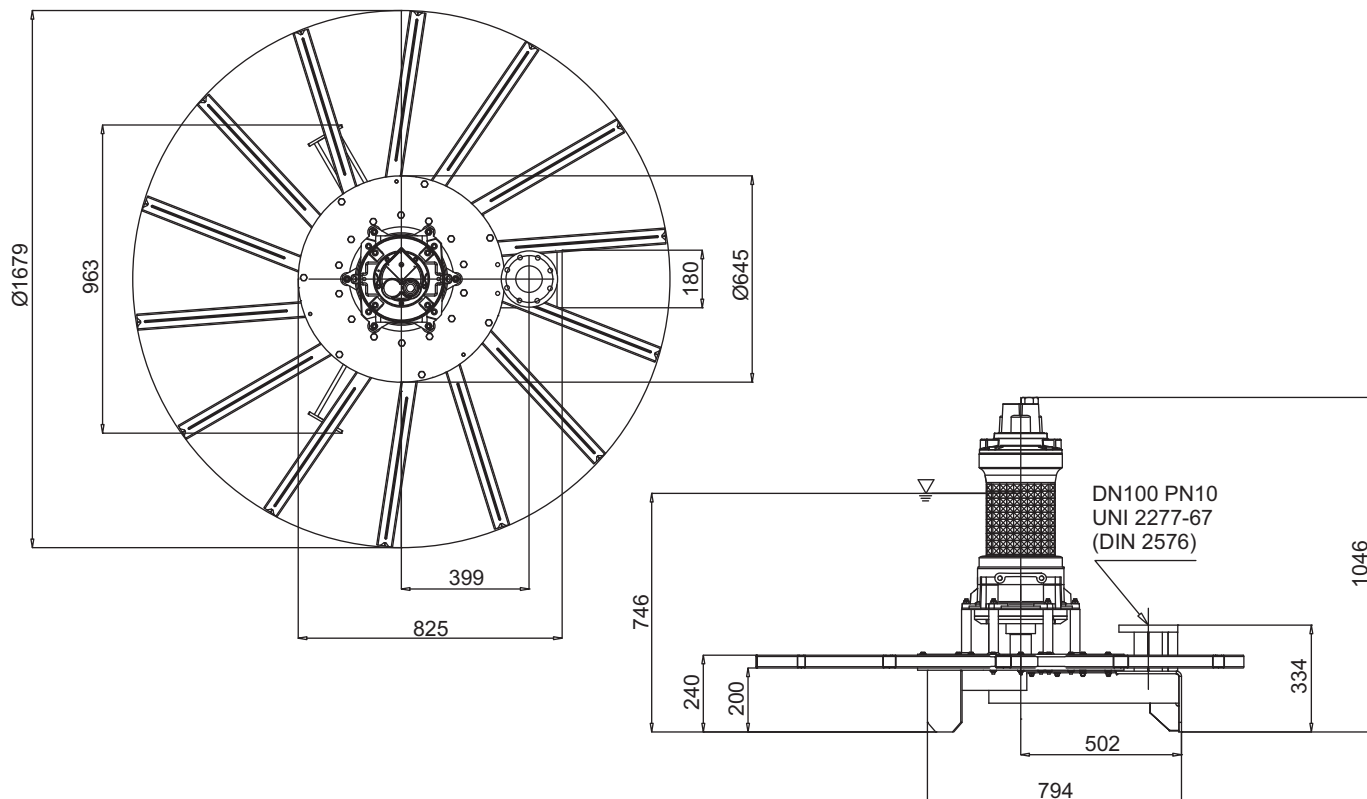


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5001445
Type	AJ100/LG413R110PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30X35
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M413T-10-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1436
Rated power P2 (kW)	10
Rated current I (A)	19
Starting current Is (A)	112
Weight (Kg)	275
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

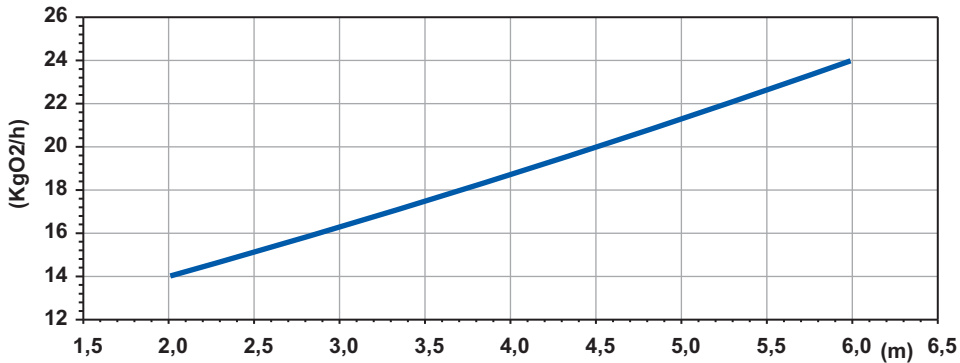
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

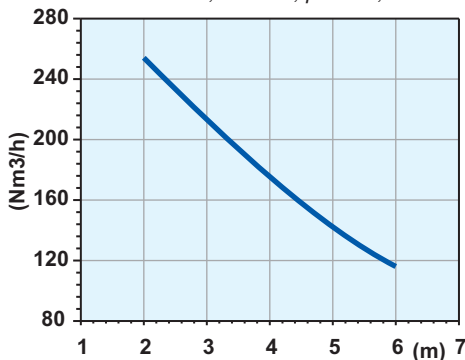
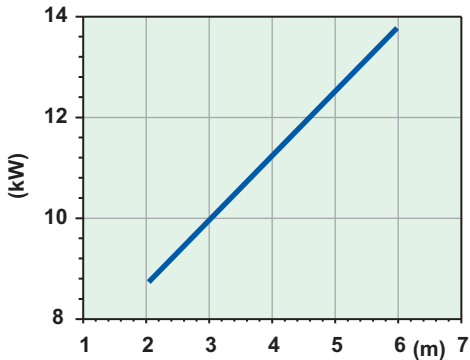
AJ100/LG413R150PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

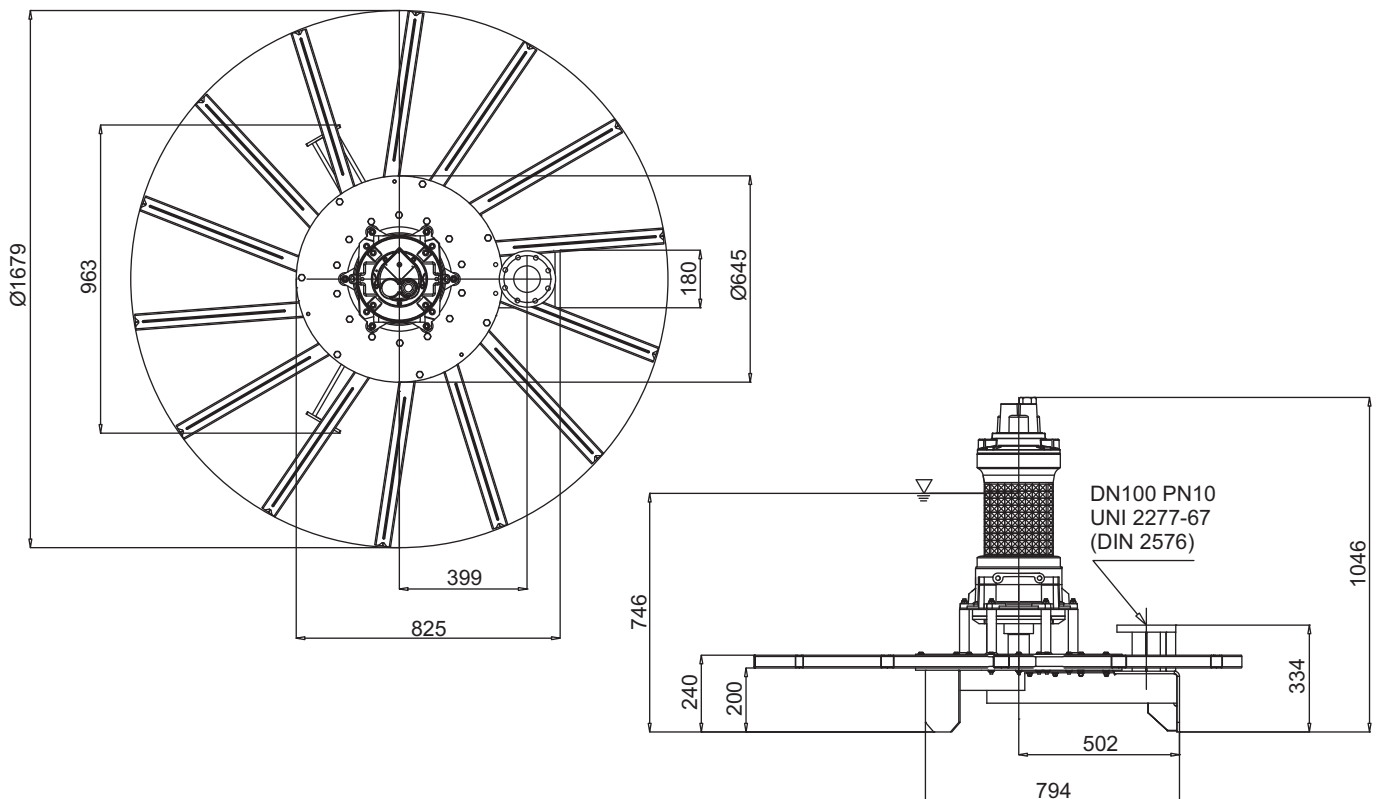


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5003533
Type	AJ100/LG413R150PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30X35
Immersion depth (m)	2-6
Motor type	M413T-16-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	16
Rated current I (A)	29,7
Starting current Is (A)	175
Weight (Kg)	285
Cable	H07RN/F 12G2.5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

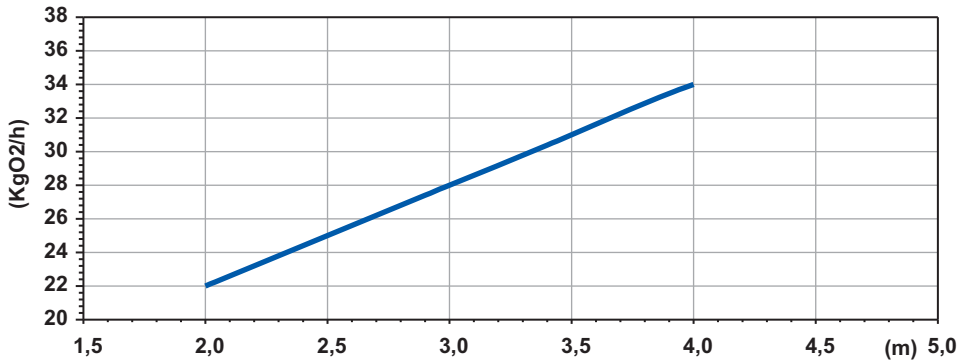
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

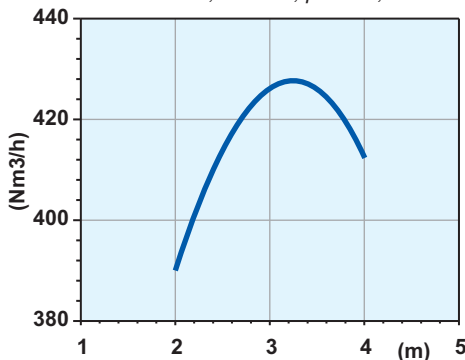
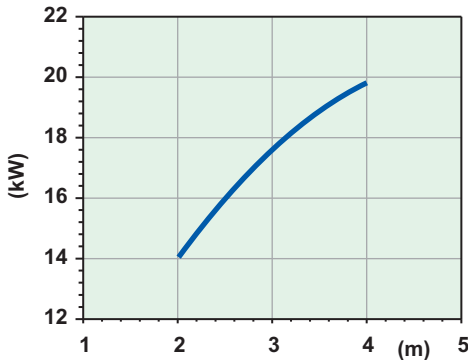
AJ180/LG418R180PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

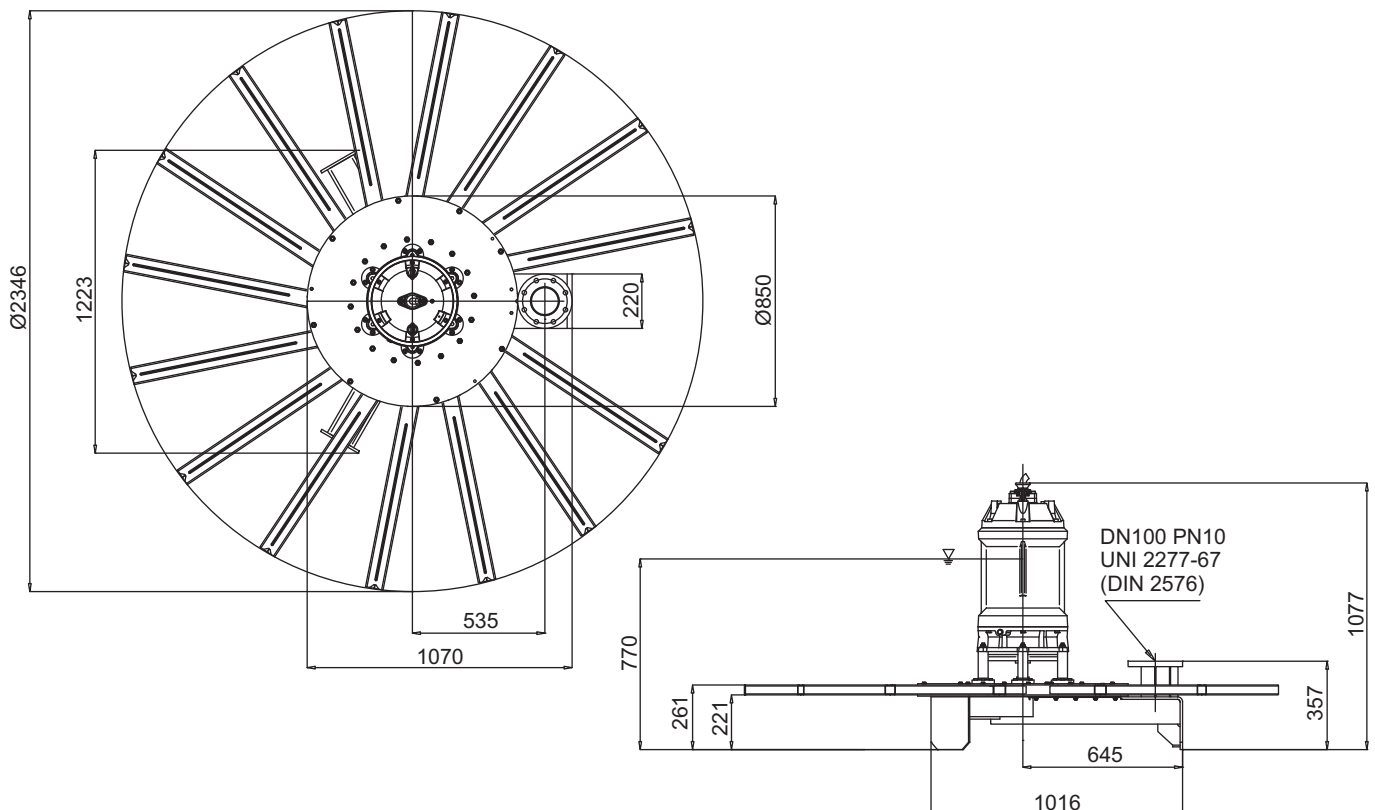


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5001104
Type	AJ180/LG418R180PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30X46
Immersion depth (m)	2-4
Motor type	M418T-20-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	20
Rated current I (A)	37,4
Starting current Is (A)	221
Weight (Kg)	465
Cable	H07RN/F 10G4

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

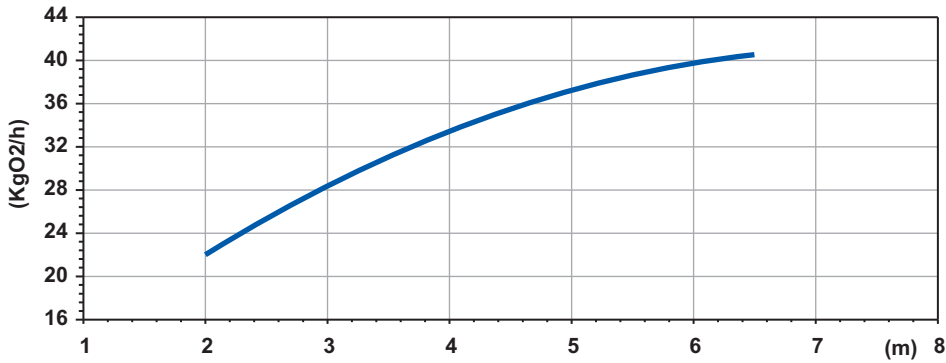
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

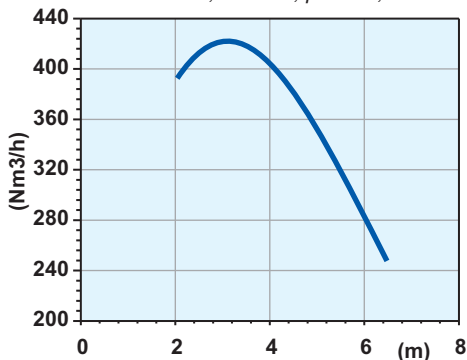
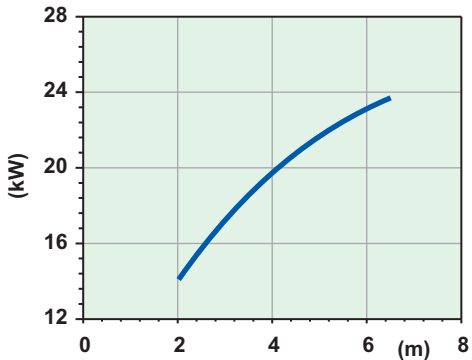
AJ180/LG418R220PA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

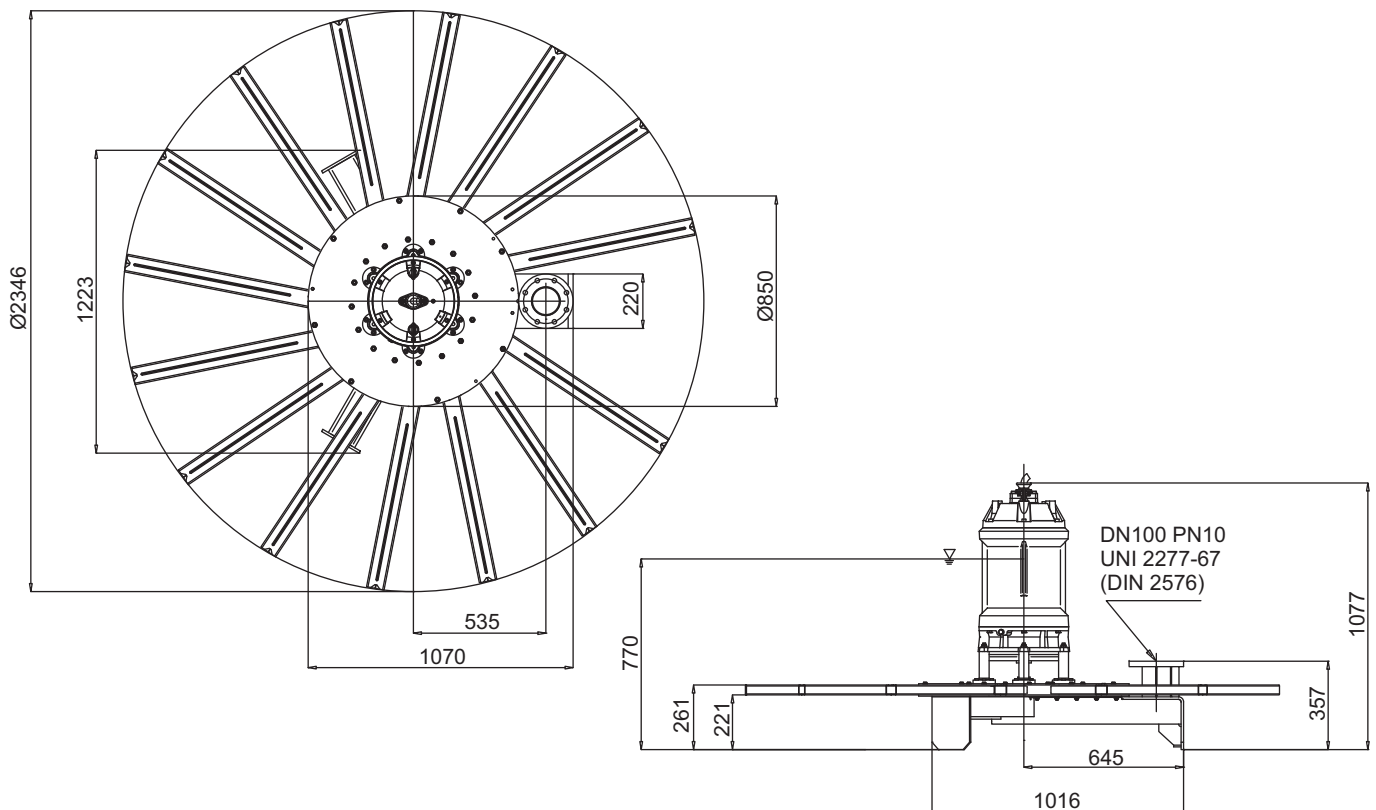


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006381
Type	AJ180/LG418R220PA
Suction (mm)	DN100
Free passage (mm)	30X46
Immersion depth (m)	2-6,5
Motor type	M418T-23,6-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1441
Rated power P2 (kW)	23,6
Rated current I (A)	43,3
Starting current Is (A)	255
Weight (Kg)	465
Cable	H07RN/F 10G4

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

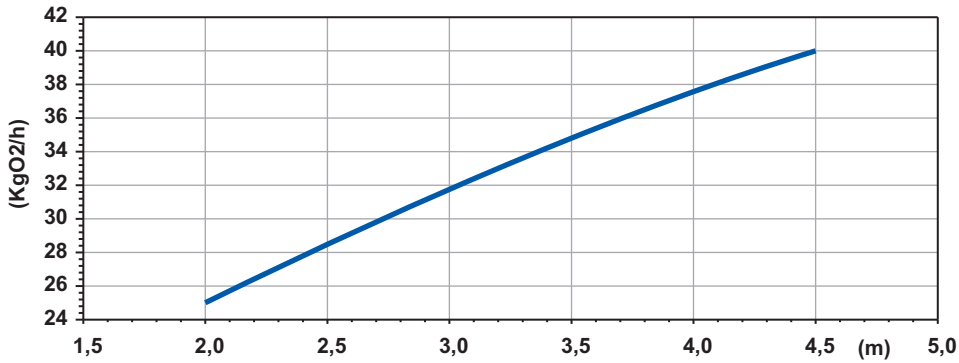
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

AJ300/LG418R300RA

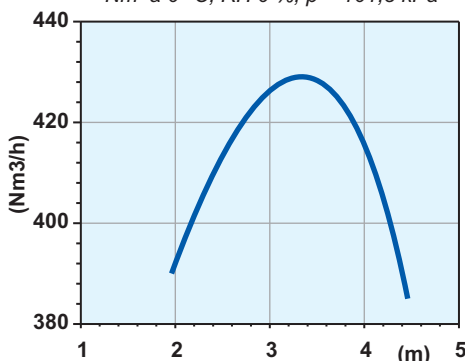
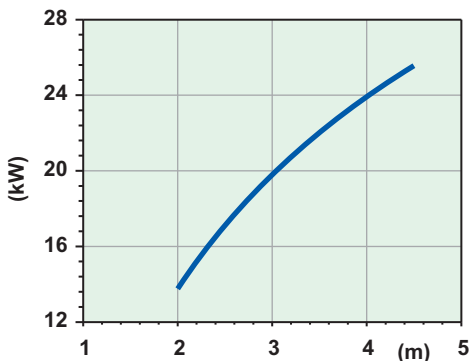
SOTR



Code	5006419
Type	AJ300/LG418R300RA
Suction (mm)	DN125
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2-4,5
Motor type	M418T-30-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	30
Rated current I (A)	54,3
Starting current Is (A)	320
Weight (Kg)	555
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

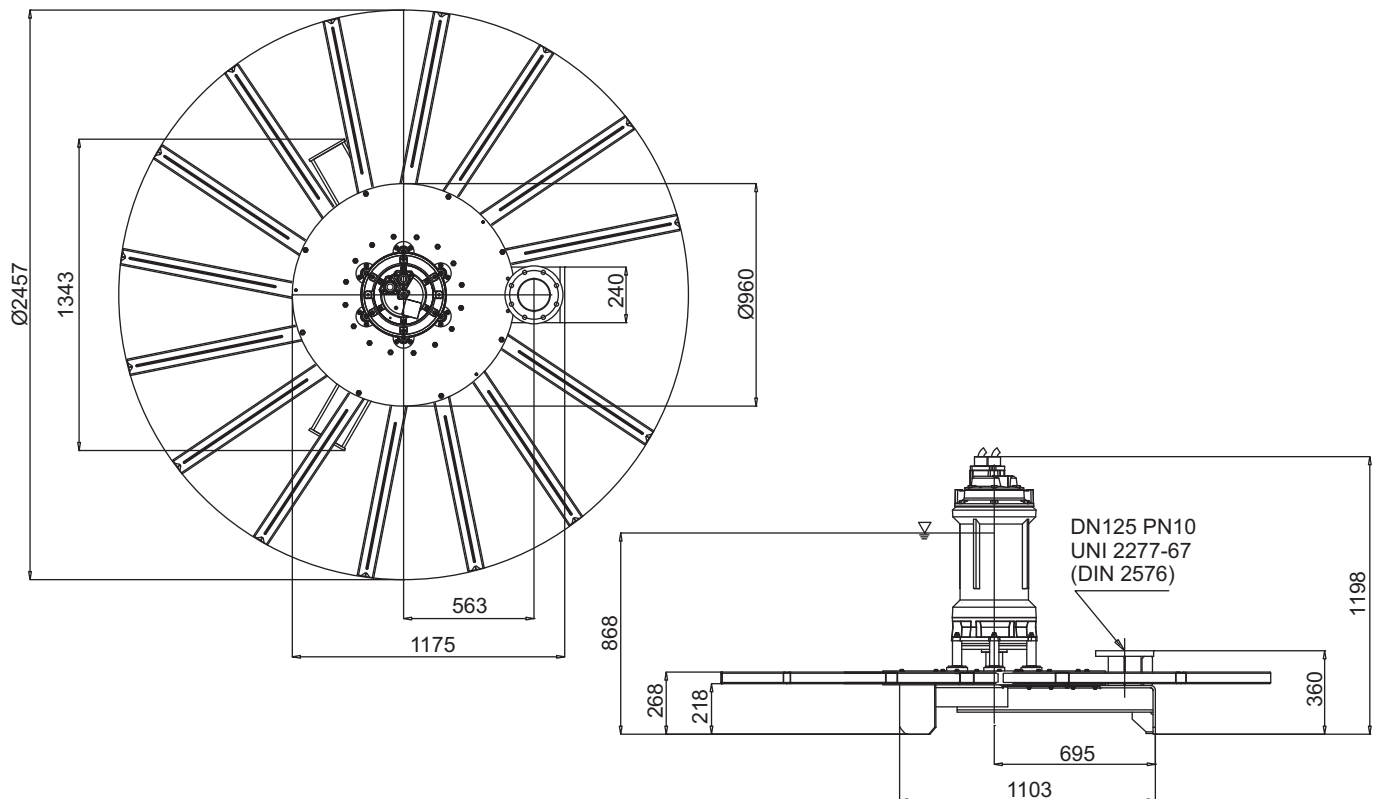
Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

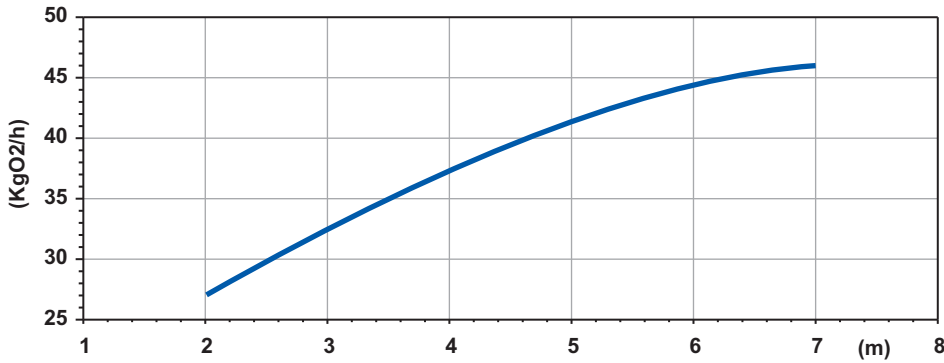
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

AJ300/LG418R370RA

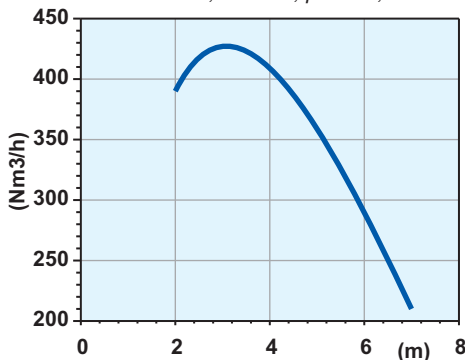
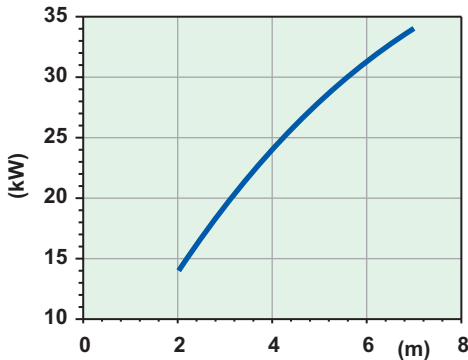
SOTR



Code	5006447
Type	AJ300/LG418R370RA
Suction (mm)	DN125
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2-7
Motor type	M418T-35,7-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	35,7
Rated current I (A)	63,6
Starting current Is (A)	375
Weight (Kg)	555
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

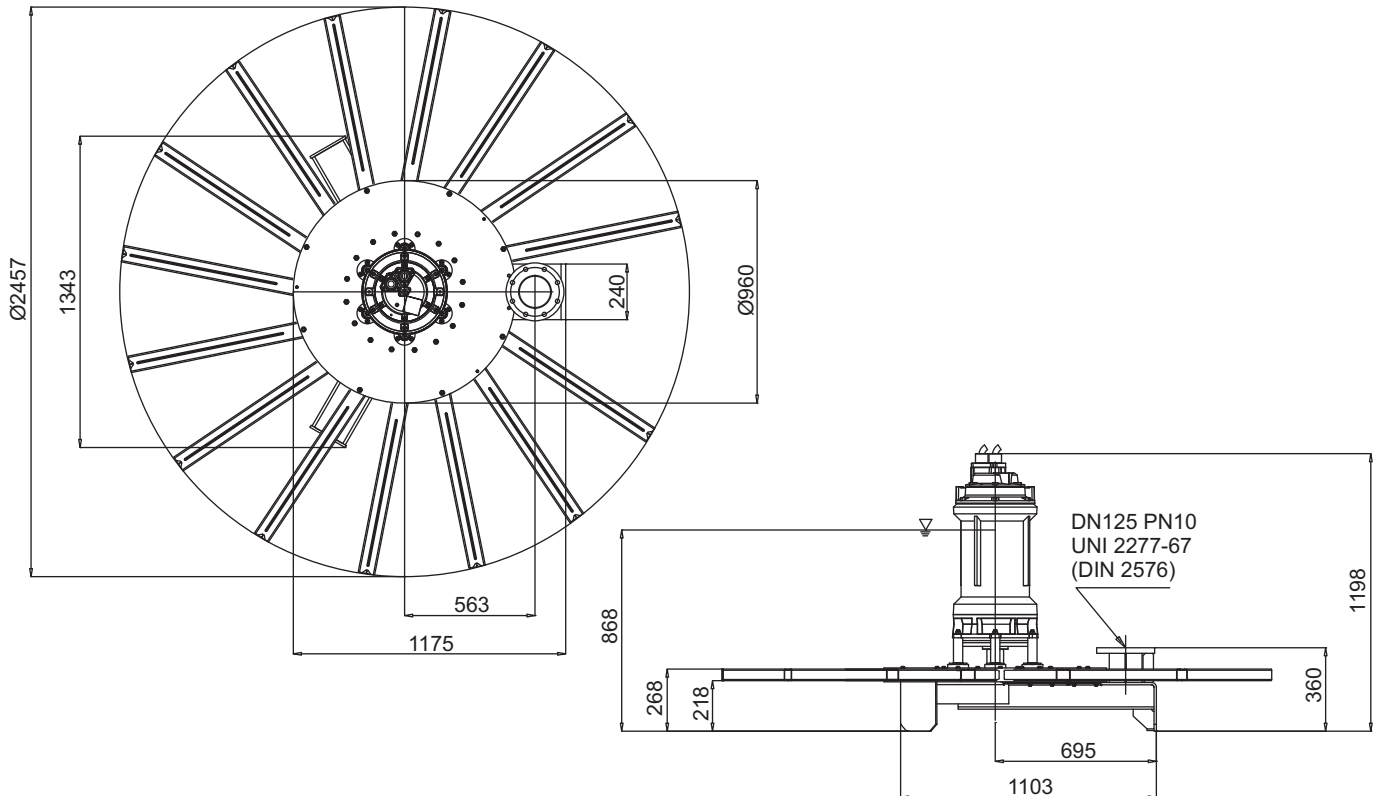
Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004

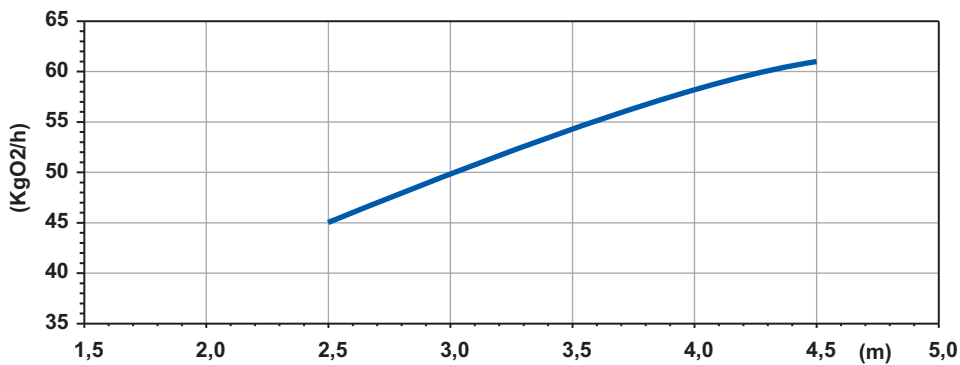
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

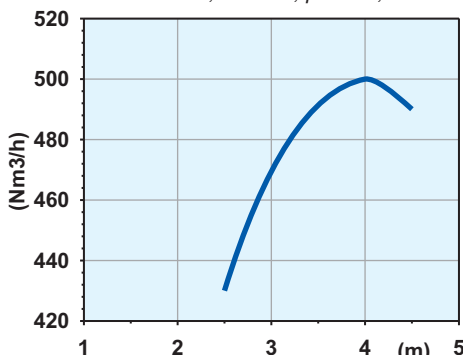
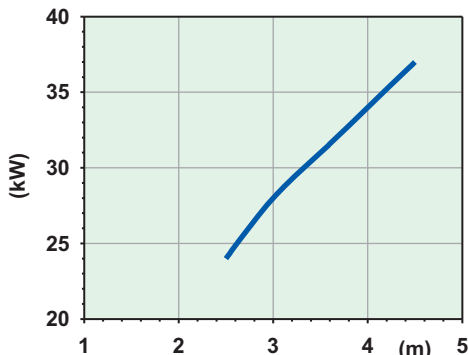
AJ400/LG418R370SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

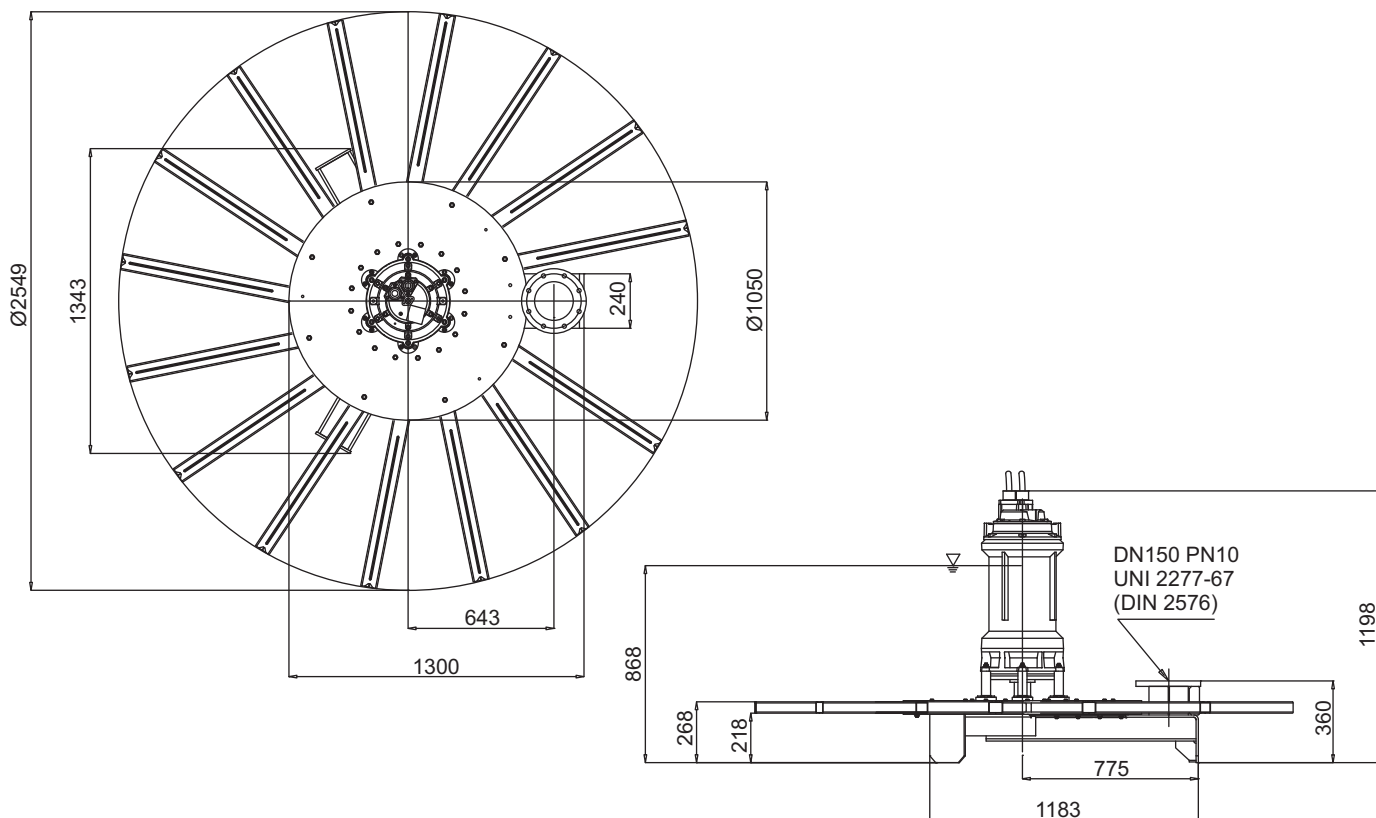


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006569
Type	AJ400/LG418R370SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2,5-4,5
Motor type	M418T-41-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1450
Rated power P2 (kW)	41
Rated current I (A)	73,1
Starting current Is (A)	431
Weight (Kg)	675
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

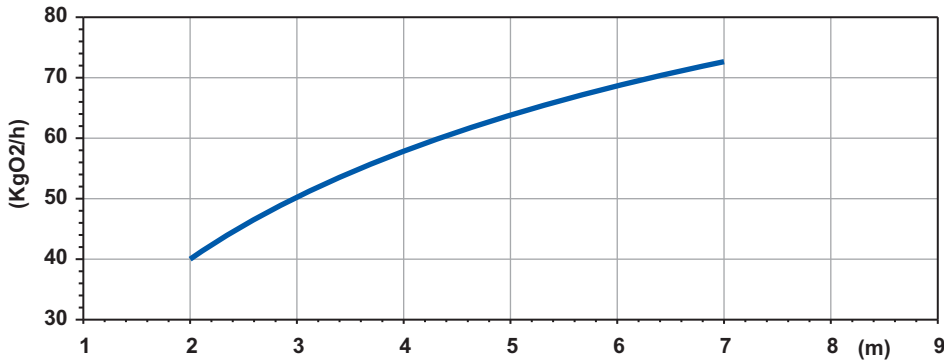
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

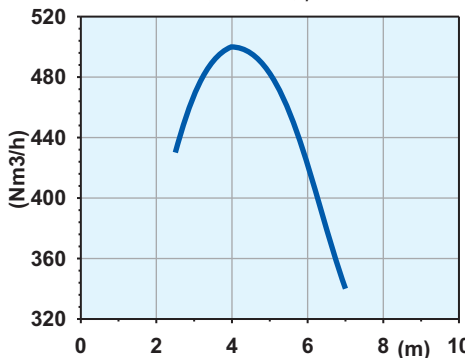
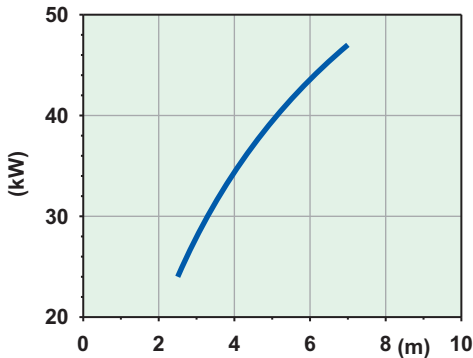
AJ400/LG420R440SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
 L'air D'aspiration - Saugluft
 Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

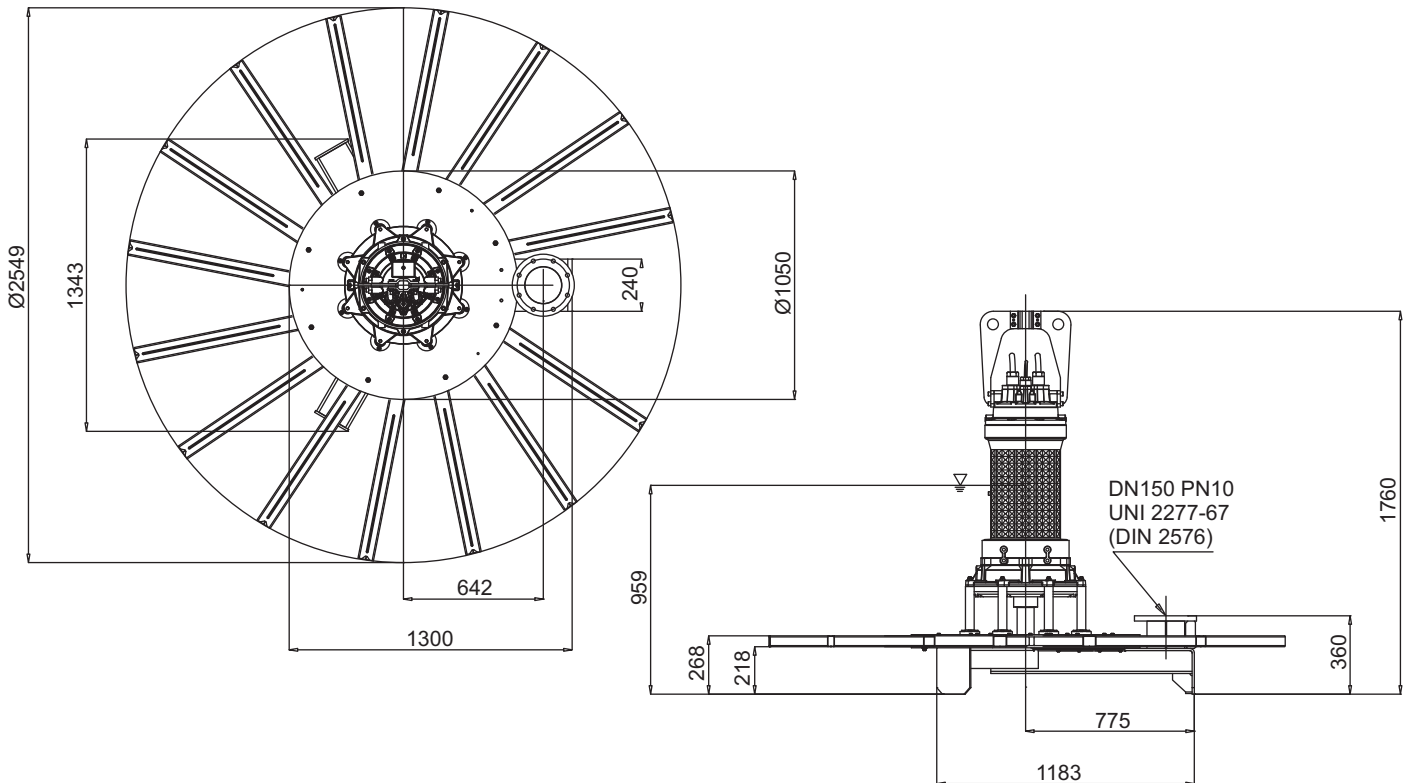


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006579
Type	AJ400/LG420R440SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	2-7
Motor type	M420T-44-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	44
Rated current I (A)	78,1
Starting current Is (A)	461
Weight (Kg)	850
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

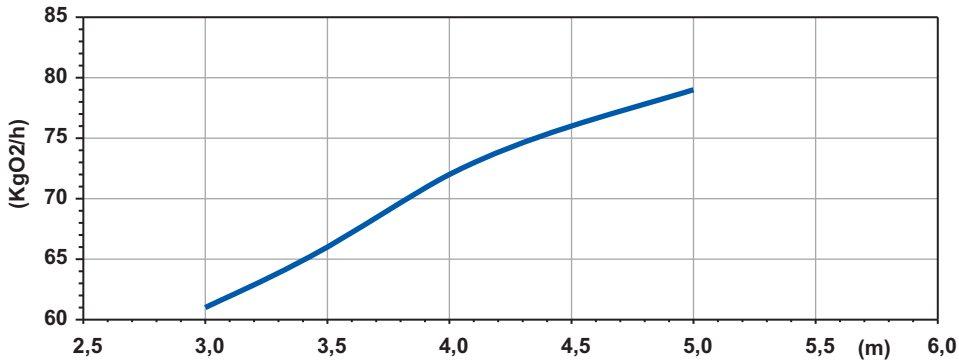
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

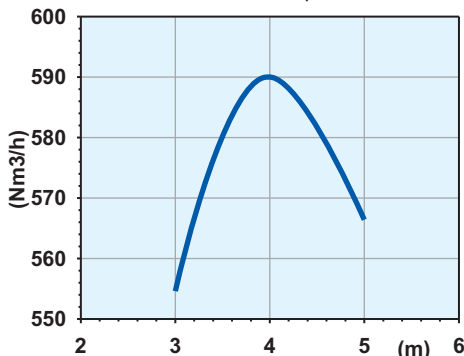
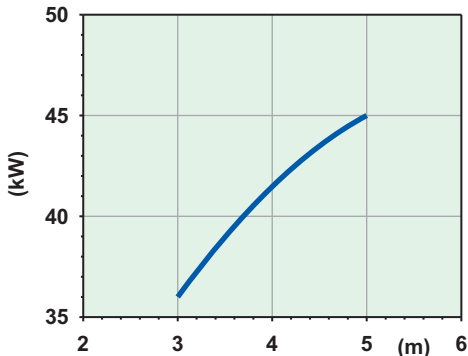
AJ500/LG420R440SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

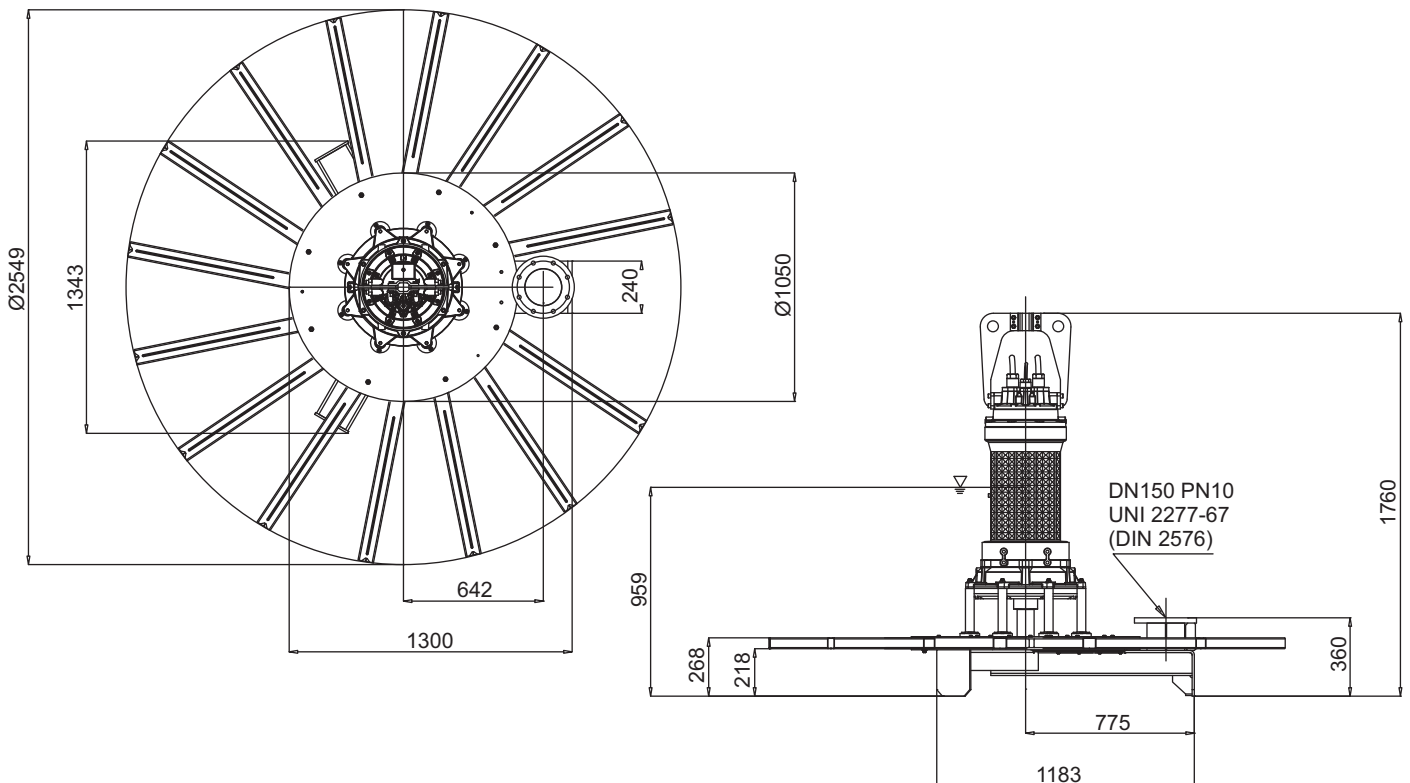


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5006586
Type	AJ500/LG420R440SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	3-5
Motor type	M420T-44-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	44
Rated current I (A)	78,1
Starting current Is (A)	461
Weight (Kg)	850
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

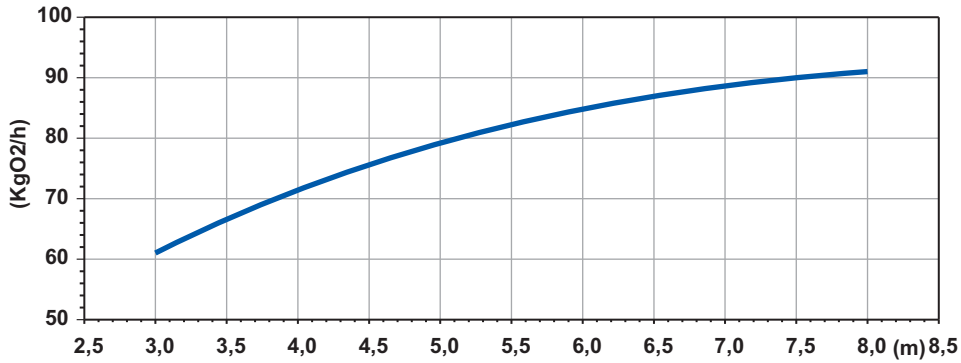
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

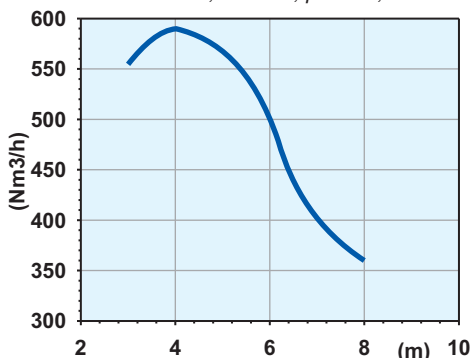
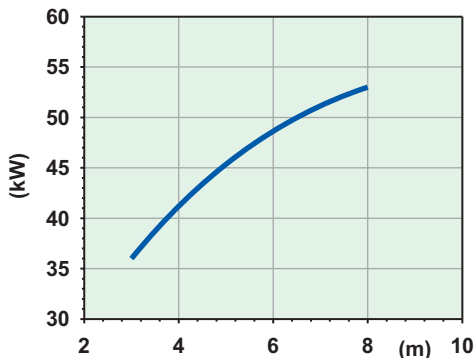
AJ500/LG425R550SA

SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia Absorbida - Potência Absorvida P1

Aria Aspirata - Suction Air
L'air D'aspiration - Saugluft
Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

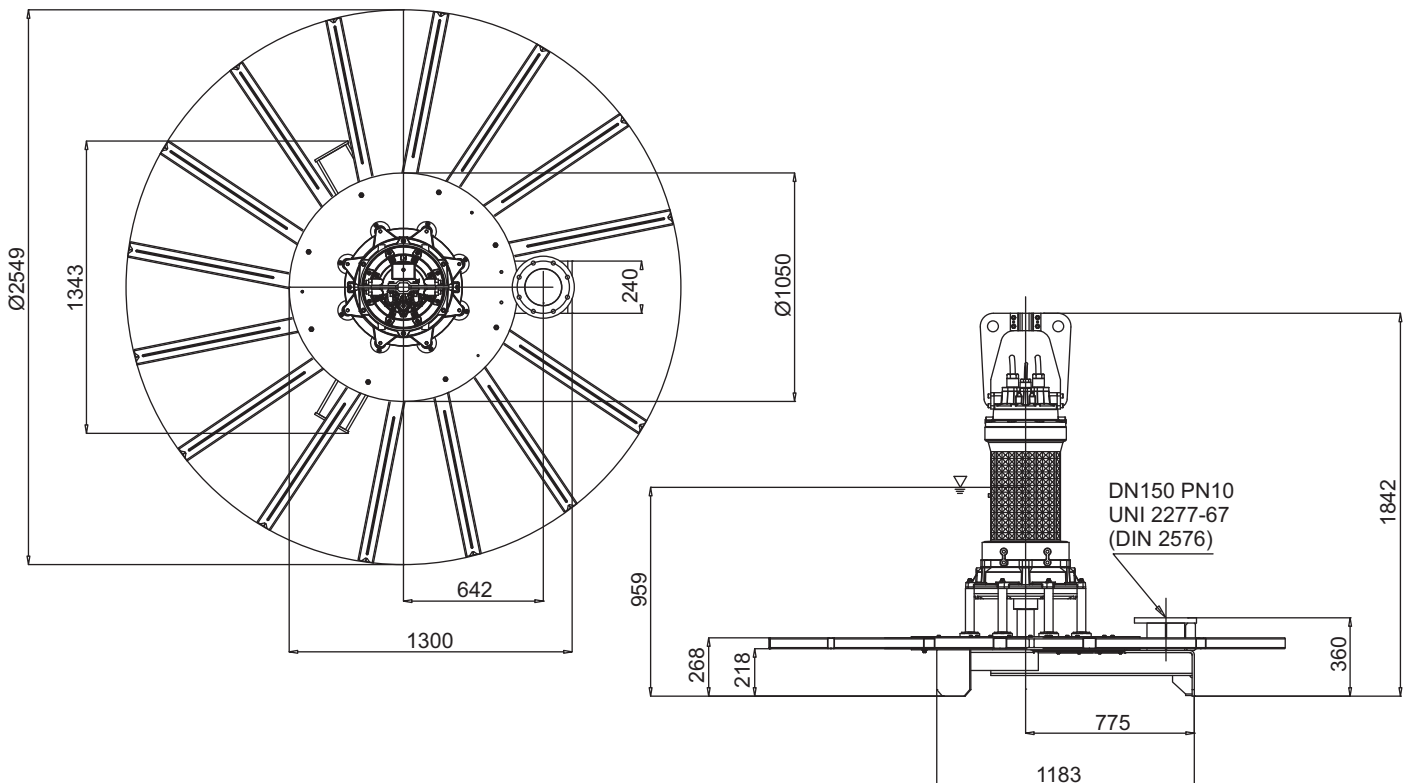


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

Code	5009736
Type	AJ500/LG425R550SA
Suction (mm)	DN150
Free passage (mm)	40x50
Immersion depth (m)	3-8
Motor type	M425T-55,1-400/50YY-IE3
Power supply	3ph 400/690V-50Hz
MOTOR Rotation speed R.P.M.	1455
Rated power P2 (kW)	55,1
Rated current I (A)	93
Starting current Is (A)	549
Weight (Kg)	935
Cable	H07RN/F 2x4G25+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

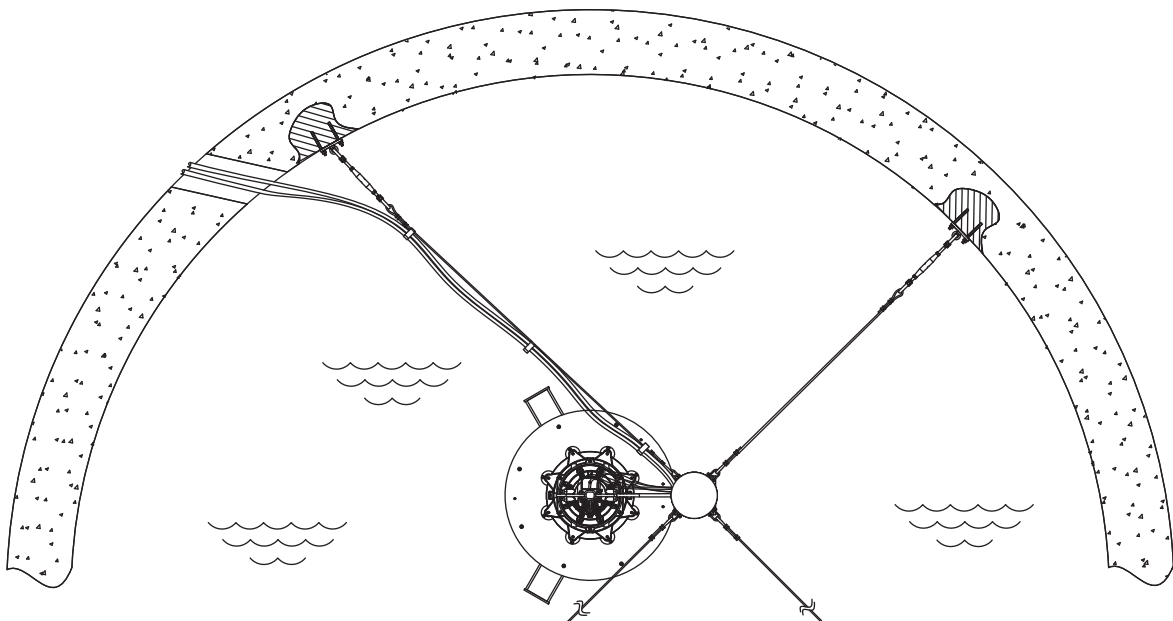
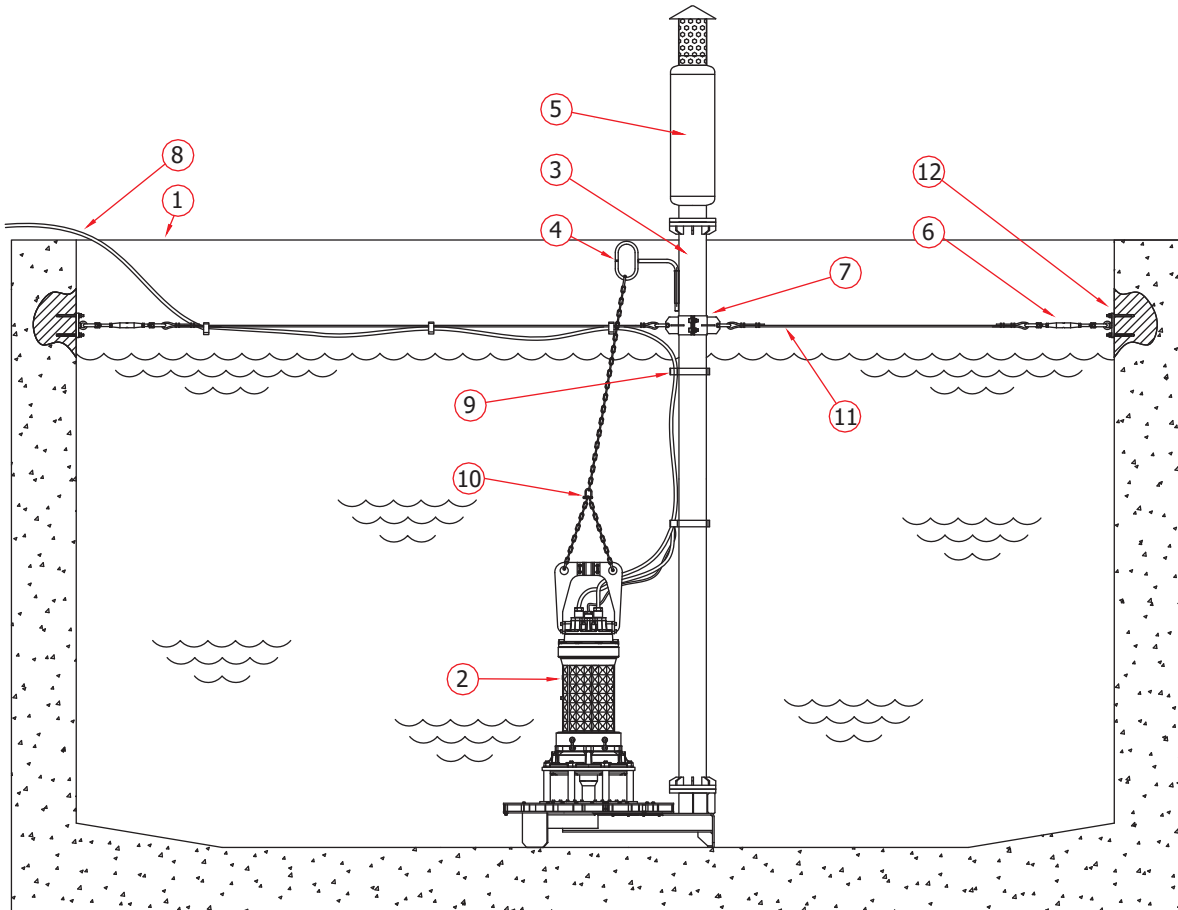
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



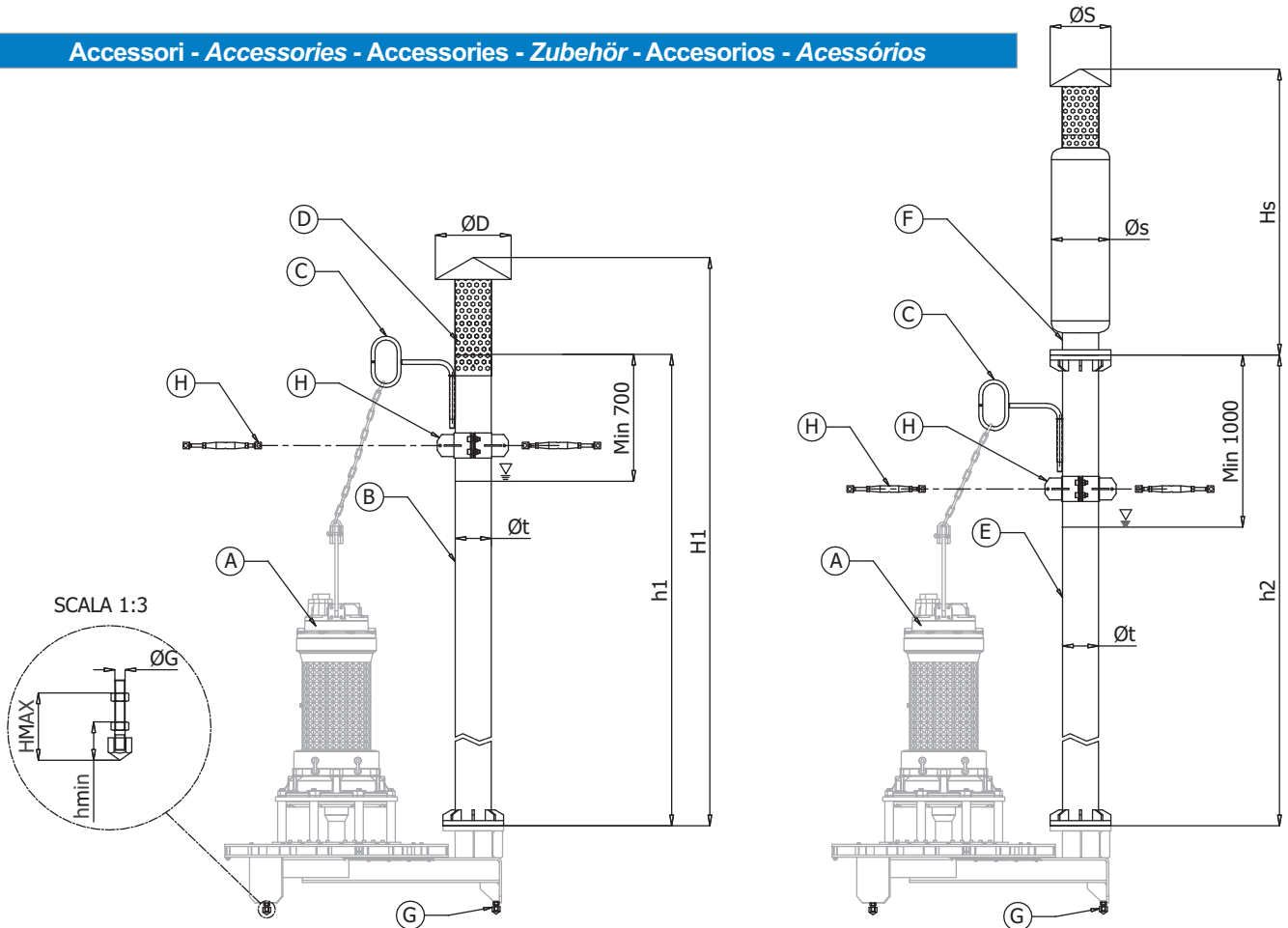
LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

Esempio di installazione - *Installation example* - Exemple d'installation
 Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación - Exemplo de instalação

- | | | |
|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| 1 - Oxidation tank | 5 - Silencer | 9 - Cable Suporter |
| 2 - Submersible aerator | 6 - Tightener | 10 - Lifting chain |
| 3 - Suction pipe | 7 - Mooring bracket | 11 - Mooring rope |
| 4 - Lifting Hook | 8 - Electric cable | 12 - System wall Fixing |

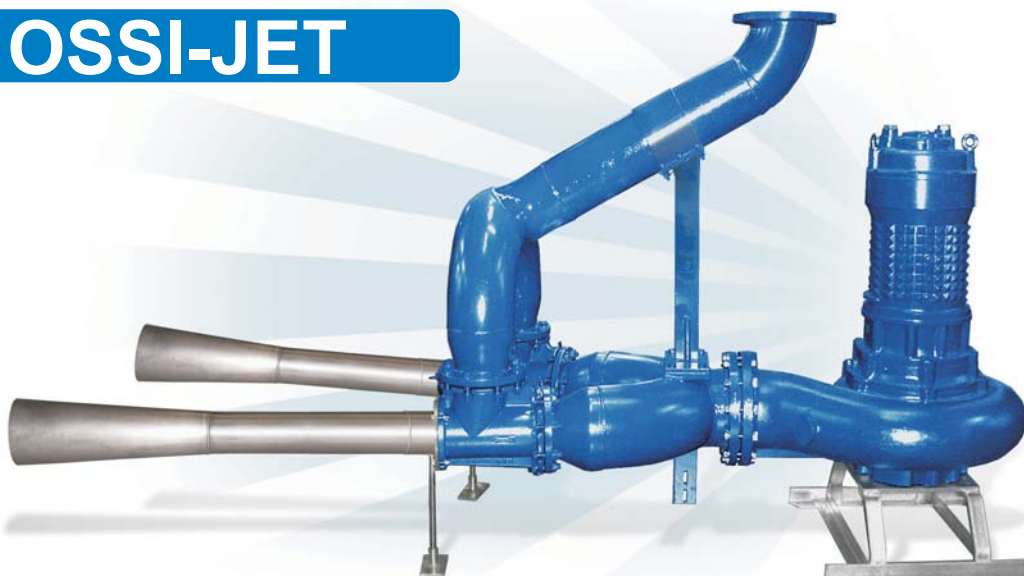


Accessori - Accessories - Accessories - Zubehör - Accesorios - Acessórios



REF.	Description	Suction DN	Galvanized steel code	AISI 304 code	h1 [mm]	Øt [mm]	H1 [mm]	ØD [mm]	Weight [kg]
A	Submersible aerator								
B+C+D	Suction pipe	G1" 1/4	TA1" 1/4Z		5000	42,4	-	-	10
		DN80 PN10	TA80Z		5000	88,9	-	-	33
		DN100 PN10	TA100Z		5000	114,3	-	-	42
		DN125 PN10	TA125Z		5000	141,3	-	-	50
		DN150 PN10	TA150Z		5000	168,3	-	-	65
B+D**		DN200 PN10	TA200Z		5000	219,1	-	-	115
B+C+D	Suction pipe	G1" 1/4	TA1" 1/4X		4000	42,4	-	-	8
		DN80 PN10	TA80X		5000	88,9	5437	300	33
		DN100 PN10	TA100X		5000	114,3	5437	300	42
		DN125 PN10	TA125X		5000	141,3	5437	300	50
		DN150 PN10	TA150X		5000	168,3	5457	356	65
B+D**		DN200 PN10	TA200X		5000	219,1	5500	356	115
E+C	Flanged suction pipe	DN80 PN10	TAF80Z	TAF80X	5000	88,9			37
		DN100 PN10	TAF100Z	TAF100X	5000	114,3			47
		DN125 PN10	TAF125Z	TAF125X	5000	141,3			57
		DN150 PN10	TAF150Z	TAF150X	5000	168,3			73
E**		DN200 PN10	TAF200Z	TAF200X	5000	219,1			126
** In suction pipe DN200 the component "C" is integrated									
REF.	Description	Suction DN	Painted steel code	AISI 304 code	Hs [mm]	ØS [mm]	Øs [mm]	Weight [kg]	
F	Silencer	DN80 PN10	SIL80AV	SIL80X	1097	200	168	25	
		DN100 PN10	SIL100AV	SIL100X	1143	220	204	32	
		DN125 PN10	SIL125AV	SIL125X	1250	250	219	37	
		DN150 PN10	SIL150AV	SIL150X	1333	285	273	44	
		DN200 PN10	SIL200AV	SIL200X	1762	450	324	74	
REF.	Description	Suction DN	Galvanized steel code	AISI 304 code	Øt [mm]	Weight [kg]			
H	Mooring bracket + tightener	DN80 PN10	SO80Z	SO80X	88,9	4			
		DN100 PN10	SO100Z	SO100X	114,3	5			
		DN125 PN10	SO125Z	SO125X	141,3	5,5			
		DN150 PN10	SO150Z	SO150X	168,3	6			
		DN200 PN10	SO200Z	SO200X	219,1	8			
REF.	Description	Suction DN	ØG	hmin [mm]	Hmax [mm]	Weight [kg]			
G	Antirotation feet AISI 304	PAPAJNP02	M16	60	105	2			

OSSI-JET



Descrizione

L'unità OSSI JET è un sistema di ossigenazione composto da un'elettropompa sommersibile, una tubazione di aspirazione aria ed un certo numero di eiettori. Il liquame pompato attraverso un ugello, capta tramite una tubazione per effetto Venturi, aria a pressione atmosferica, generando per mezzo degli eiettori un flusso fortemente miscelato con aria. Queste apparecchiature garantiscono un elevato rendimento di ossigenazione, con la possibilità di orientare convenientemente il flusso per la migliore omogeneizzazione del liquame.

Impieghi

Con un gruppo OSSI JET è possibile aerare efficacemente ed economicamente tanto una vasca di trattamento biologico. Il nostro OSSI-JET è un sistema originale che consente di aerare e miscelare contemporaneamente ogni tipo di liquido, industriale, civile e di allevamento e di ridurre i costi di investimento e di esercizio.



Description

L'unité OSSI JET est un système d'oxygénation composé d'une électropompe submersible, d'un tuyau d'aspiration d'air et d'un certain nombre d'éjecteurs.

Le purin pompé à travers une buse, capte par l'intermédiaire d'un tuyau par effet Venturi, l'air à pression atmosphérique, en générant au moyen des éjecteurs un flux fortement mélangé avec l'air.

Ces appareils garantissent un rendement d'oxygénation élevé, avec la possibilité d'orienter convenablement le flux pour la meilleure homogénéisation du purin.

Utilisations

Avec un groupe OSSI JET, il est possible d'aérer efficacement et économiquement aussi bien un bassin de traitement biologique. Notre OSSI-JET est un système original qui permet d'aérer et de mélanger simultanément tous les types de liquide, industriel, civil et d'élevage et de réduire les coûts d'investissement et d'exercice.



Descripción

La unidad OSSI JET es un sistema de oxigenación compuesto por una electrobomba sumergible, un conducto de aspiración de aire y cierto número de eyectores.

Por el efecto Venturi, el líquido residual bombeado a través de una boquilla capta, mediante un tubo, aire a presión atmosférica, generando, por medio de los eyectores, un flujo fuertemente mezclado con aire.

Estos aparatos garantizan un alto rendimiento de oxigenación y ofrecen la posibilidad de orientar convenientemente el flujo para mejorar la homogeneización del líquido tratado.

Usos

Con un grupo OSSI JET es posible airear eficaz y económicamente tanto un depósito de tratamiento biológico. Nuestro OSSI-JET es un sistema original que permite airear y mezclar simultáneamente cualquier tipo de líquido, industrial, civil y procedente de criaderos y reducir los costes de inversión y de funcionamiento.



Description

The OSSI JET unit is an oxidation system comprised of a submersible electric pump, an air suction tube and a certain number of ejectors.

The sewage that is pumped through a nozzle captures air at atmospheric pressure through a tube by the Venturi effect, generating a flow that is heavily mixed with air by means of the ejectors.

These appliances guarantee an elevated oxidation output, with the possibility of conveniently directing the flow to improve homogenisation of the sewage.

Uses

With an OSSI JET unit it is possible to efficiently aerate, in terms of operation and cost, anything from a biological treatment tank.

Our OSSI-JET solution is an original system that allows you to simultaneously aerate and mix any type of industrial, civil and livestock liquid, and to reduce investment and operating costs.



Beschreibung

Die Einheit OSSI JET ist ein Belüftungssystem, das aus einer Elektrotauchpumpe, einem Luftansaugrohr und einer gewissen Anzahl von Strahldüse besteht.

Die über eine Düse gepumpten Abwässer, fängt über ein Rohr mittels des Venturi-Effekts Luft mit atmosphärischem Druck ab und erzeugt über die Strahldüsen einen starken Mischstrom mit Luft.

Dieses Gerät garantiert einen hohen Belüftungsgrad mit der Möglichkeit den Strom so zweckmäßig auszurichten, dass die Homogenisierung der Abwässer verbessert wird.

Einsätze

Mit einer Gruppe OSSI JET kann sowohl ein Becken zur biologischen Behandlung wirksam und wirtschaftlich belüftet werden.

Unser OSSI-JET ist ein originelles System, das es gestattet, jede Art von Industrie-, Haus und Aufzuchtflüssigkeit gleichzeitig zu belüften wie auch zu mischen und Investitions- und Betriebskosten zu verringern.



Descrição

A unidade OSSI JET é um sistema de oxigenação composto por uma eletrobomba submersível, uma tubagem de aspiração do ar e um certo número de ejetores.

O chorume bombeado através do bico capta o ar em pressão atmosférica, mediante uma tubagem e pelo efeito Venturi, gerando por meio dos injetores um fluxo fortemente misturado com ar.

Estas aparelhagens garantem um elevado rendimento de oxigenação, com possibilidade de orientar convenientemente o fluxo para a melhor oxigenação do chorume.

Empregos

Com um grupo OSSI JET é possível arejar eficazmente e economicamente tanto uma cuba de tratamento biológico.

O nosso OSSI JET é um sistema original que permite de arejar e misturar simultaneamente todo o tipo de líquido, industrial, civil e de criação e de reduzir os custos de investimento e de exercício.

Identificazione - Identification - Identification - Identification - Identificación - Identificação

OJ

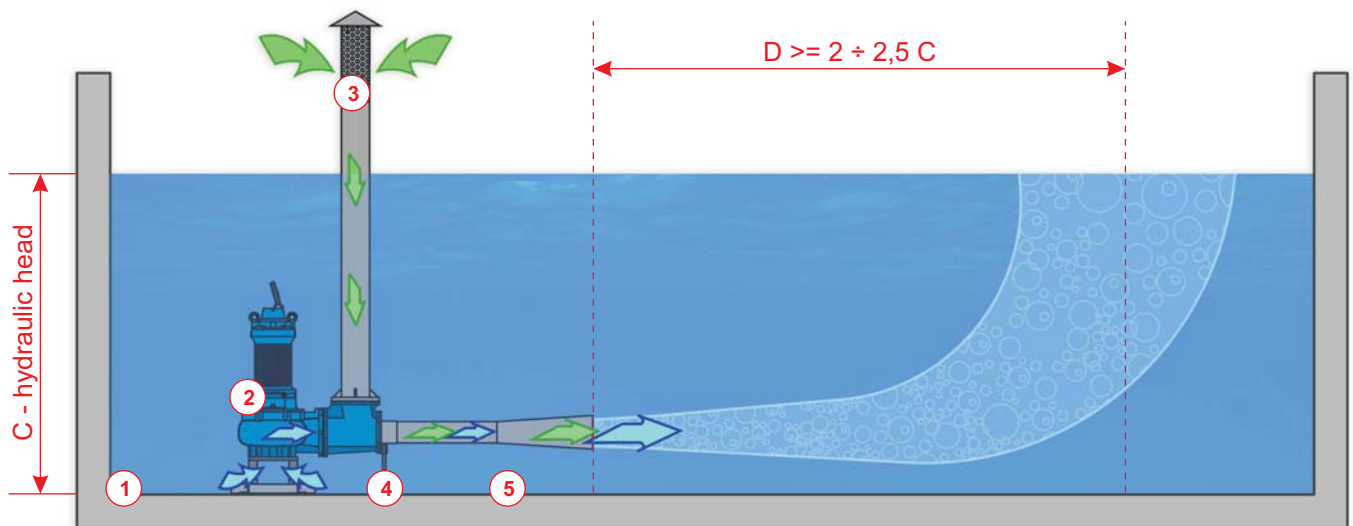
2


52


150


- Ossi-Jet
- Numero Eiettori - *Number Ejectors*
Nombre Ejecteurs - *Anzahl Ejektoren*
Número de eyectores - *Número Ejectors*
- 5,2 kW
- Diametro Tubo - *Pipe diameter*
Diamètre du tuyau - *Rohrdurchmesser*
Diâmetro del tubo - *Diâmetro da tubulação*


Funzionamento - Operation - Opération - Betrieb - Operación - Operação





 Il flusso primario (1), generato da un'elettropompa sommersibile, attraversa l'ugello tarato (2), la zona d'aspirazione del flusso secondario (3) e fuoriesce attraverso il tubo di miscelazione (4) e il diffusore (5). Il flusso primario, passando attraverso l'ugello (2) aumenta notevolmente la sua velocità creando nella zona d' aspirazione (3) una condizione stabile di depressione con conseguente aspirazione d'aria. L'acqua, flusso primario, e l'aria, flusso secondario, si miscelano poi completamente attraversando le zone ad alta turbolenza (4) e (5).

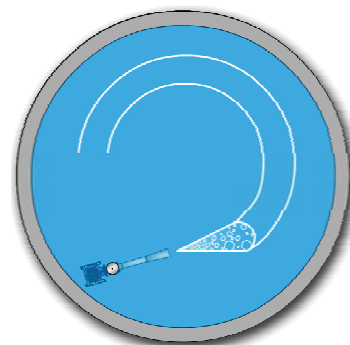
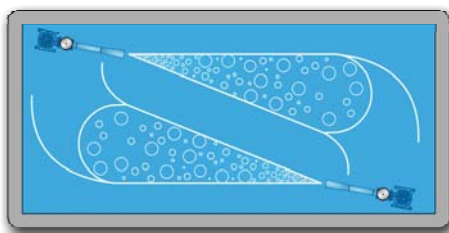
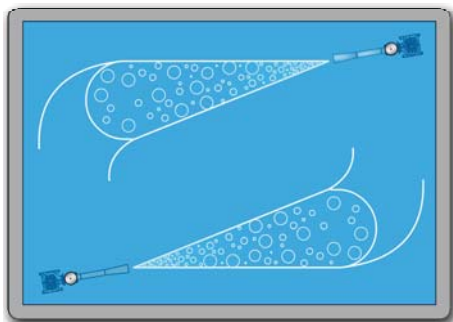
 Le flux primaire (1), généré par une électropompe submersible, traverse la buse tarée (2), la zone d'aspiration du flux secondaire (3) et sort à travers le tuyau de mélange (4) et le diffuseur (5). Le flux primaire, en passant à travers la buse (2) augmente considérablement sa vitesse en créant dans la zone d'aspiration (3) une condition stable de dépression avec par conséquent l'aspiration de l'air. L'eau, le flux primaire et l'air, le flux secondaire se mélangent ensuite complètement en traversant les zones à haute turbulence (4) et (5).

 El flujo primario (1), generado por una electrobomba sumergible, atraviesa la boquilla calibrada (2), la zona de aspiración del flujo secundario (3) y sale a través del tubo de mezcla (4) y del difusor (5). El flujo primario, al pasar a través de la boquilla (2), aumenta notablemente su velocidad creando en la zona de aspiración (3) una condición estable de depresión con la consiguiente aspiración de aire. El agua, flujo primario, y el aire, flujo secundario, se mezclan después completamente atravesando las zonas de alta turbulencia (4) y (5).

 The primary flow (1), generated by an electric submersible pump, passes through the calibrated nozzle (2), the suction area of the secondary flow (3) and exits through the mixing tube (4) and the diffuser (5). The primary flow, passing through the nozzle (2), considerably increases its speed creating a stable vacuum condition in the suction area (3) with the subsequent suction of air. The water (the primary flow) and the air (the secondary flow) are then completely mixed together by passing through the high turbulence areas (4) and (5).

 Der Primärfluss (1), der von einer Elektrotauchpumpe erzeugt wird, durchströmt die kalibrierte Düse (2), den Ansaugbereich des Sekundärflusses (3) und strömt über das Mischrohr (4) und den Diffusor (5) aus. Der Primärfluss erhöht durch den Düsendurchlauf (2) bedeutend seine Geschwindigkeit und erzeugt im Ansaugbereich (3) einen stabilen Unterdruck mit daraus folgender Luftansaugung. Das Wasser, Primärfluss, und die Luft, Sekundärfluss, mischen sich dann beim Durchgang durch die Bereiche mit hoher Wirbelung (4) und (5).

 O fluxo primário (1), gerado por uma eletrobomba submersível, atravessa o bico calibrado (2), a zona de aspiração do fluxo secundário (3) e sai através dos tubos de mistura (4) e do difusor (5). O fluxo primário, passando através do bico (2) aumenta notavelmente a sua velocidade, criando na zona da aspiração (3) uma condição estável de depressão com consequente aspiração de ar. A água, fluxo primário, e o ar, fluxo secundário, misturam-se então completamente ao atravessarem as zonas de alta turbulência (4) e (5).



Scelta e posizionamento dell'OSSI JET

Dopo aver valutato il fabbisogno di ossigeno/ora nelle condizioni standard, in funzione della vasca d'aerazione, si devono identificare le soluzioni che soddisfano le condizioni di base, utilizzando uno o più OJ, è necessario verificare che:

1. La potenza specifica installata (W/m³) risulti adeguata a garantire una efficace miscelazione dell'intero volume.

Per vasche circolari, con un contenuto di fanghi <1% e <3,5%, la potenza minima necessaria deve risultare rispettivamente >25 W/m³ e >40 W/m³. Per vasche quadrate, rettangolari o di forma particolare >30 W/m³ e >60 W/m³. La potenza specifica installata non deve risultare superiore a 80 W/m³.

2. La distanza tra la sezione d'uscita dell'eiettore o la parete, o l'ostacolo più vicino, sia superiore a 2,5 volte il battente. Utilizzare eventualmente unità OJ più piccole operanti in coppia. La distanza tra inizio del getto di un OJ ed aspirazione di un'unità successiva non sia inferiore a 2,5 volte il battente. La massima distanza tra le unità OJ non superi 8 volte il battente. Installare eventualmente due o più unità oppure prevedere l'impiego di un Mixer.

3. I getti degli OJ non siano orientati uno contro l'altro o si contrappongano ai flussi generati da altri dispositivi di miscelazione presenti in vasca.



Choix et positionnement de l'OSSI JET

Après avoir évalué le besoin d'oxygène/heure dans les conditions standards, en fonction du bassin d'aération, les solutions qui satisfont les conditions de base doivent être identifiées, en utilisant une ou plusieurs OJ, il est nécessaire de vérifier que:

1. La puissance spécifique installée (W/m³) est adaptée pour garantir un mélange efficace de tout le volume.

Pour les bassins circulaires, avec un contenu de boues <1% et <3,5%, la puissance minimum nécessaire doit être respectivement >25 W/m³ et >40 W/m³. Pour les bassins carrés, rectangulaires ou d'un format spécial >30 W/m³ et >60 W/m³. La puissance spécifique installée ne doit pas être supérieure à 80 W/m³.

2. La distance entre la section de sortie de l'éjecteur ou la paroi, ou l'obstacle le plus proche soit supérieure à 2,5 fois l'obturateur. Utiliser éventuellement les unités OJ plus petites opérationnelles en couple. La distance entre le début du jet d'un OJ et l'aspiration d'une unité successive ne soit pas inférieure à 2,5 fois l'obturateur. La distance maximum entre les unités OJ ne dépasse pas 8 fois l'obturateur. Installer éventuellement deux ou plusieurs unités ou prévoir l'utilisation d'un Mixer.

3. Les jets des OJ ne soient pas orientés l'un contre l'autre ou soient opposés aux flux générés par d'autres dispositifs de mélange présents dans le bassin.



Elección y colocación del OSSI JET

Tras haber valorado la demanda de oxígeno/hora en las condiciones estándar, en función del depósito de aireación, deben identificarse las soluciones que satisfacen las condiciones de base, utilizando uno o más OJ, y verificar que:

1. La potencia específica instalada (W/m³) sea adecuada para garantizar una mezcla eficaz de todo el volumen.

Para depósitos circulares, con un contenido de fangos <1% y <3,5%, la potencia mínima necesaria debe ser respectivamente >25 W/m³ y >40 W/m³. Para depósitos cuadrados, rectangulares o de forma particular >30 W/m³ y >60 W/m³, la potencia específica instalada no debe ser superior a 80 W/m³.

2. La distancia entre la sección de salida del eyector o la pared, o el obstáculo más cercano, sea superior a 2,5 veces el batiente. De ser necesario, utilice unidades OJ más pequeñas que funcionen por parejas. La distancia entre el inicio del chorro de un OJ y la aspiración de la siguiente unidad no debe ser inferior a 2,5 veces el batiente. La distancia máxima entre las unidades OJ no debe superar 8 veces el batiente. De ser necesario, instale dos o más unidades, o bien utilice un mezclador.

3. Los chorros de los OJ no estén orientados uno frente a otro o se contrapongan a los flujos generados por otros dispositivos de mezcla presentes en el depósito.



Choice and position of OSSI JET

Once you have evaluated the required rate of oxygen/hour under standard conditions, based on the aeration tank, you must identify the solutions that meet the basic conditions, using one or more OJs, it is necessary to make sure that:

1. The specific installed power (W/m³) is adequate to guarantee efficient mixing of the entire volume.

For circular tanks, with a sludge content of <1% and <3.5%, the minimum required power must be respectively >25 W/m³ and >40 W/m³. For tanks that are square, rectangular or of a particular shape >30 W/m³ and >60 W/m³. The specific installed power must not be greater than 80 W/m³.

2. The distance between the outlet section of the ejector or the wall, or the nearest obstacle, must be 2.5 times greater than the door. If necessary use smaller OJ units operating in pairs. The distance between the jet of one OJ and the suction of another unit is no less than 2.5 times the door. The maximum distance between the OJ units is no greater than 8 times the door. If necessary install two or more units or use a Mixer.

3. The jets of the OJs are not pointing towards each other or working against the flows generated by other mixing devices installed in the tank.



Wahl und Aufstellung von OSSI JET

Nach dem der Belüftungsbedarf pro Stunde unter Standardbedingungen in Abhängigkeit des Belüftungsbeckens ausgewertet wurde, müssen die Lösungen gefunden werden, die die Grundbedingungen befriedigen, ob eine oder mehrere OJs benutzt werden. Hierzu muss geprüft werden:

1. Die spezifische installierte Leistung (W/m³) ist ausreichend, um eine wirksame Mischung des Gesamtvolumens zu garantieren.

Für Rundbecken mit einem Schlammgehalt von <1% und <3,5% muss die benötigte Minimalleistung entsprechend >25 W/m³ und >40 W/m³ betragen. Für quadratische Becken, rechteckige oder solche mit Sonderformen >30 W/m³ und >60 W/m³. Die spezifische installierte Leistung darf nicht über 80 W/m³ betragen.

2. Der Abstand zwischen dem Ausgangsabschnitt der Strahldüse oder der Wand oder dem nächstliegenden Hindernis ist 2,5 Mal größer als der Flügel. Gegebenenfalls kleinere OJ-Einheiten im Doppelbetrieb benutzen. Der Abstand zwischen Beginn des Strahls einer OJ und der Ansaugung einer nachstehenden Einheit sollte nicht über 2,5 Mal dem des Flügels sein. Der Höchstabstand zwischen den OJ-Einheiten sollte nicht 8 Mal dem des Flügels sein. Eventuell zwei oder mehrere Einheiten installieren oder den Einsatz eines Mixers vorsehen.

3. Die Strahle der OJs sollten einer gegen den anderen gerichtet sein oder sie setzen sich den Strömen gegenüber, die von anderen Mischvorrichtungen im Becken erzeugt werden.



Escolha e posicionamento do OSSI JET

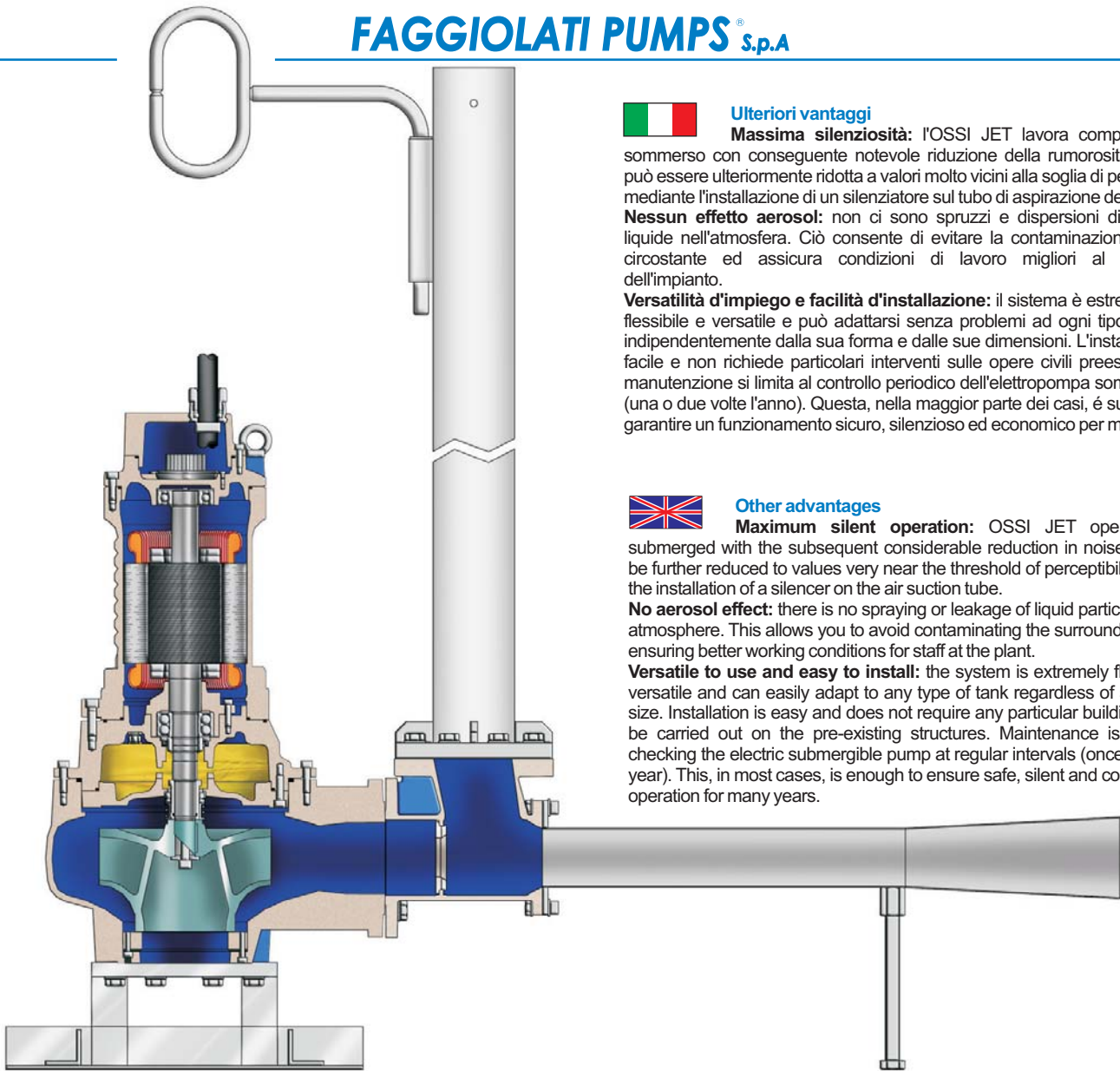
Após ter estimado a necessidade de oxigênio/hora nas condições padrão, em função da cuba de arejamento, cabe identificar as soluções que satisfazem as condições básicas, utilizando um ou diversos OJ, é necessário verificar que:

1. A potência específica instalada (W/m³) resulte adequada para garantir uma eficaz mistura de todo o volume.

Para cubas circulares, com conteúdo de lamas <1% e <3,5%, a potência mínima necessária resulte de respectivamente >25 W/m³ e >40 W/m³. Para cubas quadradas, retangulares ou de formas particulares >30 W/m³ e >60 W/m³. A potência específica instalada não resulte superior a 80 W/m³.

2. A distância entre a seção de saída do ejetor e a parede, ou o obstáculo mais próximo, seja superior a 2,5 vezes o batente. Utilizar eventualmente unidade OJ menores que operem em dupla. A distância entre início do jato de um OJ e aspiração de uma unidade sucessiva não seja inferior a 2,5 vezes o batente. A máxima distância entre as unidades OJ não supere 8 vezes o batente. Instalar, no caso, duas ou várias unidades ou considerar o emprego de um Mixer.

3. Os jatos dos OJ não estejam orientados um contra o outro ou se contraponham aos fluxos gerados por outros dispositivos de mistura presentes na cuba.



Ulteriori vantaggi

Massima silenziosità: l'OSSI JET lavora completamente sommerso con conseguente notevole riduzione della rumorosità. Questa può essere ulteriormente ridotta a valori molto vicini alla soglia di percecibilità mediante l'installazione di un silenziatore sul tubo di aspirazione dell'aria.

Nessun effetto aerosol: non ci sono spruzzi e dispersioni di particelle liquide nell'atmosfera. Ciò consente di evitare la contaminazione dell'aria circostante ed assicura condizioni di lavoro migliori al personale dell'impianto.

Versatilità d'impiego e facilità d'installazione: il sistema è estremamente flessibile e versatile e può adattarsi senza problemi ad ogni tipo di vasca indipendentemente dalla sua forma e dalle sue dimensioni. L'installazione è facile e non richiede particolari interventi sulle opere civili preesistenti. La manutenzione si limita al controllo periodico dell'elettropompa sommersibile (una o due volte l'anno). Questa, nella maggior parte dei casi, è sufficiente a garantire un funzionamento sicuro, silenzioso ed economico per molti anni.



Other advantages

Maximum silent operation: OSSI JET operates fully submerged with the subsequent considerable reduction in noise. This can be further reduced to values very near the threshold of perceptibility through the installation of a silencer on the air suction tube.

No aerosol effect: there is no spraying or leakage of liquid particles into the atmosphere. This allows you to avoid contaminating the surrounding air and ensuring better working conditions for staff at the plant.

Versatile to use and easy to install: the system is extremely flexible and versatile and can easily adapt to any type of tank regardless of shape and size. Installation is easy and does not require any particular building work to be carried out on the pre-existing structures. Maintenance is limited to checking the electric submersible pump at regular intervals (once or twice a year). This, in most cases, is enough to ensure safe, silent and cost-effective operation for many years.



Autres avantages

Silence maximum: l'OSSI JET fonctionne complètement submergé avec par conséquent une réduction de bruit considérable. Celui-ci peut être réduit ultérieurement à des valeurs très proches du seuil de perception par l'intermédiaire de l'installation d'un silencieux sur le tuyau d'aspiration de l'air.

Aucun effet aérosol: il n'y a pas d'éclaboussures et de dispersions de particules liquides dans l'atmosphère. Ceci permet d'éviter la contamination de l'air autour et assure des conditions de travail meilleures au personnel de l'installation.

Polyvalence d'utilisation et facilité d'installation: le système est extrêmement flexible et polyvalent et peut s'adapter sans problèmes à tous les types de bassin indépendamment de sa forme et de ses dimensions. L'installation est facile et ne nécessite pas d'interventions spéciales sur les œuvres civiles existantes. La maintenance se limite au contrôle périodique de l'électropompe submergée (une ou fois par an). Ceci, dans la plupart des cas, est suffisant pour garantir un fonctionnement sûr, silencieux et économique pendant plusieurs années.



Otras ventajas

Máximo silencio: el OSSI JET trabaja completamente sumergido gracias a lo cual se reduce notablemente el ruido. Éste asimismo puede reducirse a valores muy cercanos al umbral de perceptibilidad instalando un silenciador en el tubo de aspiración del aire.

Sin efecto aerosol: no se producen salpicaduras ni dispersiones de partículas líquidas a la atmósfera. Esto evita la contaminación del aire circundante y mejora las condiciones de trabajo del personal de la instalación.

Versatilidad de uso y facilidad de instalación: el sistema es muy flexible y versátil y puede adaptarse sin problemas a cualquier tipo de depósito independientemente de su forma y dimensiones. La instalación es fácil y no exige particulares intervenciones en las construcciones preexistentes. El mantenimiento se limita al control periódico de la electrobomba sumergible (una o dos veces al año). Éste, en la mayoría de los casos, es suficiente para garantizar un funcionamiento seguro, silencioso y económico durante muchos años.



Weitere Vorteile

Höchste Geräuschlosigkeit: OSSI JET arbeitet vollständig eingetaucht mit einer daraus folgenden deutlichen Verringerung der Geräuschentwicklung. Diese kann noch weiterhin bis an die Schwelle des Wahrnehmbaren reduziert werden, wenn ein Schalldämpfer auf das Luftansaugrohr installiert wird.

Kein Aerosol-Effekt: es werden keine Spritzer oder Flüssigpartikel in die Atmosphäre abgegeben. Hierdurch wird eine Verschmutzung der umliegenden Luft vermieden und die Arbeitsbedingungen der an der Anlage Beschäftigten verbessert.

Einsatzvielfalt und einfache Installation: Das System ist äußerst flexibel und vielseitig und kann sich problemlos jedem Beckentyp unabhängig von seiner Form und seinen Abmessungen anpassen. Die Installation ist leicht und bedarf keiner besonderer Umbauten bestehender Bauten. Die Wartung beschränkt sich auf die regelmäßige Überwachung der Elektrotauchpumpe (ein- oder zweimal pro Jahr). Dies reicht in den meisten Fällen aus, um einen sicheren, leisen und wirtschaftlichen Betrieb über Jahre hinaus zu garantieren.



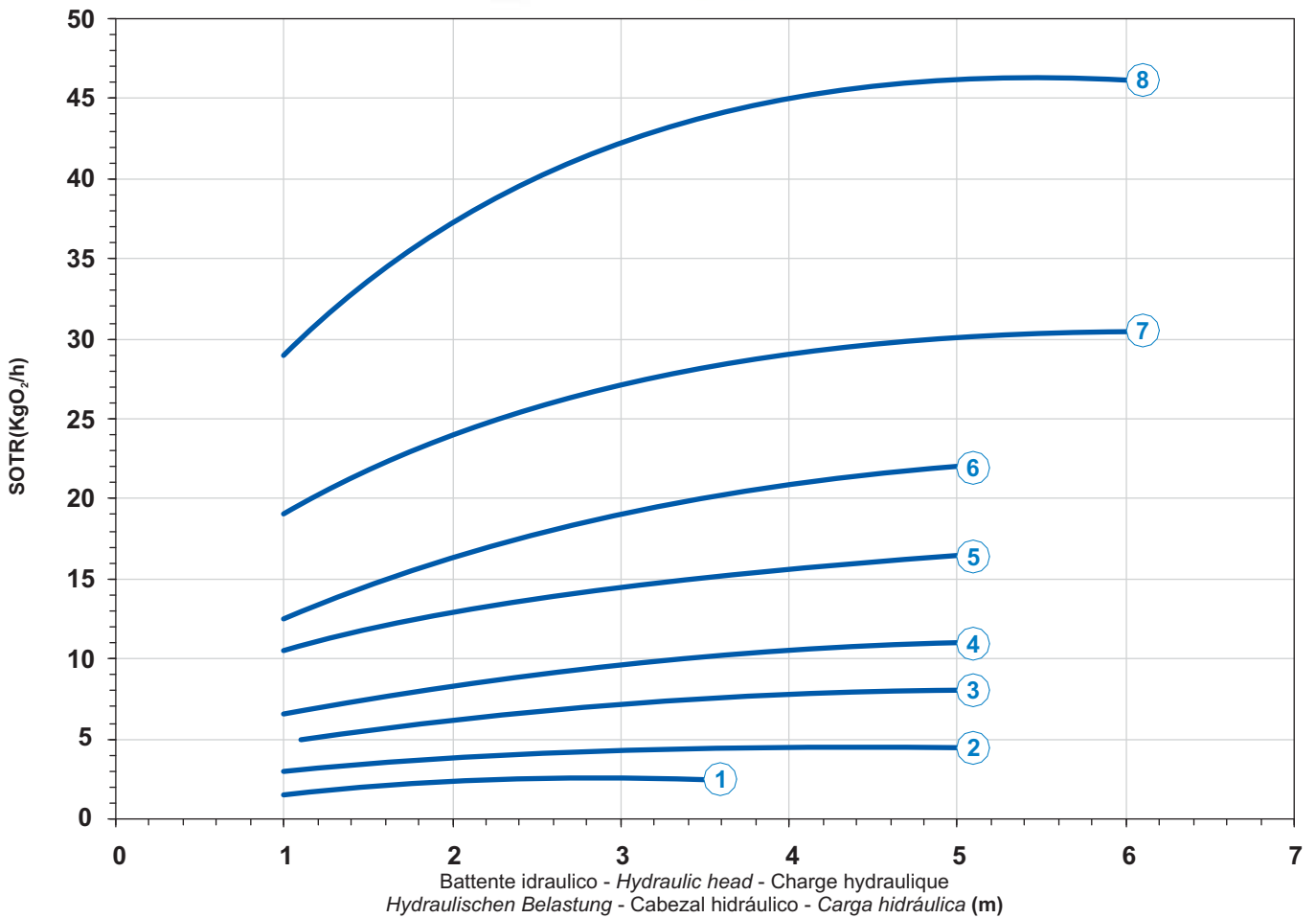
Ulteriores vantagens

Máxima silenciosidade: o OSSI JET trabalha completamente submerso com consequente notável redução do ruído. Esta pode ser ulteriormente reduzida, a valores muito próximos ao limiar da percepção, mediante a instalação de um silenciador no tubo de aspiração do ar.

Nenhum efeito aerosol: não há borrifos e dispersões de partículas líquidas na atmosfera. Isto permite de evitar a contaminação do ar circundante e garante condições de trabalho melhores ao pessoal da instalação.

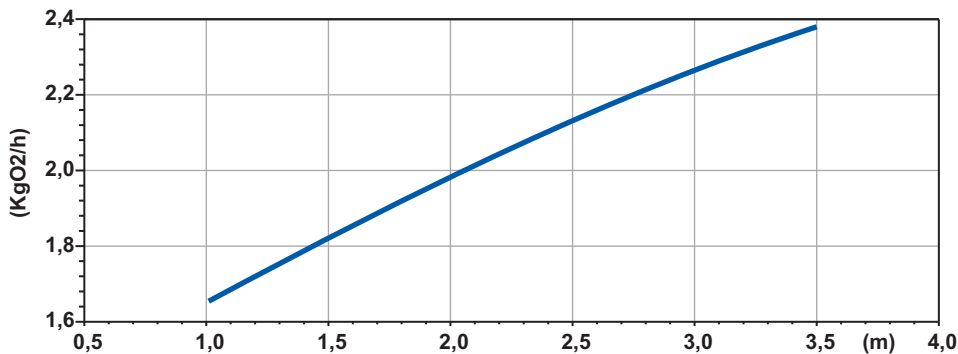
Versatilidade de emprego e facilidade de instalação: o sistema é extremamente flexível e versátil e pode adaptar-se sem problemas a todo o tipo de cuba, independentemente da forma e das dimensões. A instalação é fácil e não exige intervenções particulares nas obras civis pré existentes. A manutenção limita-se ao controlo periódico da eletrobomba submersível (uma ou duas vezes por ano). Esta, na maioria dos casos, é suficiente para garantir um funcionamento seguro, silencioso e económico durante muitos anos.

OJ

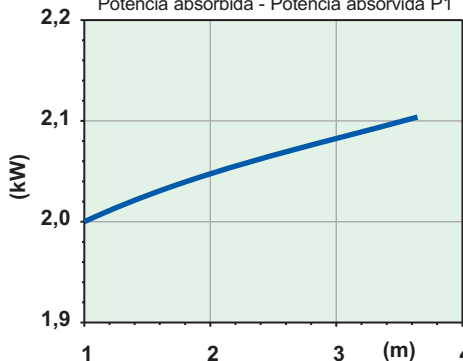


Curve	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Impeller	Rated power P2 kW	Rated current A	Pump type
1	OJ128-80	3ph 400V 50Hz	1392	M	2,8	5,4	G409T1M1-M76AA0
2	OJ146-100	3ph 400-690V 50Hz	1401	C	4,6	9,3	G410R2C2-P80AA2
3	OJ172-100	3ph 400-690V 50Hz	1401	C	6	11,5	G411R2C2-P60AA2
4	OJ1120-100	3ph 400-690V 50Hz	1436	C	11,6	21,6	G413R2C1-P80AA2
5	OJ1129-150	3ph 400-690V 50Hz	1436	M	12,9	24,1	G413R1M2-S100AA2
6	OJ2230-200	3ph 400-690V 50Hz	960	C	23	40,6	G616R3C1-T102AA2
7	OJ2290-250	3ph 400-690V 50Hz	960	C	29	52,8	G618R3C3-V105AA2
8	OJ3400-250	3ph 400-690V 50Hz	965	C	39,2	71	G620R3C2-V105AA2

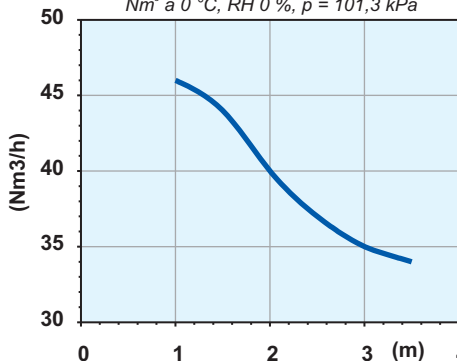
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

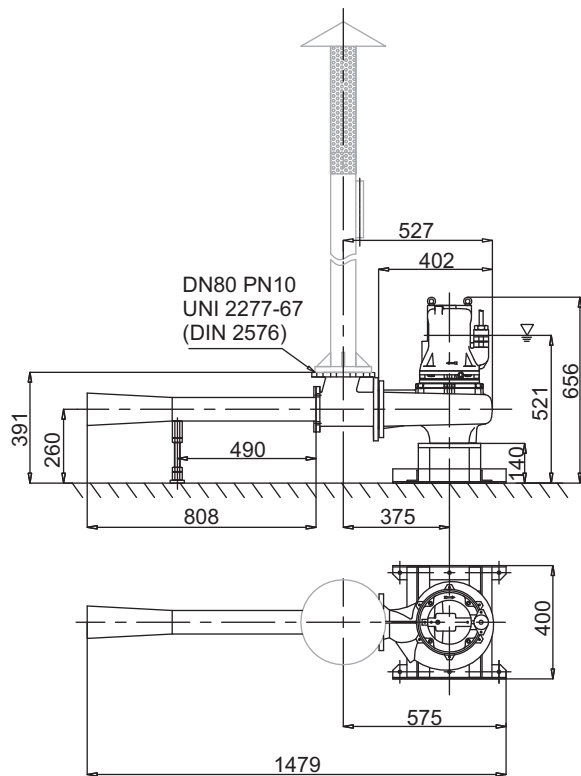
OJ 128-80

Code	4008136
Type	OJ128-80
Rated Power P2 (kW)	2,8
Rated Current I (A)	5,4
Starting Current Is (A)	24,3
Pump type	G409T1M1-M76AA0
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1392
Free passage (mm)	76
Suction (mm)	DN 80
Weight (Kg)	105
Cable	H07RN/F 4G2,5

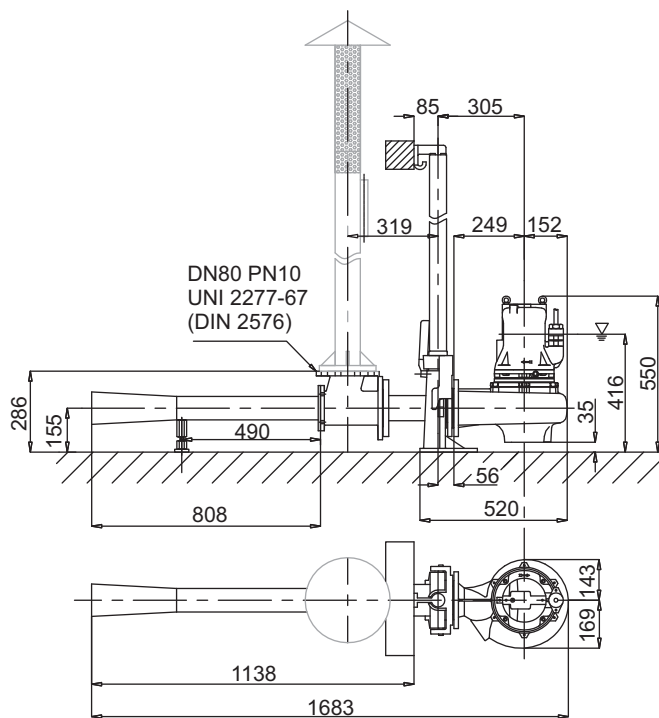
SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Standard con piede appoggio - Standard with x-foot rest
Standard avec socle - Standard mit Bodenstützring
Estándar con trípode de apoyo - Standard com pé de suporte

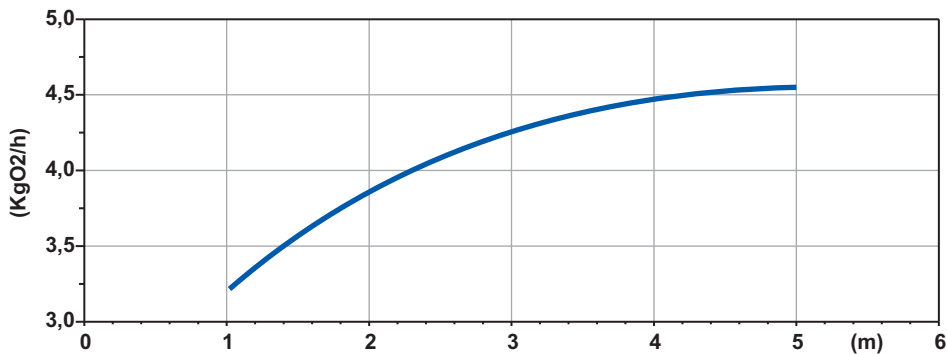


Versione con piede di accoppiamento rapido - Coupling foot version
Version avec pied d'assise - Version mit Kupplungsfuss
Versión con pie acoplamiento - Versão com pé de acoplamento

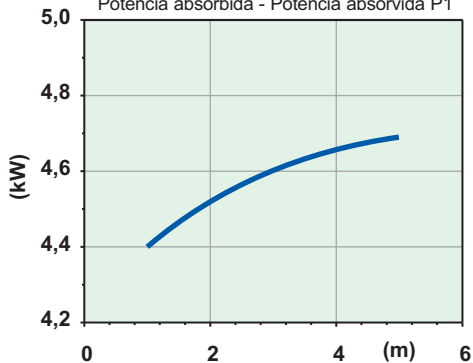


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

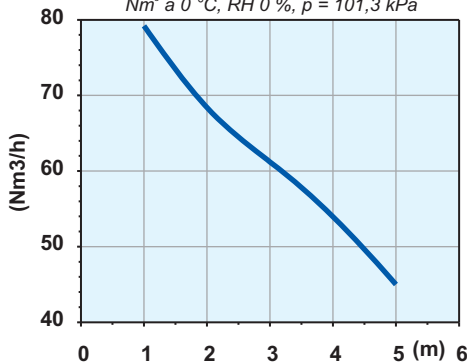
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

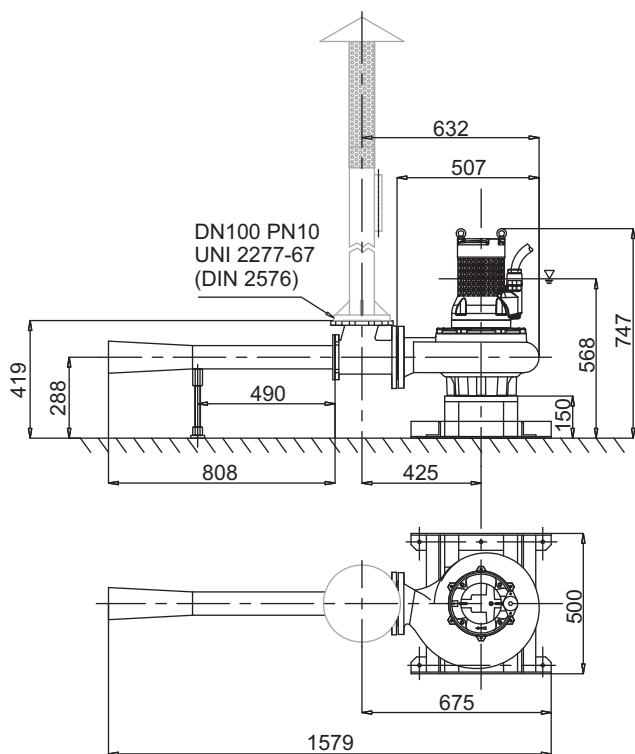
OJ 146-100

Code	4008157
Type	OJ146-100
Rated Power P2 (kW)	4,6
Rated Current I (A)	9,3
Starting Current Is (A)	46,5
Pump type	G410R2C2-P80AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1401
Free passage (mm)	80
Suction (mm)	DN 100
Weight (Kg)	152
Cable	H07RN/F 12G1,5

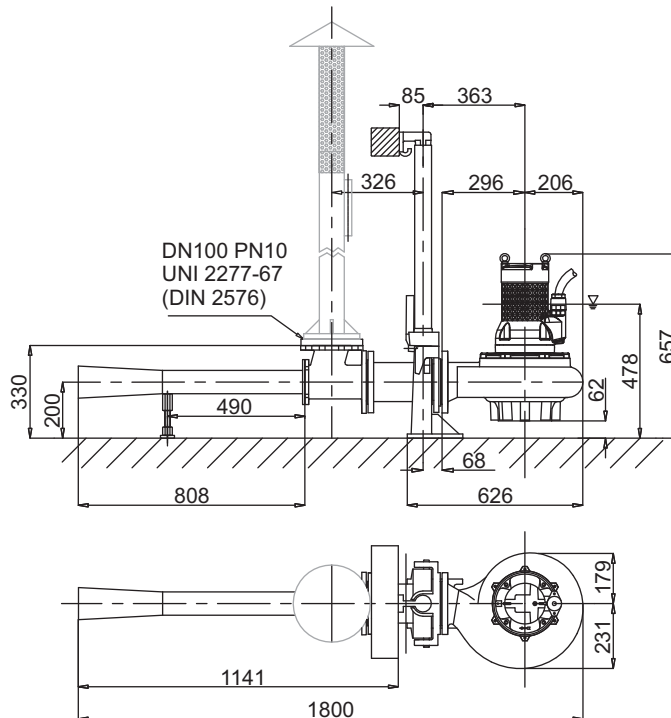
SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Standard con piede appoggio - Standard with x-foot rest
Standard avec socle - Standard mit Bodenstützring
Estándar con trípode de apoyo - Standard com pé de suporte

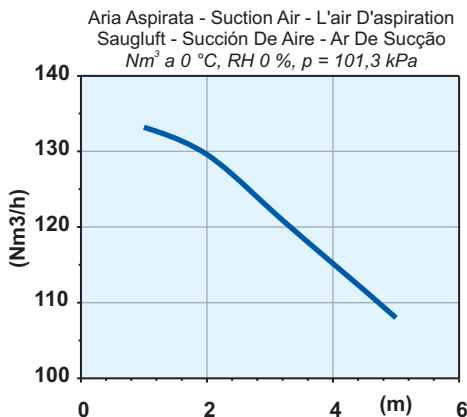
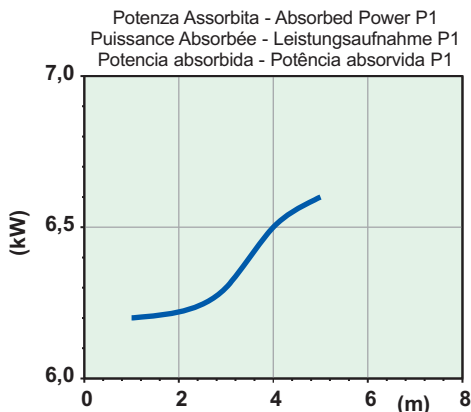
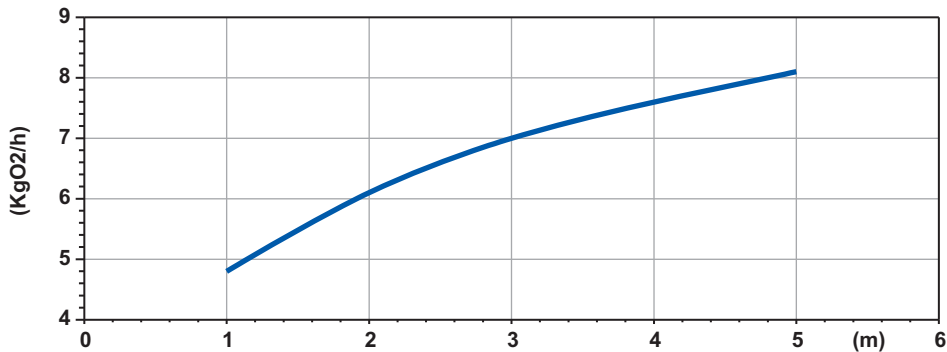


Versione con piede di accoppiamento rapido - Coupling foot version
Version avec pied d'assise - Version mit Kupplungsfuss
Versión con pie acoplamiento - Versão com pé de acoplamento



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

SOTR



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

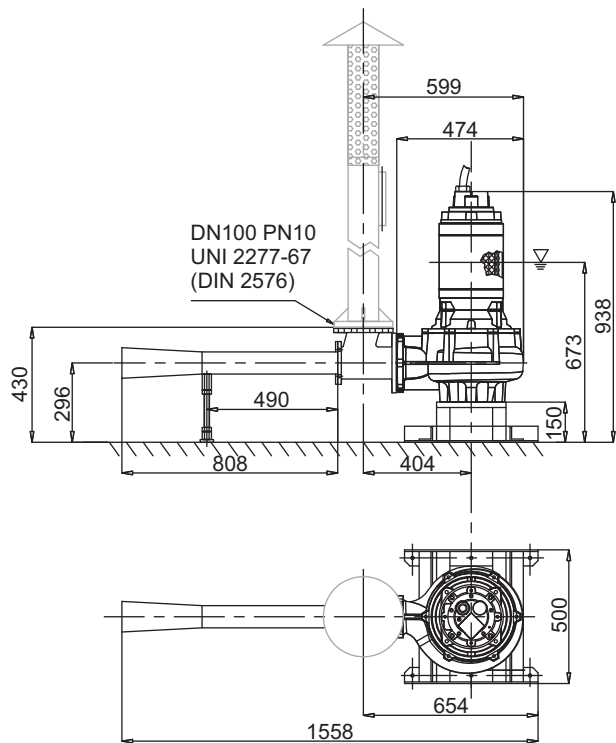
OJ 172-100

Code	4008159
Type	OJ172-100
Rated Power P2 (kW)	6
Rated Current I (A)	11,5
Starting Current Is (A)	67,8
Pump type	G411R2C2-P60AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1401
Free passage (mm)	60
Suction (mm)	DN 100
Weight (Kg)	180
Cable	H07RN/F 12G2,5

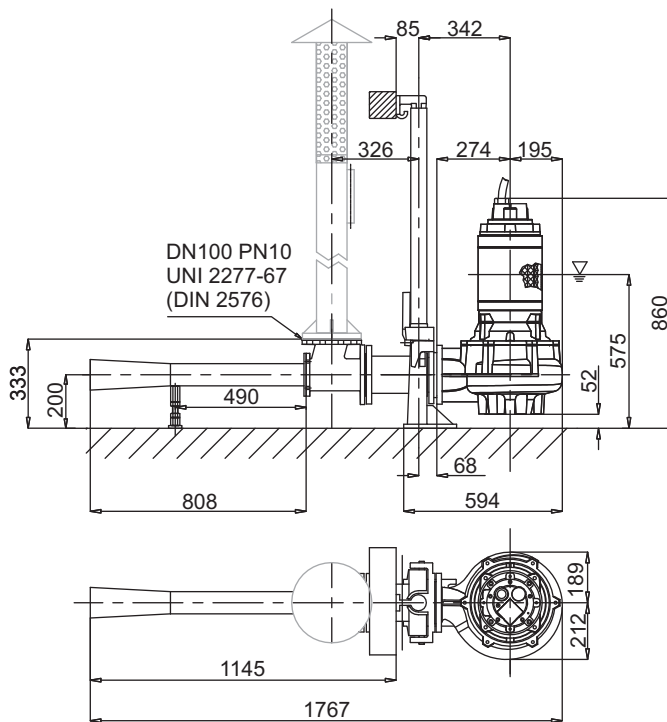
SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Standard con piede appoggio - Standard with x-foot rest
Standard avec socle - Standard mit Bodenstützring
Estándar con trípode de apoyo - Standard com pé de suporte

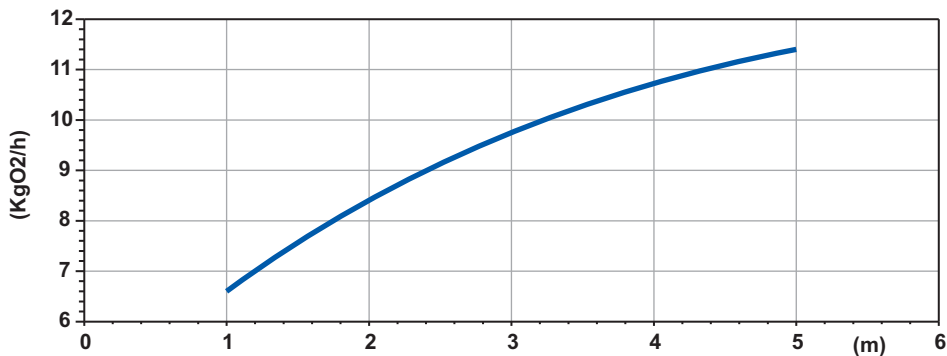


Versione con piede di accoppiamento rapido - Coupling foot version
Version avec pied d'assise - Version mit Kupplungsfuss
Versión con pie acoplamiento - Versão com pé de acoplamento

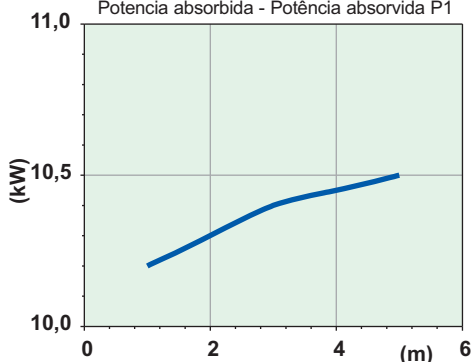


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

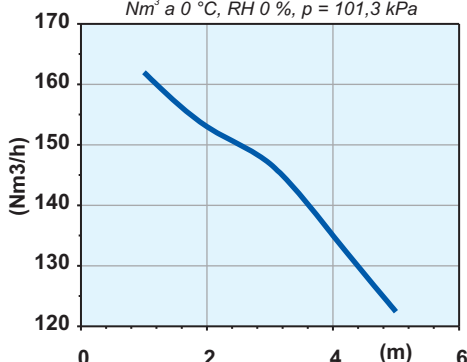
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
 Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm^3 a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

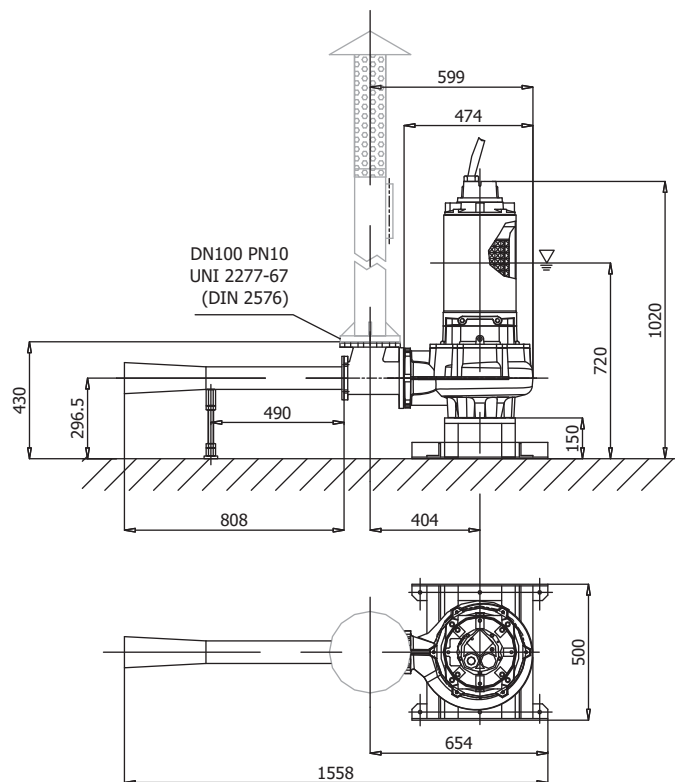
OJ 1120-100

Code	4005011
Type	OJ1120-100
Rated Power P2 (kW)	11,6
Rated Current I (A)	21,6
Starting Current Is (A)	127
Pump type	G413R2C1-P80AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1436
Free passage (mm)	80
Suction (mm)	DN 100
Weight (Kg)	250
Cable	H07RN/F 12G2,5

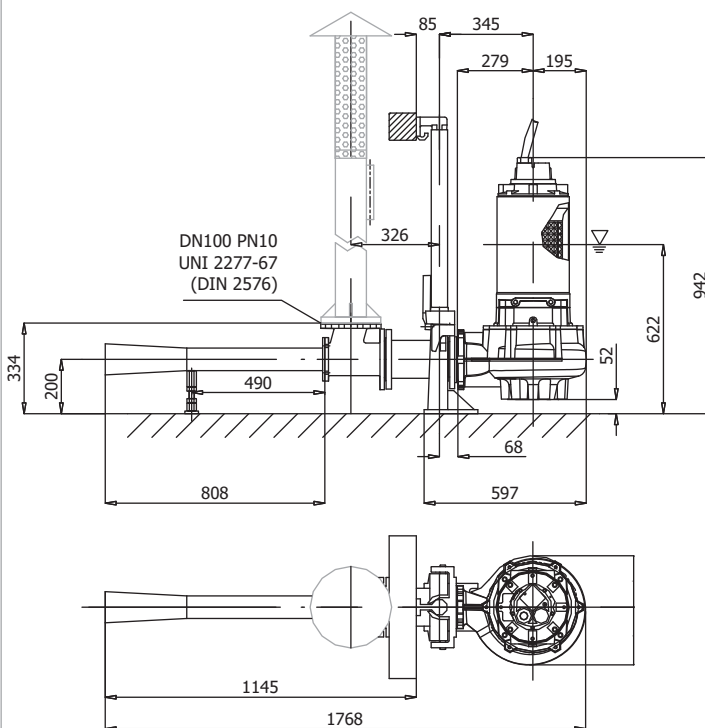
SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Standard con piede appoggio - Standard with x-foot rest
 Standard avec socle - Standard mit Bodenstützring
 Estándar con trípode de apoyo - Standard com pé de suporte

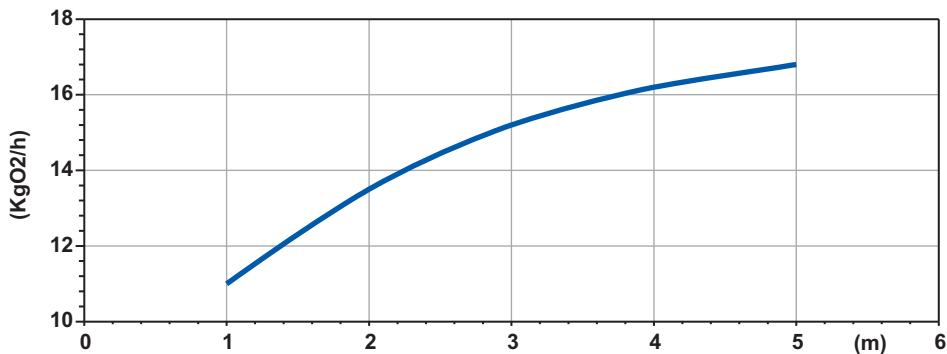


Versione con piede di accoppiamento rapido - Coupling foot version
 Version avec pied d'assise - Version mit Kupplungsfuss
 Versión con pie acoplamiento - Versão com pé de acoplamento

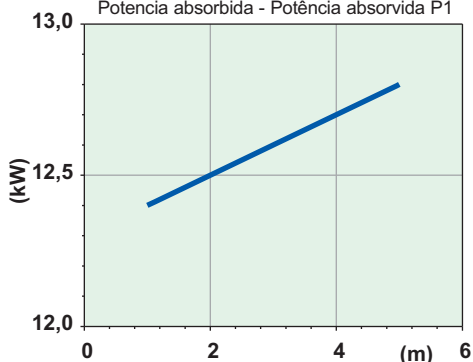


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

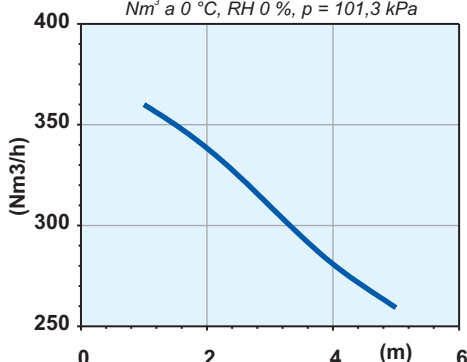
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
 Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
 Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
 Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
 Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
 Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

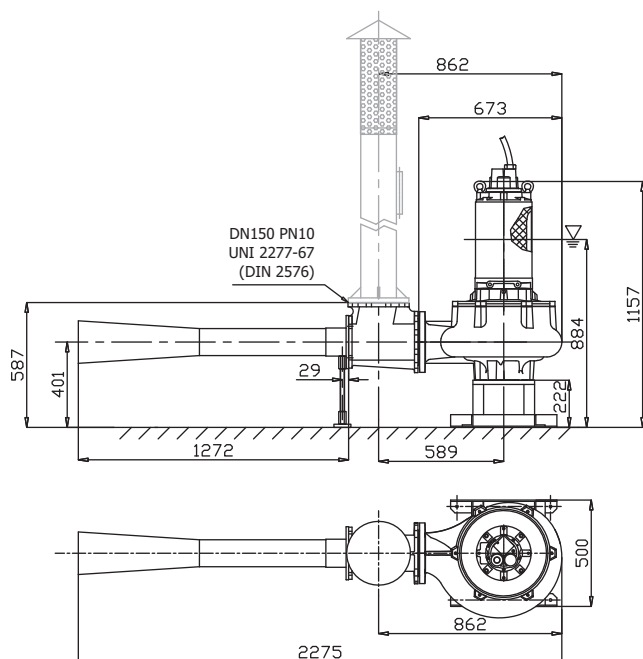
OJ 1129-150

Code	4004995
Type	OJ1129-150
Rated Power P2 (kW)	12,9
Rated Current I (A)	24,1
Starting Current Is (A)	142
Pump type	G413R1M2-S100AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1436
Free passage (mm)	100
Suction (mm)	DN 150
Weight (Kg)	340
Cable	H07RN/F 12G2,5

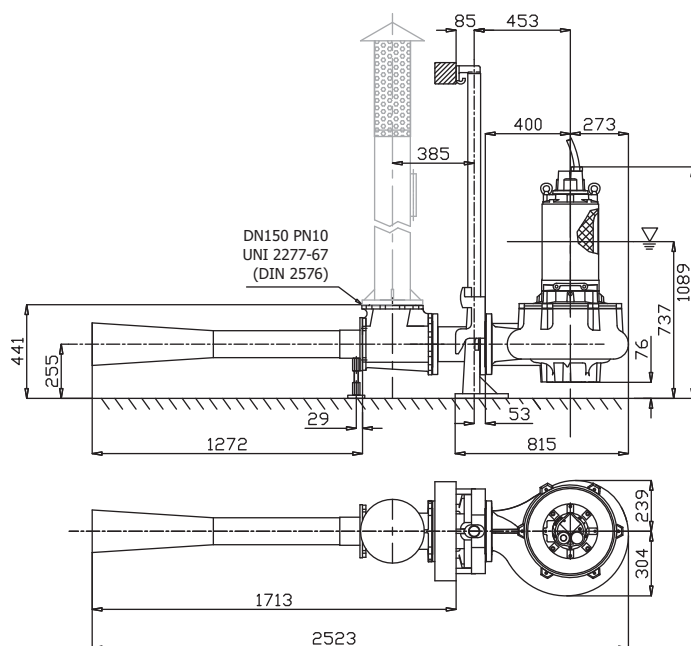
**SOTR OBTAINED FOLLOWING
 STANDARD UNI EN 12255-15:2004**

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Standard con piede appoggio - Standard with x-foot rest
 Standard avec socle - Standard mit Bodenstützring
 Estándar con trípode de apoyo - Standard com pé de suporte

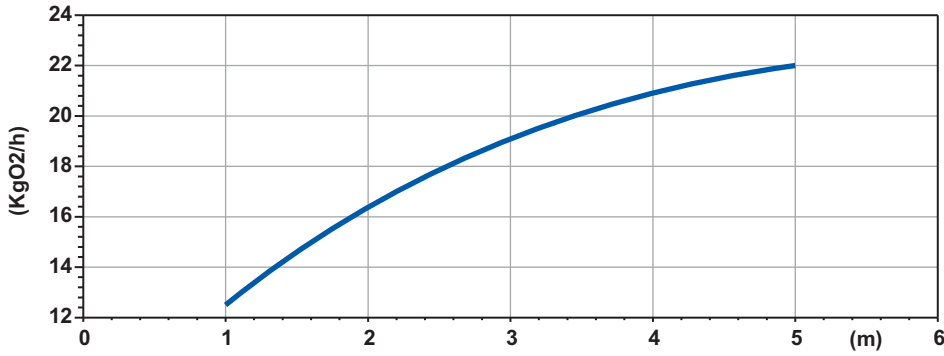


Versione con piede di accoppiamento rapido - Coupling foot version
 Version avec pied d'assise - Version mit Kupplungsfuss
 Versión con pie acoplamiento - Versão com pé de acoplamento

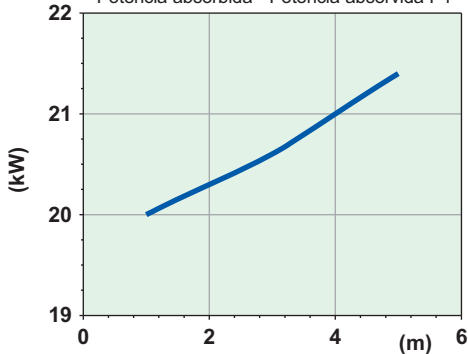


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

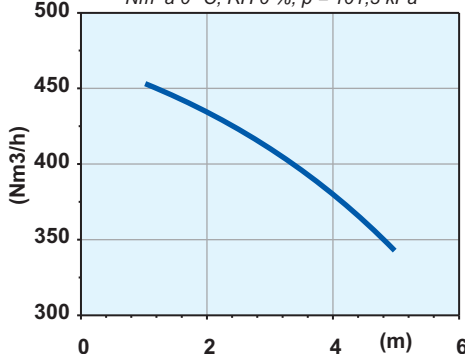
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa

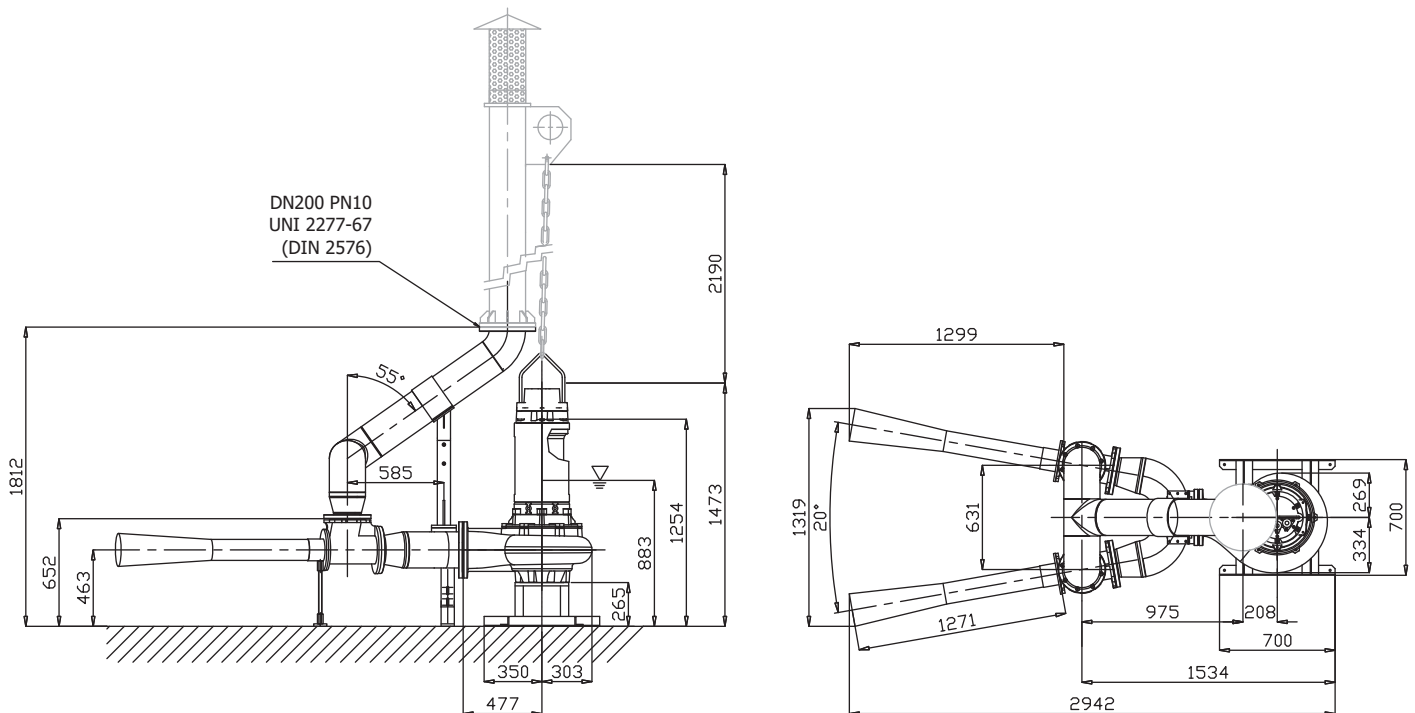


Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

OJ 2230-200

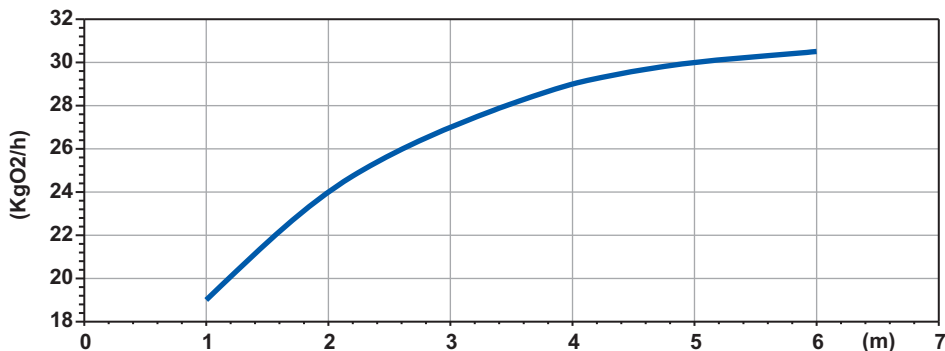
Code	4001481
Type	OJ2230-200
Rated Power P2 (kW)	23
Rated Current I (A)	40,6
Starting Current Is (A)	239
Pump type	G616R3C1-T102AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	960
Free passage (mm)	102
Suction (mm)	DN 200
Weight (Kg)	680
Cable	H07RN/F 10G4
SOTR OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004	

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

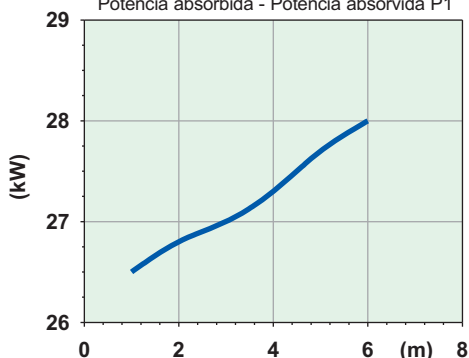


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

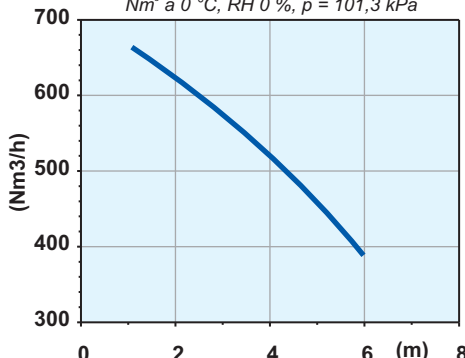
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



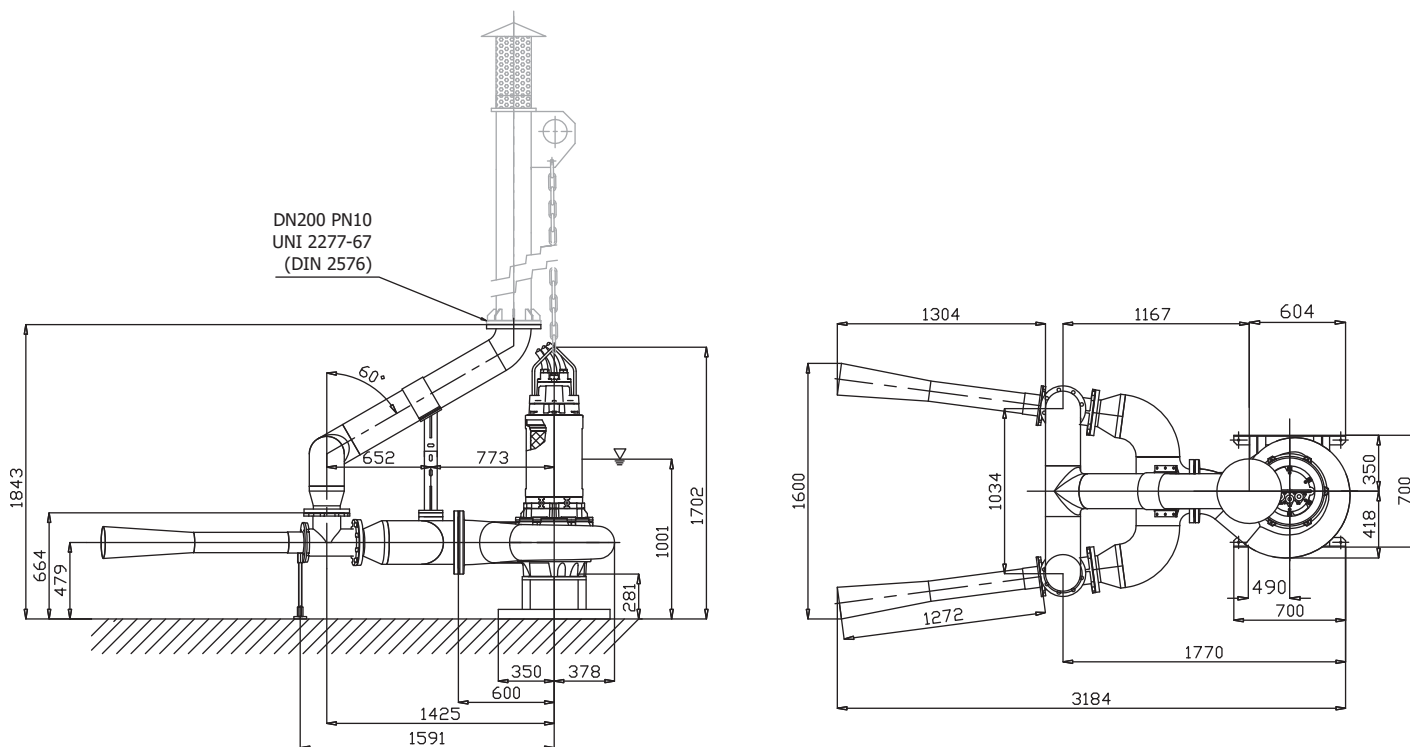
Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

OJ 2290-250

Code	4004883
Type	OJ2290-250
Rated Power P2 (kW)	29
Rated Current I (A)	52,8
Starting Current Is (A)	311
Pump type	G618R3C3-V105AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	960
Free passage (mm)	105
Suction (mm)	DN 250
Weight (Kg)	1020
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

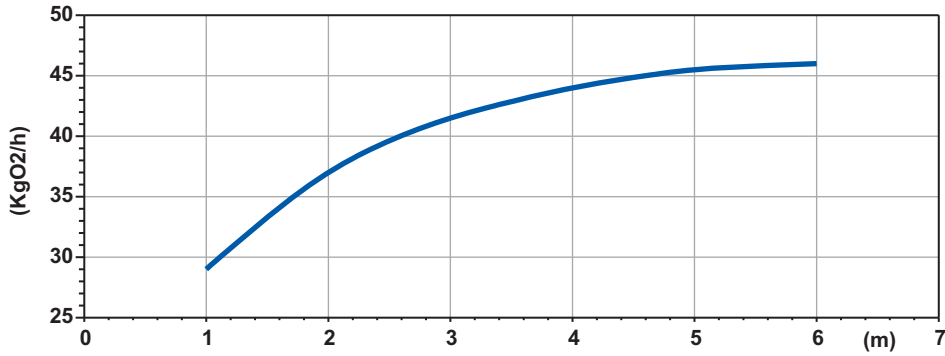
SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

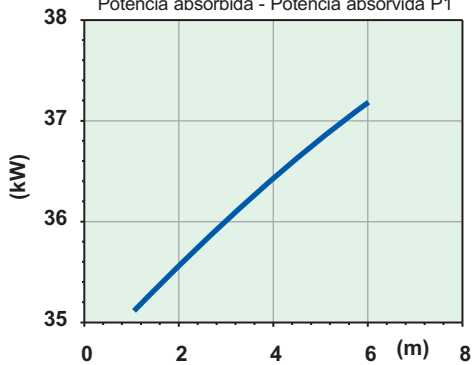


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

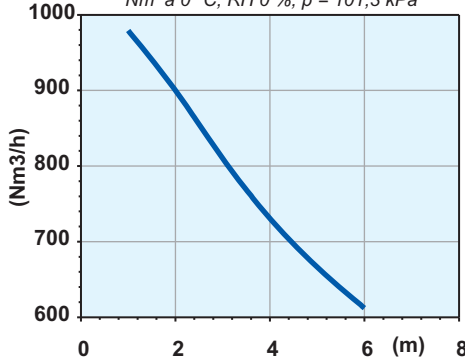
SOTR



Potenza Assorbita - Absorbed Power P1
Puissance Absorbée - Leistungsaufnahme P1
Potencia absorbida - Potência absorvida P1



Aria Aspirata - Suction Air - L'air D'aspiration
Saugluft - Succión De Aire - Ar De Sucção
Nm³ a 0 °C, RH 0 %, p = 101,3 kPa



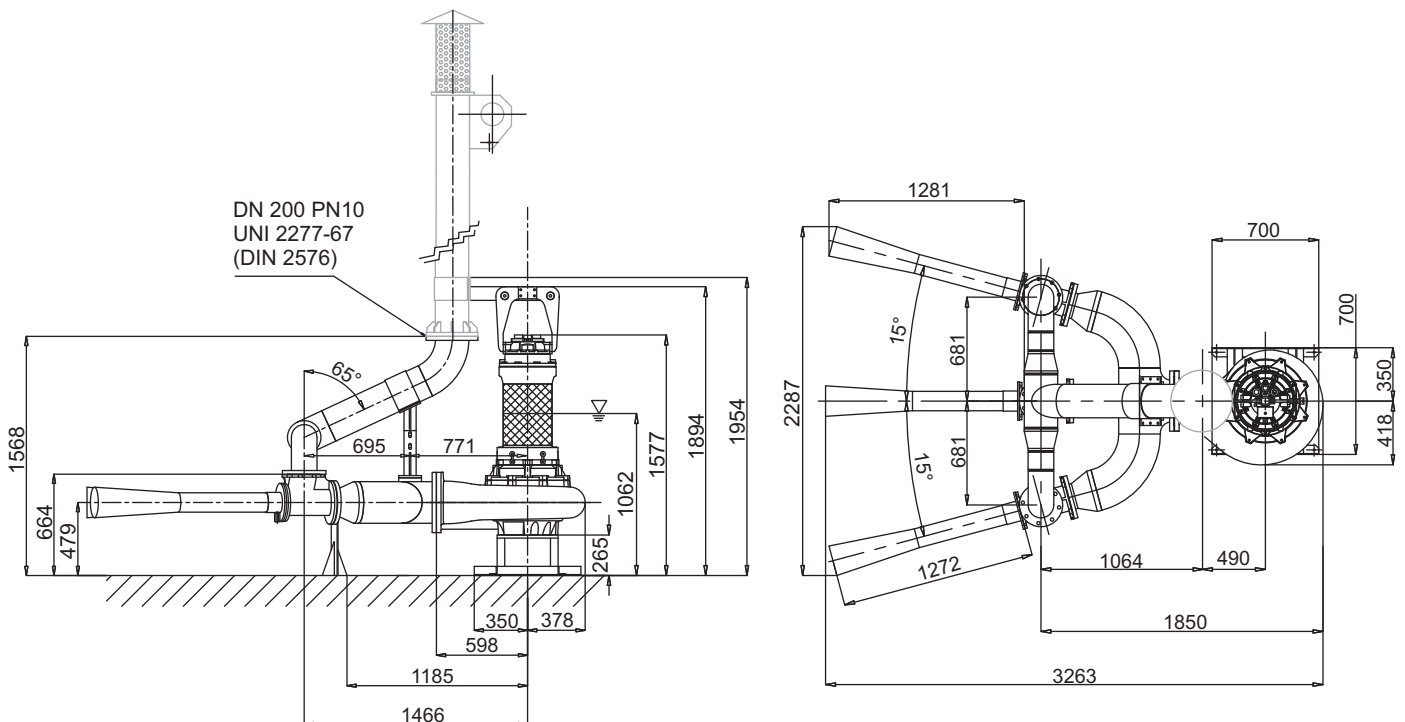
Battente idraulico - Hydraulic head - Charge hydraulique - Hydraulischen Belastung
Cabezal hidráulico - Carga hidráulica

OJ 3400-250

Code	4008213
Type	OJ3400-250
Rated Power P2 (kW)	39,2
Rated Current I (A)	71
Starting Current Is (A)	419
Pump type	G620R3C2-V105AA2
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	965
Free passage (mm)	105
Suction (mm)	DN 200
Weight (Kg)	1380
Cable	H07RN/F 2x4G10+4G2,5

SOTR OBTAINED FOLLOWING
STANDARD UNI EN 12255-15:2004

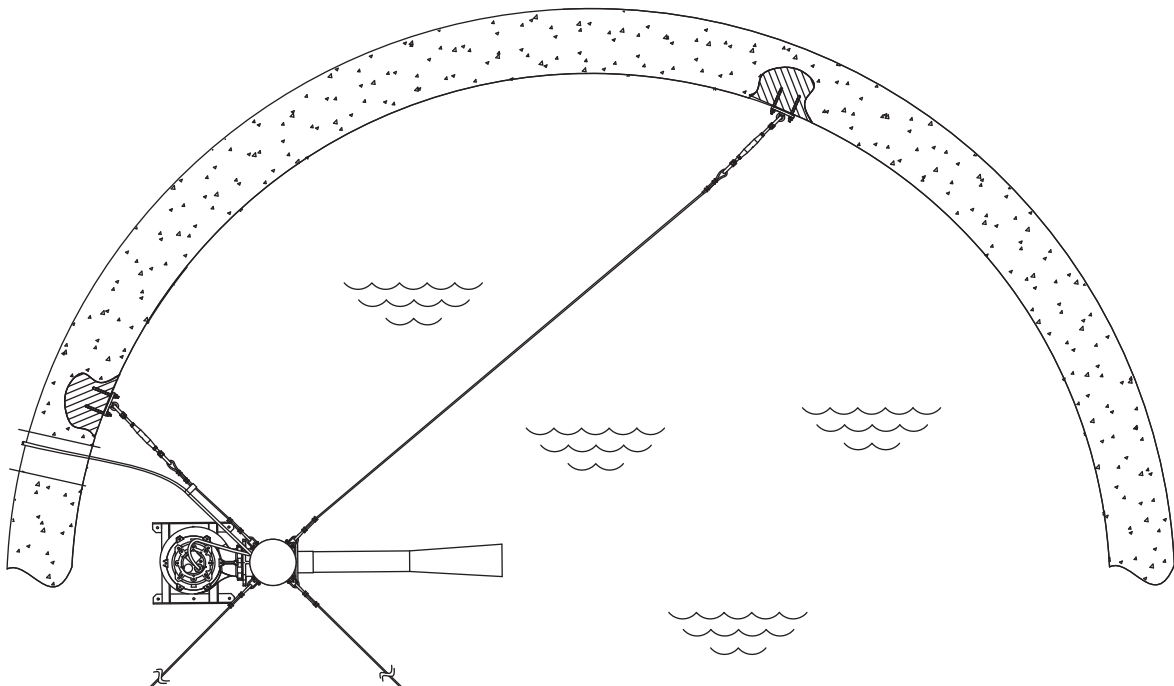
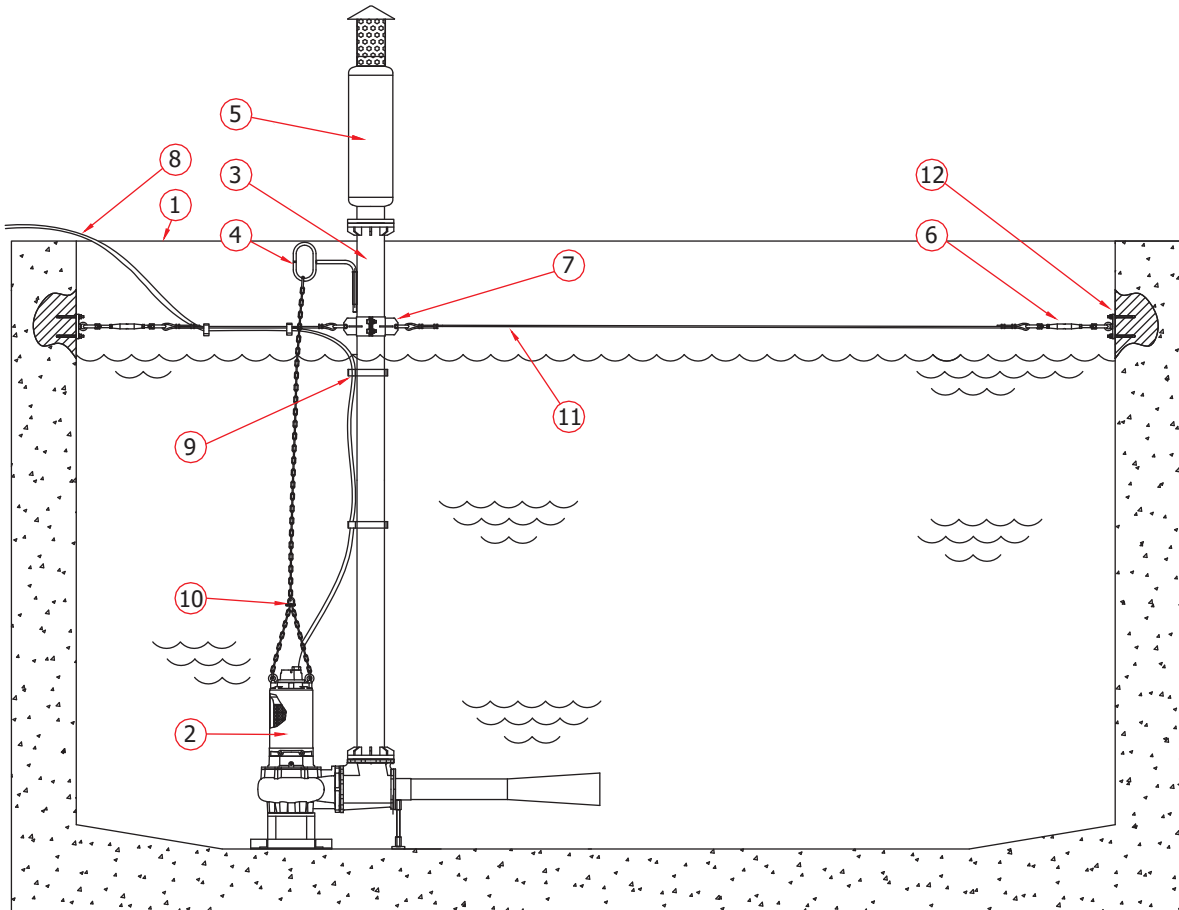
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

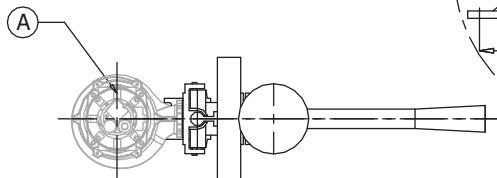
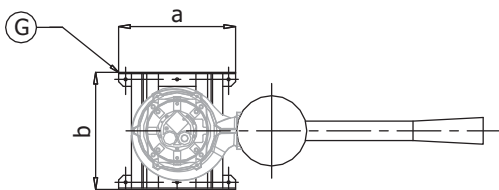
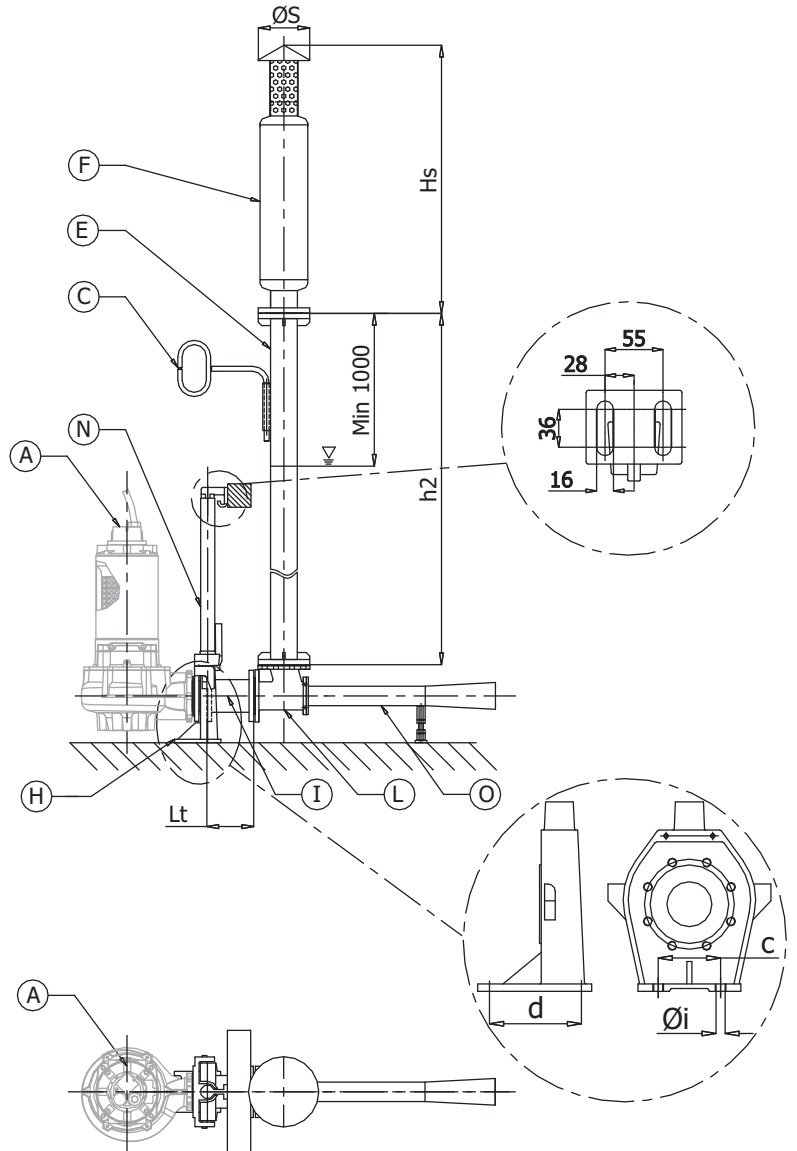
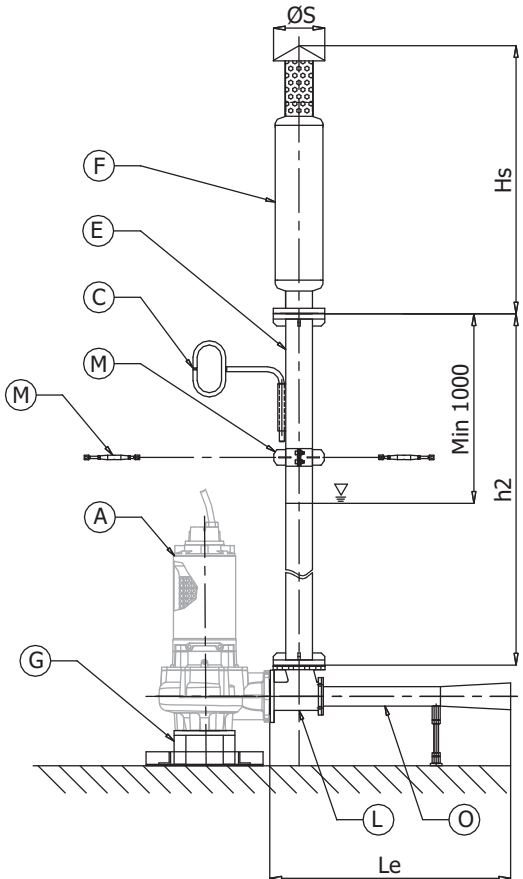
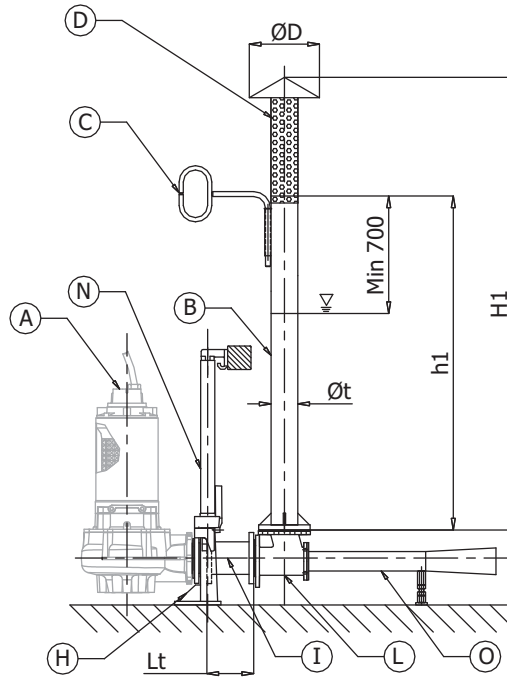
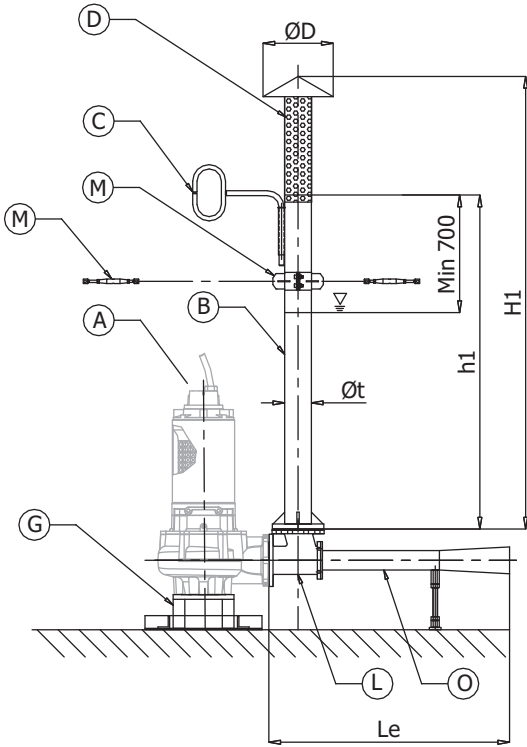


LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND - NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

Esempio di installazione - *Installation example* - Exemple d'installation
 Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación - Exemplo de instalação


- | | | |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1 - Oxidation tank | 5 - Silencer | 9 - Cable Suporter |
| 2 - Submersible aerator | 6 - Tightener | 10 - Lifting chain |
| 3 - Suction pipe | 7 - Mooring bracket | 11 - Mooring rope |
| 4 - Lifting Hook | 8 - Electric cable | 12 - System wall Fixing |








REF.	Description							
A	Submersible Pump							
B	Suction pipe							
C	Lifting hook							
D	Leaf-screen protection							
E	Flanged suction pipe							
F	Silencer							
G	Support foot							
H	Coupling foot							
I	Coupling extension							
L	Ejector							
M	Mooring bracket							
N	Guide rail 2"							
O	Ejector discharge pipe							
REF.	Description	Suction DN	Galvanized steel code	h1 [mm]	Øt [mm]	H1 [mm]	ØD [mm]	Weight [kg]
B+C	Suction pipe	G1" 1/4	TA1" 1/4Z	5000	42,4	-	-	10
		DN80 PN10	TA80Z	5000	88,9	-	-	33
		DN100 PN10	TA100Z	5000	114,3	-	-	42
		DN125 PN10	TA125Z	5000	141,3	-	-	50
		DN150 PN10	TA150Z	5000	168,3	-	-	62
B **		DN200 PN10	TA200Z	5000	219,1	-	-	115
REF.	Description	Suction DN	AISI 304 code	h1 [mm]	Øt [mm]	H1 [mm]	ØD [mm]	Weight [kg]
B+C+D	Suction pipe	G1" 1/4	TA1" 1/4X	5000	42,4	-	-	10
		DN80 PN10	TA80X	5000	88,9	5437	300	33
		DN100 PN10	TA100X	5000	114,3	5437	300	42
		DN125 PN10	TA125X	5000	141,3	5437	300	50
		DN150 PN10	TA150X	5000	168,3	5457	356	65
B+D **		DN200 PN10	TA200X	5000	219,1	5500	356	115
REF.	Description	Suction DN	Galvanized steel code	AISI 304 code	h2 [mm]	Øt [mm]	Weight [kg]	
E+C	Flanged suction pipe	DN80 PN10	TAF80Z	TAF80X	5000	88,9	37	
		DN100 PN10	TAF100Z	TAF100X	5000	114,3	47	
		DN125 PN10	TAF125Z	TAF125X	5000	141,3	57	
		DN150 PN10	TAF150Z	TAF150X	5000	168,3	73	
E**		DN200 PN10	TAF200Z	TAF200X	5000	219,1	126	
** In suction pipe DN200 the component "C" is integrated								
REF.	Description	Suction DN	Painted steel code	AISI 304 code	Hs [mm]	ØS [mm]	Øs [mm]	Weight [kg]
F	Silencer	DN80 PN10	SIL80AV	SIL80X	1097	200	168	25
		DN100 PN10	SIL100AV	SIL100X	1143	220	204	32
		DN125 PN10	SIL125AV	SIL125X	1250	250	219	37
		DN150 PN10	SIL150AV	SIL150X	1333	285	273	44
		DN200 PN10	SIL200AV	SIL200X	1762	450	324	74
REF.	Description	Suction pump DN	Code	a [mm]	b [mm]	Weight [kg]		
G	Support skid	DN80 PN10	PAPDN080SP07	400	400	15		
		DN100 PN10	PAPDN100SP07	500	500	23		
		DN125 PN10	PAPDN125SP07	500	500	26		
		DN150 PN10	PAPDN150SP07	700	700	32		
		DN200 PN10	PAPDN200SP07	700	700	42		
REF.	Description	Suction pump DN	Code	c [mm]	d [mm]	Øi [mm]	Weight [kg]	
H+N	Coupling system	DN80	GPADN80	120	154	18	25	
		DN100	GPADN100	120	154	18	40	
		DN150	GPADN150	170	208	18	65	
REF.	Description	Code	Suction pump DN	Lt [mm]	Weight [kg]			
I	Coupling extension	TR080L200P01	DN80	200	10			
		TR100L200P01	DN100	200	13			
		TR1500L250P01	DN150	250	19			
REF.	Description	OJ Type	Code	Quantity	Suction DN	Le [mm]	Weight [kg]	
L+O	Ejector + discharge pipe	OJ128-80	VENT100-50	1	DN80	1028	10	
		OJ146-100	VENT100-55	1	DN100	1028	13	
		OJ172-100	VENT100-55	1	DN100	1028	13	
		OJ1129-150	VENT150-95	1	DN150	1492	19	
		OJ2230-200	VENT200-80	2	DN150	1492	19	
		OJ2290-250	VENT250-95	2	DN150	1492	19	
		OJ3400-250	VENT250-95	3	DN150	1492	19	
REF.	Description	Suction DN	Galvanized steel code	AISI 304 code	Øt [mm]	Weight [kg]		
M	Mooring bracket + tightener	DN80 PN10	SO80Z	SO80X	88,9	4		
		DN100 PN10	SO100Z	SO100X	114,3	5		
		DN125 PN10	SO125Z	SO125X	141,3	5.5		
		DN150 PN10	SO150Z	SO150X	168,3	6		
		DN200 PN10	SO200Z	SO200X	219,1	8		


Protezioni termiche - *Thermal protection* - Protections thermiques *Thermischer Schutz* - Protecciones térmicas - *Protecções térmicas*


 Le protezioni termiche, posizionate singolarmente o in terne negli avvolgimenti dello statore, rilevano la temperatura di esercizio di quest'ultimi e interrompono il loro contatto quando la temperatura rilevata raggiunge il valore di attivazione per cui sono state costruite con una tolleranza di $\pm 3\%$. Questo modo di operare, rende tali dispositivi adatti per essere collegati ad opportuni organi di controllo per lo spegnimento e la salvaguardia del motore a causa di un eccessivo riscaldamento.

 Les protections thermiques, situées une par une ou en ternes dans les bobines électriques du stator, détectent la température d'exercice de celles-ci et interrompent leur contact quand la température relevée atteint la valeur d'activation pour laquelle elles ont été construites avec une tolérance de $\pm 3\%$. Cette façon d'opérer rend ces dispositifs aptes à être branchés aux organes de contrôle appropriés pour éteindre et protéger le moteur dans le cas d'un réchauffement excessif.

 Las protecciones térmicas, posicionadas individualmente o bien en ternas en las coberturas del estator, detectan la temperatura de ejercicio de éstos últimos e interrumpen su contacto cuando la temperatura detectada alcanza el valor de activación para el cual se han construido, con una tolerancia de $\pm 3\%$. Esta manera de trabajar, hace de estos dispositivos unos elementos aptos para conectarlos con oportunos órganos para el apagado y la salvaguardia del motor por causa de un excesivo recalentamiento.

 The thermal protections, connected singularly or in three groups within the windings of the stator, detect their temperature of exercise and switch-off the contact when the detected temperature achieve up to the set value for which they have been constructed within a tolerance of $\pm 3\%$. The thermal sensors start, once well connected to the control panel, safeguard motor from the risk of overloading and eventual burning.


 Die thermischen Schutzvorrichtungen die einzeln oder in Dreierreihen in den Wicklungen des Stators installiert sind, messen die Betriebstemperatur der Wicklungen und unterbrechen deren Kontakt wenn die Temperatur mit einer Toleranz von $\pm 3\%$ den Grenzwert erreicht. Durch diese Betriebsweise können diese Vorrichtungen an geeignete Kontrollvorrichtungen geschlossen werden, die das Abschalten des Motors und den Schutz desselben gegen Übererhitzung gewährleisten.


 As protecções térmicas, posicionadas isoladamente ou em três nas bobinas do estator, revelam a temperatura de exercício destes últimos e interrompem o seu contacto quando a temperatura revelada atinge o valor de activação para o qual foram fabricadas com uma tolerância de $\pm 3\%$. Deste modo, estes dispositivos tornam-se aptos para serem ligados aos oportunos órgãos de controlo para o desligamento e a salvaguarda do motor devido a um excessivo aquecimento.





Protezioni termiche <i>Thermal protection</i> Protections thermiques <i>Thermischer schutz</i> Protecciones térmicas <i>Protecções térmicas</i>	Tipo <i>Type</i> Type <i>Typ</i> Tipo <i>Tipo</i>	Tipo <i>Type</i> Type <i>Typ</i> Tipo <i>Tipo</i>
	S01	S06
Tipo di Contatto - <i>Switching contact type</i> - Type de Contact - <i>Kontakttyp</i> - Tipo de Contacto - <i>Tipo de Contacto</i>	NC	NC
Temperatura intervento - <i>Switch-off Temperature</i> - Température intervention Schalttemperatur - Temperatura de intervención - <i>Temperatura intervenção</i>	130°	160°
Tolleranza standard - <i>Tolerance range standard</i> - Tolérance standard Standardtoleranz - Tolerancia estándar - <i>Tolerância standard</i>	± 5 K	± 5 K
Tensione di funzionamento - <i>Operating voltage</i> - Tension de fonctionnement <i>Betriebsspannung</i> - Tensión de funcionamiento - <i>Tensão de funcionamento</i>	500V~/ 100V=	500V~/ 60V=
Corrente nominale AC (cos ϕ = 1.0) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC <i>Nennstrom AC</i> - Corriente nominal AC - <i>Corrente nominal AC</i>	2,5A	10A
Corrente nominale AC (cos ϕ = 0.6) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC <i>Nennstrom AC</i> - Corriente nominal AC - <i>Corrente nominal AC</i>	1,6A	6,3A
Tempo di interruzione del contatto - <i>Time cut-off contact</i> - Temps d'interruption du contact <i>Kontakt-Ruhezeit</i> - Tiempo de interrupción del contacto - Tempo de interrupção do contacto	< 1 ms	< 1 ms
Cicli d'intervento - <i>Switching cycles</i> - Cycles d'intervention <i>Schaltzyklen</i> - Ciclos de intervención - <i>Ciclos de intervenção</i>	10000	10000
Diametro - <i>Diameter</i> - Diamètre - <i>Durchmesser</i> - Diámetro - <i>Diámetro</i> (d)	9.4 mm	9.7 mm
Spessore - <i>Overall heigth</i> - Epaisseur - <i>Stärke</i> - Espesor - Espessura (h)	4.7 mm	7.6 mm
Lunghezza isolamento - <i>Length insulation cap</i> - Longueur isolation	16 mm	18 mm
<i>Isolierungslänge</i> - Longitud de aislamiento - Comprimento isolamento (l)		


Sonda rilevamento acqua in camera olio - Humidity probe in oil chamber Sonde relevement eau en chambre à huile - Fühler gegen Wsser in der Ölkammer Sonda detección agua en cámara de aceite - Sonda detecção água na câmara óleo


 La pompa è equipaggiata di rivelatore incorporato d'infiltrazione acqua nella camera olio, il sensore rileva la presenza d'acqua nell'olio quando la percentuale supera il valore del 30%. La sonda in camera olio viene collegata al quadro elettrico tramite relè di rilevazione liquidi conduttivi (SAFETY BOX). Qualora il sensore venisse attivato, si raccomanda di cambiare l'olio. Se il sensore dovesse venir attivato nuovamente dopo poco tempo dal cambio dell'olio, si raccomanda di sostituire la tenuta meccanica. Su tutte le pompe viene effettuata prova di tenuta ermetica, con aria compressa ad 1,5 bar, per verificare che non ci siano perdite nella camera olio o nella carcassa motore.

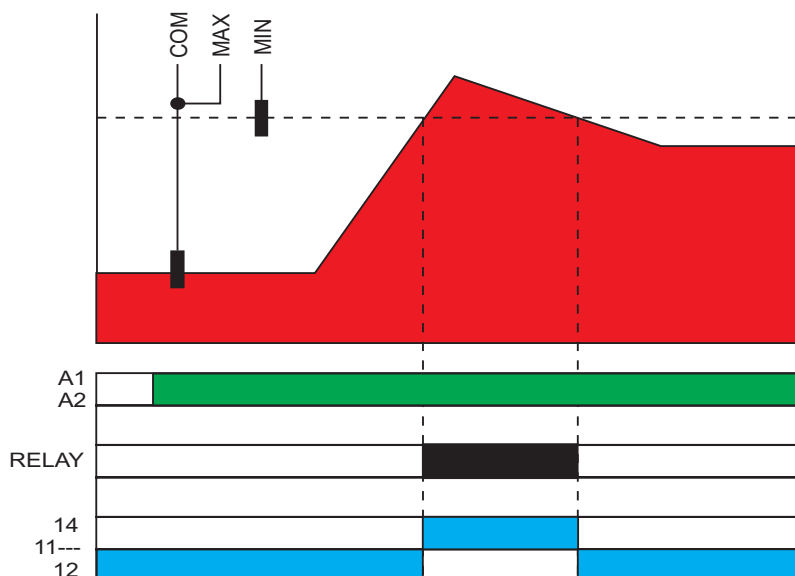
 La pompe est équipée de détecteur d'infiltration eau incorporé dans la chambre à huile, le senseur détecte la présence d'eau dans l'huile quand le pourcentage dépasse 30%. La sonde en chambre à huile est branchée au tableau électrique au moyen d'un relais de détection liquides conducteurs (SAFETY BOX). Dans le cas où le senseur s'active, il est recommandé de changer l'huile. Si le senseur devait s'activer à nouveau peu de temps après le changement d'huile, il est recommandé de changer le joint d'étanchéité mécanique. Toutes les pompes passent un test d'étanchéité hermétique, avec air comprimé à 1,5 bar, pour vérifier qu'il n'y ait pas de pertes dans la chambre à huile ou dans la carcasse moteur.

 La bomba está equipada con un detector incorporado de infiltraciones de agua en la cámara de aceite; el sensor detecta la presencia de agua en el aceite cuando el porcentaje supera el valor del 30%. La sonda en la cámara de aceite se conecta con el cuadro eléctrico mediante la utilización del relé de detección de líquidos conductivos (SAFETY BOX). En el caso que el sensor se activare, es aconsejable cambiar el aceite. En el caso que el sensor se activare nuevamente poco tiempo después de que se ha cambiado el aceite, es aconsejable sustituir el retén mecánico. En todas las bombas se realiza la prueba de hermeticidad, mediante la utilización de aire comprimido a 1,5 bares, para verificar que no se presenten pérdidas en la cámara de aceite o en la carcasa del motor.

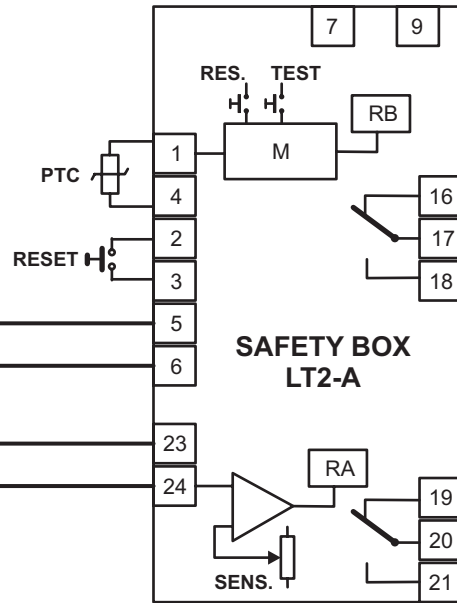
 The pump is equipped with a built-in device that detects water infiltration in the oil chamber. The sensor reveals the presence of water in the oil when it exceeds 30% in weight. If the sensor is activated the oil should be changed. The humidity probe is connected to control panel with a relay for conductive liquids (SAFETY BOX). In the event that the sensor is activated again after a short time since the oil was changed, we recommend a complete maintenance with the replacement of the mechanical seal. All pumps are air tightness tested to verify that there aren't leakage in the oil chamber or in the motor casing.

 Die Pumpe ist mit einem eingebauten Detektor ausgerüstet, der Wasserinfiltrationen in der Ölkammer meldet, wenn der Wasseranteil im Öl den Wert von 30% überschreitet. Der Fühler in der Ölkammer wird an den Schaltschrank über ein Relais geschlossen und dient dazu leitfähige Flüssigkeiten zu detektieren (SAFETY BOX). In einem solchen Fall, wenn der Fühler aktiviert wird, ist das Ersetzen des Öls empfehlenswert. Falls kurz nach dem Ersetzen des Öls der Fühler erneut aktiviert wird, empfehlen wir die mechanische Abdichtung zu ersetzen. Alle Pumpen werden mit Druckluft bei 1,5 bar auf hermetische Dichtung geprüft, um sicherzustellen, dass in der Ölkammer oder im Motorgehäuse keine Lecks auftreten.

 A bomba está equipada com um detector incorporado da infiltração de água na câmara óleo. O sensor indica a presença da água no óleo quando a percentagem supera o valor dos 30%. A sonda na câmara óleo está ligada ao quadro eléctrico através do relé de detecção liquidos condutivos (SAFETY BOX). Se o sensor for ativado, recomenda-se de mudar o óleo. Se o sensor for activado novamente depois de pouco tempo da mudança do óleo, recomenda-se de substituir a retenção mecânica. Todas as bombas são sujeitas à prova da contenção hermética, com ar comprimido a 1,5 bar, para verificar que não haja perdas na câmara óleo ou na carcaça do motor.



Sonda rilevamento acqua in camera olio
Humidity probe in oil chamber
Sonde relevement eau en chambre à huile
Fühler gegen Wsser in der Ölkammer
Sonda detección agua en cámara de aceite
Sonda detecção água na câmara óleo



Cavo elettrico - *Electric cable*
 Câble électrique - *Stromkabel*
 Câble électrique - *Stromkabel*

Possibili infiltrazioni di acqua
Possible Water access
 Possibles infiltrations d'eau
 Mögliche Wasserinfiltrationen
 Possibles infiltrations d'eau
 Mögliche Wasserinfiltrationen

Conducibilità in caso di presenza acqua
Conductivity in case of presence of water
 Conductivité en cas de présence d'eau
 Leitfähigkeit in Gegenwart von Wasser
 Conductivité en cas de présence d'eau
 Leitfähigkeit in Gegenwart von Wasser

Conducibilità in caso di presenza acqua
Conductivity in case of presence of water
 Conductivité en cas de présence d'eau
 Leitfähigkeit in Gegenwart von Wasser
 Conductivité en cas de présence d'eau
 Leitfähigkeit in Gegenwart von Wasser

Tenuta meccanica inferiore
Lower mechanical seal
 Joint mécanique inférieur
 Untere mech. Abdichtung
 Joint mécanique inférieur
 Untere mech. Abdichtung

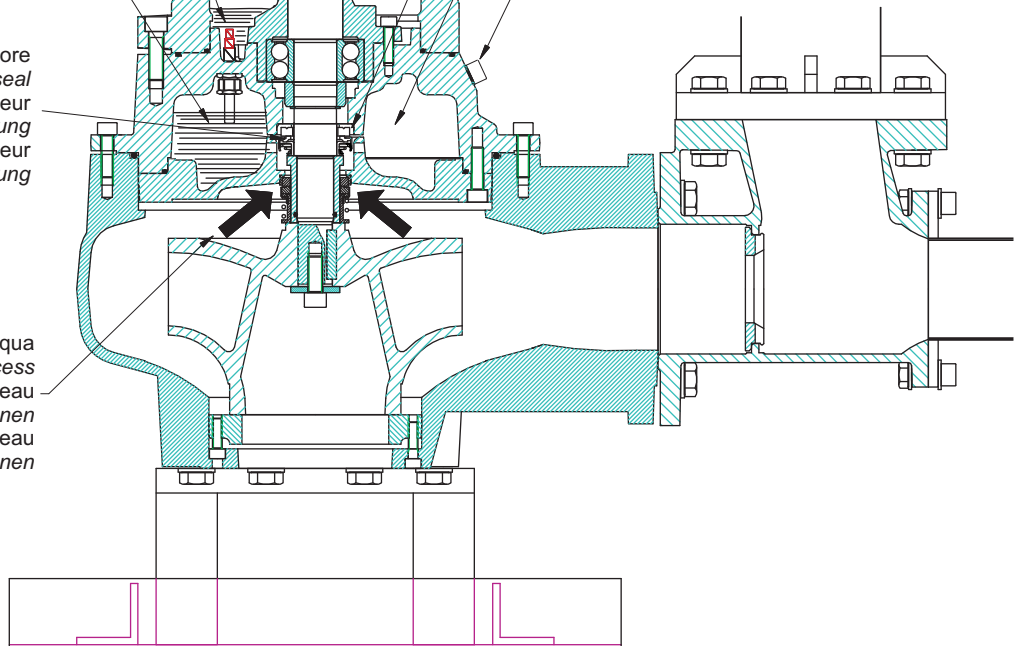
Possibili infiltrazioni di acqua
Possible Water access
 Possibles infiltrations d'eau
 Mögliche Wasserinfiltrationen
 Possibles infiltrations d'eau
 Mögliche Wasserinfiltrationen

Motore elettrico - *Electric motor*
 Moteur électrique - *Elektromotor*
 Moteur électrique - *Elektromotor*

Tenuta meccanica superiore - *Upper mechanical seal*
 Joint mécanique supérieur - *Obere mech. Abdichtung*
 Joint mécanique supérieur - *Obere mech. Abdichtung*

Camera olio - *Oil chamber* - *Chambre à huile*
 Ölkammer - *Ölkammer* - *Ölkammer*

Tappo camera olio - *Oil chamber plug*
 Tampon chambre à huile - *Verschluss der Ölkammer*
 Tampon chambre à huile - *Verschluss der Ölkammer*





Metodologie per la valutazione delle prestazioni dei sistemi di ossigenazione: Norma Europea EN 12255-15 :2004

Le rese di trasferimento indicate per i nostri sistemi di ossigenazione fanno riferimento a prove effettuate, per ovvie ragioni, in acqua pulite. Le misurazioni sono state eseguite secondo il metodo definito "unsteady-state" descritto dettagliatamente nella pubblicazione: "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, aggiornato nella "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" e presente nella norma Europea EN 12255-15 :2004.



Methods to evaluate the performance of the oxidation systems: European Standard EN 12255-15:2004

The transfer yields provided for our oxidation systems refer to tests carried out, for obvious reasons, in clean water. The measurements were carried out according to the method defined as "unsteady-state" described in detail in the following publication: "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, updated in "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" and contained in European standard EN 12255-15 :2004.



Méthodologie pour l'évaluation des prestations des systèmes d'oxygénation: Norme Européenne EN 12255-15:2004

Les rendements de transfert indiqués par nos systèmes d'oxygénation font référence à des essais effectués, pour certaines régions, dans des eaux propres. Les prises de mesure ont été effectuées selon la méthode définie "unsteady state" décrite en détail dans la publication: "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, mise à jour dans la "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" et présente dans la norme Européenne EN 12255-15:2004.



Methoden zur Bewertung der Leistungen des Belüftungssystems: Europäische Richtlinie EN 12255-15 :2004

Die für unsere Belüftungssysteme übertragenden Ergebnisse beziehen sich auf Prüfungen, die aus einleuchtenden Gründen in sauberem Wasser durchgeführt wurden. Die Messungen wurden nach der Methode durchgeführt, die als „unsteady-state“ festgelegt ist und genauer in folgender Veröffentlichung beschrieben steht: "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, aktualisiert in "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" und in der Europäischen Richtlinie EN 12255-15 :2004 enthalten.



Métodos para evaluar las prestaciones de los sistemas de oxigenación: Norma Europea EN 12255-15 :2004

Los rendimientos de transferencia indicados para nuestros sistemas de oxigenación hacen referencia a pruebas efectuadas, por obvias razones, en aguas limpias. Las mediciones se han realizado según el método llamado "unsteady-state" descrito detalladamente en la publicación "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, actualizada en "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" y presente en la norma Europea EN 12255-15 :2004.



Metodologias para a avaliação das prestações dos sistemas de oxigenação: Norma Europeia EN 12255-15 :2004

Os rendimentos de transferência indicados para os nossos sistemas de oxigenação referem-se a provas efetuadas, por óbvios motivos, em águas limpas. As medições foram executadas segundo o método definido "unsteady-state" descrito detalhadamente na publicação: "Measurement of oxygen transfer in clean water" ANSI/ASCE 2-91, atualizado na "Measurement of Oxygen Transfer in Clean Water, ASCE / EWRI 2-06" e presente na norma Europeia EN 12255-15 :2004.




CERTIFICATO N. 599/97/S
CERTIFICATE No. 599/97/S

IS CERTIFIED THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF
 IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF

FAGGIOLATI PUMPS S.P.A.

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SPORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA
 NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SPORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

È CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 9001:2008

PER I SEGUENTI CAMPI DI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING FIELDS OF ACTIVITIES

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE ED ASSISTENZA DI ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI, AERATORI, MISCELTRICI

DESIGN, CONSTRUCTION AND SERVICES OF ELECTRIC SUBMERSIBLE PUMPS, AERATORS AND MIXERS

Firm: RINA Services S.p.A.
 Via Garibaldi 21 - 40128 Bologna, Italy








CERTIFICATO N. EMS-5555/S
CERTIFICATE No. EMS-5555/S

IS CERTIFIED THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM OF
 IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM OF

FAGGIOLATI PUMPS S.P.A.

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SPORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA
 NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

VIA PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SPORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

È CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 14001:2004

PER I SEGUENTI CAMPI DI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING FIELDS OF ACTIVITIES

PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI, MIXER ED AERATORI, TRAVASERO LE, PANE DI TORNOVA, MONDAGGIO, VERIFICAZIONE E COLLAUDO

DESIGN AND CONSTRUCTION OF SUBMERSIBLE PUMPS, MIXERS AND AERATORS, THROUGH THE STAGES OF
 TURNING, ASSEMBLY, PAINTING AND TESTING

Firm: RINA Services S.p.A.
 Via Garibaldi 21 - 40128 Bologna, Italy





FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - EC DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ
 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Sezione - Section - Section
 Abstratto - Abstract - Zusammenfassung
 Descrizione macchine - Machinery description - Description
 Macchinari in lavorazione - Description de la machine - Beschreibung der Maschine

Caratteristiche: Caratteristiche - Features
 Caratteristiche - Features
 Caratteristiche - Features

Norme applicabili - Applicable standards - Normes applicables - Normas aplicables
 Abstratto - Abstract - Zusammenfassung

Nome, indirizzo e telefono - Name, address and telephone - Nom et adresse et numéro de téléphone
 Abstratto - Abstract - Zusammenfassung

Designazione - Designation - Designation - Bezeichnung - Designation - Designation

Via PAPA GIOVANNI XXIII 31 - ZONA INDUSTRIALE SPORZACOSTA 62100 MACERATA (MC) ITALIA

Firm: RINA Services S.p.A.
 Via Garibaldi 21 - 40128 Bologna, Italy



CESI

NOTIFICA

NOTIFICA DELLA GARANZIA DI QUALITÀ DEI PRODOTTI

Appartenenza a Norme di Protezione ed Emergenza relative ai rischi collegati al trattamento degli impianti

Nome della Notifica:
CEM II ATEX 22-9

Tipo di problema o argomento: Misura di sicurezza e/o normativa

Descrizione: Decreto di Designazione "C"

Stato: In corso

Data di emissione: 29 luglio 2013

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Appartenenza a Norme di Protezione ed Emergenza relative ai rischi collegati al trattamento degli impianti

Nome del Certificato di Esame CE del Tipo:
CEM II ATEX MIX

Caratteristiche:

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 luglio 2013

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Appartenenza a Norme di Protezione ed Emergenza relative ai rischi collegati al trattamento degli impianti

Nome del Certificato di Esame CE del Tipo:
CEM II ATEX MIX

Caratteristiche:

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 dicembre 2013

CESI

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

Appartenenza a Norme di Protezione ed Emergenza relative ai rischi collegati al trattamento degli impianti

Nome del Certificato di Esame CE del Tipo:
CEM II ATEX MIX

Caratteristiche:

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 luglio 2013

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Performance test of mixers

Standard: ISO 21349

Steps, see the performance of the machine, pointed out in item 21 and 22 of annex B18.

The test is done in order water. The pump test the machine three (3) different points from bottom and the rotation speed.

Appartenance a Normes de Protection et d'Urgence relatives aux risques liés au traitement des installations

Description:

Stato: In corso

Data di emissione: 29 luglio 2013

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

Certificato di collaudi prestazioni Performance test certificate

Appartenance a Normes de Protection et d'Urgence relatives aux risques liés au traitement des installations

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 luglio 2013

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СОБЛЮДЕНИЯ

Appartenance a Normes de Protection et d'Urgence relatives aux risques liés au traitement des installations

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 luglio 2013

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
СЕРТИФИКАТ СОБЛЮДЕНИЯ

Appartenance a Normes de Protection et d'Urgence relatives aux risques liés au traitement des installations

Designazione:

Stato: In corso

Data di emissione: 15 luglio 2013



The constructor reserves the right to modify the technical characteristics without previous notice.



Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques des pompes sans préavis.



El fabricante se reserva el derecho de modificar las características técnicas sin previo aviso.



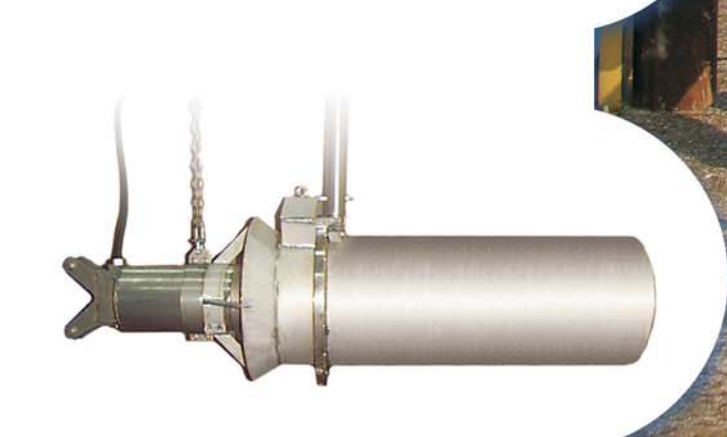
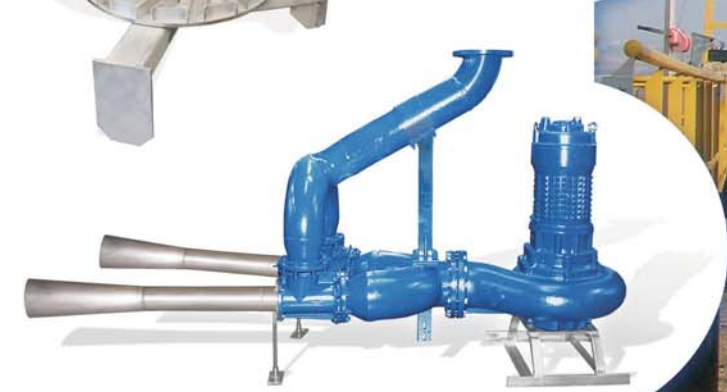
The manufacturer reserves the right to modify the technical features without previous notice.



Der Hersteller behält sich das recht vor, die technischen kenndaten ohne vuranündigung zu ändern.



O construtor reserva-se o direito de alterar as características técnicas sem qualquer aviso prévio.



 CATALOGO AERAZIONE
 CATALOGUE AÉRATION
 CATÁLOGO AIRACIÓN

 AERATION CATALOGUE
 KATALOG LÜFTUNGSANLAGEN
 CATÁLOGO AREJAMENTO



FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

62100 Z. Ind. Sforzacosta - **Macerata** (Italy)
 Tel. (+39) 0733.205.601 Fax 0733.203258
 Web site <http://www.faggiolatipumps.com>
 E-mail: faggiolatipumps@faggiolatipumps.it

Cap. Soc. euro 3.000.000,00 int. vers.
 Cod. Fisc. P.IVA 01207900430 R.E.A. MC 123548

Sales department - (United Arab Emirates)
 Faggiolati Gulf (UAE) faggiolatigulf@faggiolatipumps.com



www.faggiolatipumps.com